

**PUNTO  
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

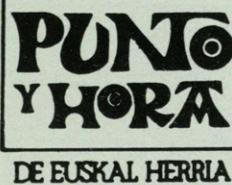
... Y por si fuera poco  
Maniobras  
en «zonas irregulares»

Nafarroa Oinez

# EUSKARAREN KONKISTARA



**HISPANIDAD Y  
PROVOCACION**



# EN EL ESTADO ESPAÑOL

**LIBRERIA ESPARTACO**  
Serreta, 18  
**CARTAGENA**

**LIBRERIA SANDOVAL**  
Pza. Sta. Cruz, 10  
**VALLADOLID**

**LIBRERIA VICTOR JARA**  
Meléndez, 22  
**SALAMANCA**

**LIBRERIA OJANGUREN**  
Plaza del Riego, 1-3  
**OVIEDO**

## GALICA

**LIBRERIA ENxebre**  
Polígono Elviña  
2ª Fase parcela 47-A  
**A CRUNHA**

**LIBRERIA HELIOS**  
Real, 55  
**O FERROL (A CRUNHA)**

**LIBRERIA RONSEL**  
Galerías Parque  
Curros Enríquez, 21  
**OURENSE**

**LIBROURO**  
Eduardo Iglesias, 12  
**VIGO (PONTEVEDRA)**

## ILLES BALEARS

**LIBRERIA QUART**  
CREIXENT  
Rubi, 5  
**CIUTAT DE MALLORCA**

## PAIS VALENCIÀ

**LLIBRERIA VIRIDIANA**  
Calvo Sotelo, 20  
**VALÈNCIA**

**LLIBRERIA SORIANO**  
Gran Vía Ferran El Catòlic, 60  
**VALÈNCIA-8**

**TRES i QUATRE**  
Pérez Bayer, 7  
**VALÈNCIA**

# SUMARIO

## PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Edita: Orain, S.A.

Imprime: Ardatza, S.A.

Redacción y administración:

Apartado 1.397,

San Sebastián.

Telf.: 943-55 47 12.

Depósito legal:

SS-665/77.

## DISTRIBUCION

Bilbo: Telf.: 94-424 44 05.

Iruñea: Telf.: 948-22 71 00.

Donostia: Telf.: 943-55 47 12.

Gasteiz: Telf.: 945-23 00 31.

Barcelona: Jorge Nicuesa.

Córcega, 689-5-2.

Telf.: 93-256 72 11.

Madrid: Paulino Jiménez.

Telf.: 91-206 42 64.

Zaragoza: Dasa.

Telf.: 976-21 07 35.

número 408

- 4 Jendeak.  
5 Editorial: Borracho yo?  
Tururú...  
6 Cartas.  
7 Hemeroteca.  
8 Hispanidad y provocación.  
10 Y por si fuera poco... Maniobras en «zonas irregulares».



- 14 Crónica de Euskadi.  
16 Nafarroa Oinez.  
19 Joselu Cereceda: Mirando de frente.  
20 La Coordinadora de curas vascos y la lucha de Euskal Herria.



- 25 Xabier Amuriza: Haizelarreko Berrimetroa.

- 26 Chile: Relato de un esbirro arrepentido (III).  
29 Crónica de Estado: Se prepara la trampa.  
30 ¿Qué pasa en Palomares?  
33 Crónica Internacional: Terrorismo.  
35 Suráfrica cruza su rúbrica.



- 37 Oriol Martí: Salud Pública.  
38 Instrumentos de tortura: De la Edad Media a 1900.  
41 Bertsolandia.  
42 Deporte: La moviola.  
43 Kultur kronika.  
44 Siameko Erregea eta Citizen Welles joan zaizkigu.  
46 Cine.  
47 Satur Abon: Al encuentro del arte.  
48 Crítica de libros.  
50 Punto y Broma.

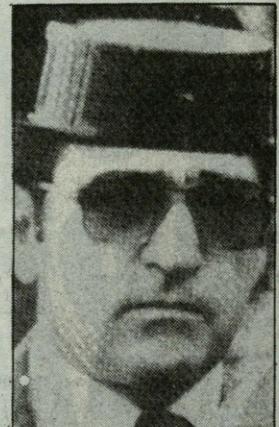
# JENDEAK

El ex-secretario general del Partido Comunista de España, **Santiago Carrillo**, negó haber constituido el cuarto P.C. hasta la fecha legalizado en el Estado español. Como se recordará, en fechas recientes, fue registrado el denominado Partido Comunista de España (Marxista-Revolucionario), por personas afines a Carrillo y asimismo ex-miembros del partido eurocomunista que en la actualidad lidera Gerardo Iglesias. El ex-secretario general del PCE que proponía para el Estado español el «eurocomunismo», y aún acorde con tal corriente, atribuyó los rumores que lo señalan como el padre del cuarto partido comunista existente en el registro, «al nerviosismo que reina en la dirección gerardista por la convocatoria de la asamblea de unidad que se celebrará en Madrid los próximos 19 y 20 del

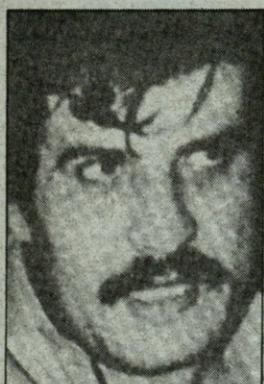


mes en curso». Aprovechó el ideólogo español del eurocomunismo la rueda de prensa para lanzar una dura crítica al partido de Iglesias, mientras que fue más prudente refiriéndose al Partido Comunista de tendencia marxista leninista que lidera Ignacio Gallego. De cualquier modo, Santiago Carrillo es el hombre clave y patrocinador, a la sombra, del nuevo partido registrado. Hasta la fecha el registro contempla a 4 partidos «comunistas»: el PCE, PC., PC (ML) y PCE(M-R).

El teniente coronel de la Guardia Civil, **Carlos Castillo**, condenado a 24 años de prisión por su participación en el llamado triple crimen de Almería, podría ser indultado en el caso de que prosperase la petición de gracia elevada por su esposa ante el Ministerio de Justicia. La esposa de Castillo fundamenta la petición de indulto basándose en «los largos servicios prestados a la patria» por su marido. El teniente coronel Castillo así como su ayudante Manuel Gómez y el guardia Manuel Fernández Llamas cumplen sus respectivas penas de 24, 15 y 12 años, en establecimientos militares a pesar de que la sentencia de la Audiencia provincial de Almería estableció la separación del servicio de los encausados, y en consecuencia, el cumplimiento de las condenas en cárceles ordinarias. El Ministe-



rio de Justicia, admitió a trámite el indulto para Carlos Castillo, pendiente aún de un informe del Consejo de Justicia Militar en respuesta a la de la Audiencia de Almería sobre la separación del servicio de los tres guardias civiles condenados por su participación en el triple homicidio contra tres jóvenes, cuando el 10 de mayo de 1981 eran trasladados por la G.C. a Madrid.



El líder palestino **Abu Abbas** declaró en Belgrado tras su llegada de Roma «estar dispuesto a ir a los Estados Unidos» si el presidente Ronald Reagan, le ofreciera garantías verbales. Así, el dirigente del Frente para la Liberación de Palestina respondía a la Administración norteamericana insistente en la extradición de Abbas acusado por Washington como principal responsable en el asunto del secuestro del barco italiano «Achi-

lle Lauro» así como de la muerte de un norteamericano de religión judía a bordo del mismo. Después de que Italia ignorara la petición de EEUU de detener al dirigente del FLP permitiéndole viajar a Yugoslavia, Washington procede a través de la Interpol a su captura. Abbas, miembro fundador del FLP y del Comité Ejecutivo de la OLP es acusado por EEUU de la planificación así como del control de la operación contra el barco italiano. Por el contrario, el líder de la OLP, fue el interlocutor que a la postre evitó mayores males negociando con los secuestradores. De cualquier forma, la crisis en torno al affaire del «Achille Lauro» aún está latente pese a que los palestinos aseguren que el ciudadano norteamericano Klinghoffer falleció víctima de un ataque cardíaco.



La actriz italiana **Francesca Bertini**, de 97 años, murió a causa de una complicación pulmonar la noche del domingo en la más absoluta indigencia en Roma, en casa de una amiga que la había acogido. Para ella se creó la palabra «diva» en el mundo cinematográfico, cuando alcanzó la cumbre de la fama en los años diez. Apartada del cine

desde que en 1975 Bertolucci le ofreció un ocasional papel en «Novecento», la Bertini fue la gran estrella del Festival de Cine de Donostia en 1981. Nacida el 5 de enero de 1982 en Florencia sintió pronto la afición por la escena. Numerosos papeles en obras teatrales y posteriormente en el cine jalonaron su carrera artística. Pero a Francesca Bertini le ocurrió lo mismo que a otras muchas actrices contemporáneas suyas, que no supo adaptarse a los nuevos tiempos del sonoro. Sus gestos forzados, su forma de interpretar de forma que la expresión sustituyera a la palabra, no iba con el nuevo cine y tuvo que dejarlo. «Viviré hasta los cien años» era una frase que gustaba repetir a la que

## ¿Borracho yo?, ¡tururú!

Desde aquél veraniego y yeyé «yo quiero estar borracho, quiero vivir feliz» de Los Brincos de los setenta hasta la gamberrada del tricornio de gala rive-teado en oro del «día de la Hispanidad» en Donostia ha llovido en cantidad, pero en ambos acontecimientos había un espíritu común.

El Lili Marlem que los soldados alemanes cantaban a coro borrachero por los burdeles y abrebaderos de la Europa ocupada por Hitler nunca llegó al cenit de sentimiento que el «guardiaciviles somos, guardiaciviles seremos y a los de ETA por culo daremos» comunicaba en la parte vieja donostiarra esa tarde del día de la Benemérita.

Había que verlo. Ver al aguerrido UAR de luenga, pelirroja, ondulada, y apostólica barba brillante, cuya fiera mirada todos habíamos temido en los controles, desgarbado ese día y trasteando como un paria. ¡Quién lo hubiera dicho de aquél erguido vigía que todos recordábamos encaramado en lo alto de una tanqueta en cualquier carretera de Euskadi!

Y, como él, todos los demás. Los de paisano, los de uniforme de gala, guardaciviles todos.

Aquella horda embriagada, faltona y pendenciera que en la tarde del sábado deambuló zigzagueante por las calles donostiarra recordó a las huestes decadentes de los imperios en declive. Pero también indignó porque uno aspira a que cuando es víctima de un desmán se le de al menos una explicación, a riesgo de sentir seriamente dañado su propio respeto. Y en este caso ningún gobernador, ni comandante, ni delegado se ha disculpado ante el pueblo donostiarra por la afrenta causada. Es la inevitable arrogancia de quien se sabe dominante por la fuerza.

Pues bien, nada más corrosivo contra petulancias marciales y ocultamientos egregios que la escaramuza delatora de un improvisado fotógrafo o el testimonio de un declarante insospechado. ¡Qué es eso de «retiramos discretamente de aquí a los alborotadores y aquí no ha pasado nada!» ¡Vaya que si pasó! Los donostiarras y visitantes que aquella pandilla de desaprensivos intimidaron y amenazaron lo saben muy bien. La portada y las páginas de PUNTO y HORA son una muestra.

Aquí nadie está librado de pedir perdón. Ellos menos que nadie.

Hirurogeigarren hamarkadako Los Brincos-en «yo quiero estar borracho, quiero vivir feliz» udatiar eta ye yeyé hartatik Donostiako «día de la Hispanidad»eko ganberrada, urregorri ornituriko galazko trikornioena gertatu zen hortararte euri asko bota du, baina bi ger takariotan zegoen antzerako zerbait.

Alemaniako soldaduek Hitlerrek okupatutako Eupropako putaetxe eta uhasketan zehar kantatzen zuten Lili Marlem-a ez zen sekula heldu «guardiaciviles somos, guardiaciviles seremos y a los de ETA por culo daremos»-ak Benemeritaren eguneko arratsalde hortan Donostiako alde zaharrean komunikatutako senteraren zenitik.

Ikustekoa zen. Ikustekoa UAR bizar distiratsu, luze, gorri, ondulatu eta apostolikoduna, zeinen begirada izuak denok beldurtu gaituen kontroletan, kankailu egina egun hortan eta paria bat bezala alboalbaka. Nork esango zukeen Euskadiko edozein bidetan tanketa baten dorre gainean igonda denok gogoratzengun begiraile gargar hartaz.

Eta, bera bezala, beste guztiak. Paisanozkoak, galazko uniformedunak, guardiacivilak denak.

Larunbata arratsaldez Donostiako kaleetan zehar sigi-saga ibilkatu zen horda mozkorti hark erorpuntan dauden inperioen ozte ustelkorra ekarri zituzten burutara. Baina indignazioa ere eragin zuten, batek eraso baten ondorioa jasatean azalpen bat espero baitu gutxienez, bakoitzak bere buruarenganako errespetua galtzeko arriskutan. Eta kasu hontan inongo gobernatzalek, inongo komandantek, inongo ordezkarik ez du barkamenik eskatu Donostiako herriari egindako erasoarengaitik. Indarrez menderatzailea denaren harropuztasun ebitakaitza da hori.

Hala bada, ez dago nabarmenkeria martzial eta es-taltze goren aurkarako karruskagarri hoberik argazkilari inprobisatu edota ezusteko lekuko baten hitza baino. Zer da «aldentzen ditugu hemendik ixil-mixilka nahasketariak, eta hemen ez da ezer gertatu» hori! Noski gertatu dena! Axolagabe mordoxka hark beldurtu zituen donostiar eta bisitariek ongi dakite. Punto y Hora honestako azala eta barneko orrialdeak dira horren adibide.

Hemen inor ez da libratzen barkamena eskatzetik. Heurak inor baino gutxiago.

## Con el agua al cuello

Cuando un individuo, trata por todos los medios a su alcance de no ser catalogado, esquematizado, encasillado por las ideologías, modas, sociedades y Poder. Ese individuo, es tildado de equivocado, irrealista, irresponsable, y de qué se yo, qué más cosas y calificativos.

Todo eso y mucho más por querer dejar de ser hombre más por unos momentos y unas circunstancias. Por querer dejar de ser en un breve espacio de tiempo instrumento de quienes mandan, prometen, engañan y asustan.

Y aquí, todos actúan de similar forma, aunque los medios utilizados sean diferentes, pero el objetivo es el mismo. El aniquilamiento del individuo como «ego». Como ser que piensa y actúa por propia iniciativa, aunque el cauce elegido no sea del agrado de todos.

Bien sean de derechas, de izquierdas, de centro, de extrema derecha de extrema izquierda o de extremo centro. Solo está el hombre, que lucha por lo que considera justo y vital, sin rendirse nunca.

En esta lucha no hay siglas, ni bandera que ostentar, ni amo al que obedecer, ni multitud a la que dirigirse. Ni tan siquiera tengo un paraguas para cobijarme de la lluvia de la indiferencia.

Por eso y por mucho más, se puede morir a manos de todos: de los amos y de los siervos, de los violentos y de los llamados indiferentes.

Cada uno es cada cual, y como tal debe de actuar, sin esperar a lo que piensen, digan o hagan los otros. El tiempo es vital, así como el agua. Y no se puede desperdiciar el tiempo en discusiones bizantinas ya que se nos seca la garganta, y carecemos de un vaso de agua para refrescarla.

Mientras, los llamados políticos siguen con su diálogo para sordos. Buscando culpables, argumentos, promesas y futuros votos. Los más, es decir como yo, seguimos con la nueva «ley seca del agua», aprobada por la corporación municipal de Laudio. «Rechazada por un sector del Pueblo».

Lo anterior léase con ironía, ya que puede ser motivo

## CARTAS

de juzgado de guardia.

Ellos, es decir el Alcalde y concejales, siguen sentados allí arriba, de espaldas al Pueblo, que les dio los votos y el Poder, que no han sabido hacer uso de él.

Hay sequía, y ¿quién lo niega? Pero lo más grave es la vuesta, la sequía cerebral. Esa la padecéis unos pocos, no tratéis de regarnos con vuesta inoperancia demuestra.

Laudio, 8 de octubre de 1985, seguimos sin agua. La fórmula es bien sencilla H2O. Traerla o dimitir. Esa es la cuestión.

Iñaki

## Burkina Faso: La revolución desconocida

Burkina Faso (antes Alto Volta), país africano situado en la parte Sur del Sahara, el día 4 de Octubre de 1983 una parte del Ejército, liderada por el capitán Tomás Sankara, da un golpe de Estado y comienza una revolución popular con una gran participación de las masas, que está siendo ejemplo para todo el continente. País de siete millones de habitantes, de los cuales seis millones son campesinos, con una clase obrera de sólo 20.000 proletarios; es uno de los más pobres de África, donde el colonialismo francés y el neocolonialismo nada hicieron para aliviar un poco la existencia del pueblo. La miseria, la falta de agua, el analfabetismo, el

avance del desierto, etc... son algunas de las grandes tareas con las que debe enfrentarse la revolución de Burkina.

Actualmente en estos dos años se han creado más de 10.000 Comités de Defensa de la Revolución, con una amplísima participación del pueblo, que ayuda en todas las tareas de levantar el país y en las de la lucha frente a la contrarrevolución. Hay complots para acabar con la revolución, desde atentados hasta el acoso económico del Imperialismo. Todo ello hace que la política de basarse en las propias fuerzas es el eje central de toda la actividad. Por ejemplo se han propuesto para finales de año que cada habitante pueda tener al día 10 litros de agua, lo que sería un éxito rotundo dadas las condiciones del país.

El pasado 22 de mayo de 1985 comenzó en todo el país una amplia campaña de sensibilización contra la desertificación. Ha sido lanzada por el secretariado nacional de la CDR (Comités de Defensa de la Revolución). Van a distribuir unas notas a las embajadas y organizaciones amigas; quieren influenciar a organizaciones que puedan prestarles ayuda (la ayuda oscila entre una carretilla y lo que se pueda). Se pretenden cubrir dos objetivos: motivar a los pueblos y a los países sobre Burkina Faso y difundir información sobre su país.

El Gobierno revolucionario de Burkina Faso formado el 31 de agosto de 1984 ha sido disuelto el 12 de agosto de 1985. Esta decisión del Consejo Nacional de la Revolución ha dado pie a las interpretaciones más diversas, recogidas por la Prensa Internacional que ha creído ver en ello las razones de una crisis.

De hecho, la disolución del Gobierno burkinabés no es en ningún caso la consecuencia de cualquier crisis política en relación a la cohesión en el seno del Poder del Estado y su base, sino que responde a una práctica que impone a cada militante revolucionario el deber de sentirse dispuesto para cualquier misión y para cualquier puesto que le pueda ser confiado por el Consejo Nacional de la Revolución, en razón de su competencia y disponibilidad.

Este hecho responde también al deseo del Consejo Nacional de la Revolución de hacer que nadie, ni los ministros, adquieran el sentimiento de inmovilidad, llevando a considerarse in-

dispensables, irreemplazables y por tanto intocables.

La medida viene a desmitificar y transformar las mentalidades de las élites dirigentes y se ha convertido en una costumbre en Burkina. Por tanto, ello no debe de sorprender.

Comité Catalá de Solidaritat amb Burkina Faso

## Rambo = Reagan = Revancha

Millones y millones de personas en todo el mundo están viendo esta película. Les han ofrecido aventuras alucinantes, acción trepidante, violencia... Pero la publicidad no dice lo que buscan, aparte de dinero, los que han lanzado esta película.

1975. Tras matar millón y medio de vietnamitas y lanzar 7,5 millones de toneladas de bombas, el ejército USA sale de Vietnam con el rabo entre las patas. El pueblo vietnamita se ha defendido de una agresión externa y ha conquistado su independencia. El pueblo norteamericano siente vergüenza de lo que ha pasado, de esa guerra absurda, de sus 60.000 muertos en balde.

1985. Reagan lo ha dicho: «He visto Rambo y ya sé cómo actuar la próxima vez». Y es que Reagan y Rambo representan lo mismo: el sueño de la revancha yanqui por la paliza de Vietnam. La revancha que quieren tomarse en Centroamérica, invadiendo Nicaragua y El Salvador, como hicieron con Granada.

Pero a Reagan le pasa lo mismo que a Rambo: mucho músculo y mucha puntería, pero le falla el cerebro. Las entendederas no les dan para comprender lo que todo el mundo aprendió en Vietnam.

Por eso Reagan nos envía a Rambo, para que le aplaudamos y nos preparemos a aplaudir las futuras hazañas del ejército de Rambos en Nicaragua o donde haga falta.

La película, además, es absurda, machista, basta, repetitiva y mala, palabra.

Escoje a Rambo: muerte, agresión, militarismo, revancha...

Batzorde Antimilitaristat  
Nazioarteko Elkartasun  
Komiteak

# Cuando los Gobiernos matan

## Editorial de «El País»

«El informe de Amnistía Internacional de 1984 renueva los sentimientos de horror y de vergüenza que suscitan, año tras año, las denuncias de esa organización contra las violaciones de los derechos humanos en todo el planeta.

(...)

«En abril de 1984 Amnistía Internacional lanzó una campaña a escala mundial para impedir la utilización de la tortura como instrumento de acción política de los Estados. El informe esbozaba un programa de medidas prácticas y legales que los Gobiernos deberían adoptar para prevenirla. Las torturas —recuerda el documento de Amnistía Internacional— suelen producirse en el transcurso de los primeros días de privación de libertad, a menudo al amparo de leyes de excepción que otorgan amplísimos e incontrolados poderes a las autoridades. Sólo la inmediata puesta a disposición judicial de los detenidos y la autorización para que sus familiares, abogados y médicos puedan entrevistarse con ellos periódicamente y sin demora constituyen garantías seguras contra la práctica de la tortura. Las declaraciones arrancadas mediante torturas no deben ser admitidas nunca a trámite en las diligencias policiales. Los Gobiernos han de arbitrar los medios para que todas las denuncias e informaciones relativas a los malos tratos y a las torturas sean investigadas con imparcialidad y de manera efectiva.

Amnistía Internacional llega a la conclusión de que la incomunicación ha seguido aplicándose de manera generalizada y ha facilitado la tortura y los malos tratos.

El informe señala que «el Gobierno rechazaba la conclusión de Amnistía Internacional de que la detención bajo incomunicación, incluso con garantías, propicia la tortura y los malos tratos; no negó que se produjese ocasionalmente infracciones de las normas, pero afirmó que los cambios legislativos que se efectuaron en los dos años anteriores servirían para garantizar los derechos de los detenidos». Es de elogiar la disposición al diálogo del Gobierno, aunque es de lamentar que de este diálogo no se haya derivado ninguna conclusión positiva».

# HEMEROTECA

## Entrar en el Imperio

### José Luis Balbín en «Interviú»

«Menos cantar, por ejemplo, que España ha sido generosa con los polisarios. Los saharauis fueron vendidos desde España por menos de un plato de lentejas. Como de costumbre, a cambio de nada. Desde entonces, pasan largas noches desérticas metidos en agujeros, a la espera de los carros marroquíes del amanecer. Está bien que España defienda a sus españoles. Pero, sobre todo, frente a franceses, portugueses o marroquíes. O antes, sobre todo, cuando las grandes potencias decidieron ampliar unilateralmente sus aguas territoriales, dejándolos sin pesca, pero ya se sabe que eso era imposible. Era una decisión avalada desde el Imperio romano. Ese es el Imperio.

Lo de Israel también es complicado: jurídica y políticamente. El no reconocimiento, pero también el reconocimiento. Doblegarse al Imperio, no es necesariamente realismo político, como tantos predicen. Después llegan los espartacos (polisarios, palestinos, hispanoamericanos, o bárbaros en general), y exhiben otro tipo de realismo. A costa de los sátrapas, no a la del César.

Entre las dos opciones, ¿no existen alternativas? En la historia las hubo. Pequeños países con imaginación que supieron jugar sus cartas. Y en la misma Europa, las hay todavía. Son los casos de Suecia, de Suiza, de Austria. Bien es verdad que ni su situación estratégica ni su historia son las de España. Pero tampoco son la historia, la situación y, especialmente, la potencia de Estados Unidos».

## Simound Haran: Entrevista en «Deia»

(...) S. Haran: «Cuando se tiene en la mano una pistola es muy fácil atraer a una juventud ilusionada. Por una parte, es cierto que ETA dinamizó en parte el movimiento abertzale, pero alejó a la población que no aceptaba esos métodos. Siempre he dicho que el abertzalismo aquí necesitará quince, veinte o treinta años para desarrollarse y lo que hizo ETA al llegar aquí fue lanzarse por las buenas a atraer para sí toda la militancia en uno o dos años, lo que fue catastrófico.

Deia.: En esa idea de ETA de acercar a su causa a los nacionalistas del Norte, se enmarca también el intento de crear el Frente Nacional Vasco. Usted conoció aquel proceso iniciado por los teóricos de ETA del momento. ¿Cuáles fueron las causas del fracaso de aquella idea?

S.H.: En efecto, yo viví la gestación del Frente Nacional Vasco, a lo largo de los años siguientes al 65. Aquel intento de agrupar al PNV, a «Enbata» y a ETA fue una trampa de estos últimos que quisieron crear un movimiento único para luego dominarlo y crear el partido único, que evidentemente controlarían ellos. Para la creación del FNV tratan en primer lugar de integrar a «Enbata» y a la primera reunión llegan a asistir dos representantes del PNV.

Su intento, como es natural fracasa, ya que el frente común es la última fase del proceso de liberación de un pueblo y no la primera».



En 1492, el «descubrimiento» del nuevo mundo o el sometimiento de pueblos indígenas por las huestes de Isabel «La Católica», obtuvo en consecuencia la originalidad de una nueva raza. Raza que dicho sea de paso no fue sino el mestizaje producto de violaciones y enterramientos de culturas enteras merced al más cruel de los genocidios. Aquella epopeya sangrienta de América, precursora de tantas otras similares que siguieron en la historia hasta nuestros días se vino conmemorando en todas las festividades de la Virgen del Pilar, el 12 de octubre bajo el pomposo título de «día de la hispanidad» o también «día de la Raza».

## Cerveza a gogó por la «hispanidad»

Como tantos otros, un año más, el 12 de octubre fue conmemorada la Hispanidad, la Raza, El Pilar, patrona de España y de la Guardia Civil para más señas.

La Benemérita con su traje de gala, serpenteado de ribetes dorados el charol del tricornio unos, y luciendo la indumentaria de campaña, los

UAR, otros, irrumpieron a voces, eufóricos ellos en la donostiarra parte vieja.

PUNTO y HORA estuvo allí, precisamente cuando hacia las 3 de la tarde el contingente de guardias civiles, mitad de gala, mitad de campaña doblaron la calle San Jerónimo para introducirse en Fermín Calvetón. Parte de los

guardias civiles llevaban a hombros a uno de ellos al tiempo que cantaban el estribillo con la música de aquella otra canción en voga, cuando la guerra de Argelia conocida como «Mustafá»:

«Guardias civiles somos, guardias civiles seremos y a los de ETA por culo daremos».

A la tropa acompañaban al menos dos mujeres y entre la fuerza de élite pudo ser reconocido un UAR famoso de espesa y larga barba pelirroja y permanente en los controles de la Benemérita en Gipuzkoa. Entraron al bar Itxaro pidiendo un «cachí» (medio litro de cerveza por barba). En total 22 consumiciones del dorado líquido. Poco después entraron en el local otros 10, al grito de «¡Viva la Guardia Civil».

Alertados de la presencia de un fotógrafo entre los testigos de la provocación, un grupo penetró en el restaurante Alotza procediendo a registrar a los presentes —algun extranjero entre ellos— sin que la cámara fuera descubierta.

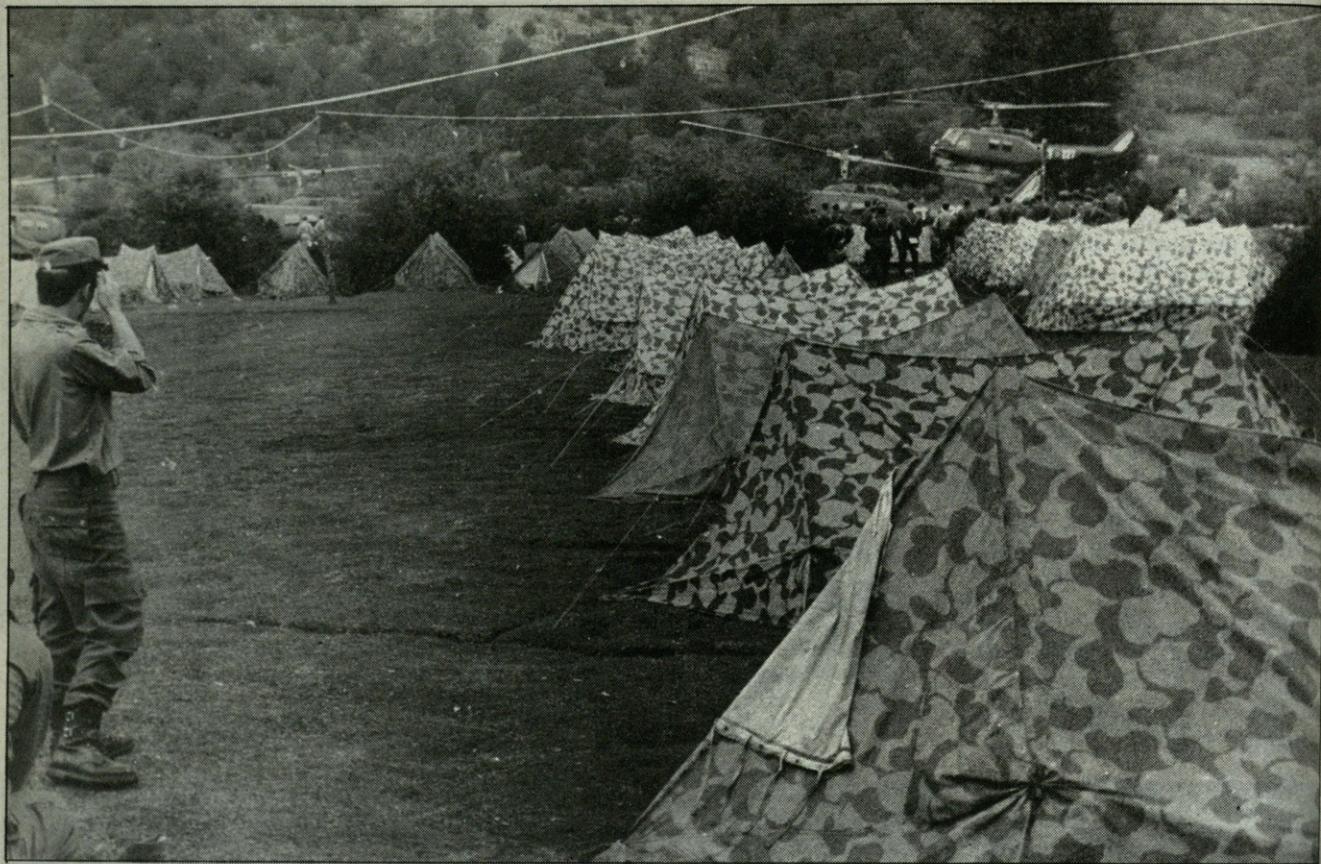
Terminada su gesta, visiblemente prestos de alcohol, los guardias civiles abandonaron el escenario de su fiesta cuando ya toda la parte vieja de Donostia era un desierto.



Hasta el presente ni gobernadores ni autoridades de la G.C. han dado explicación alguna a la gamberrada del pasado 12 de octubre de la que damos cuenta en estas páginas



Nuestra cámara estaba allí



## ... Y por si fuera poco, maniobras en «zonas irregulares»

J.C.

«Recopara» 85, maniobras militares efectuadas por el Ejército español en territorio vasco durante los primeros días de octubre, supuso, por si alguien tenía dudas, un exponente más del predominio del poder militar sobre el civil.

La notificación dada a conocer a la Corporación de Usurbil por el gobernador civil de Gipuzkoa, José Julián Elgorriaga Goyeneche, demuestra que el color caqui está por encima del rojo o el más discreto gualda de la enseña inventada por Carlos III e impuesta por un gallego triunfante después de un trienio a sangre y fuego.

«A partir de mañana, 1. de octubre, y durante el transcurso de esta semana la Brigada Paracaidista del Ejército de Tierra va a efectuar unos ejercicios dentro de su programa de entrenamiento, parte de los cuales se desarrollarán en su término municipal». Este original modo de solicitar las cosas contrasta con las palabras

pronunciadas en Gasteiz por el comandante Buesa para anunciar el desarrollo de las operaciones militares.

En rueda de prensa, es decir con luz y taquígrafos, el citado comandante afirmó que todas las localidades en las que se iban a efectuar estas maniobras estaban advertidas por el Ejército sin que ninguna hubiera manifestado desacuerdo alguno. Tan irrefutable modo de explicar las cosas no impide pensar que lo que en realidad quería decir el comandante Buesa es que si alguien tiene algo que decir que lo diga, porque no le va a servir de nada.

Hasta aquí la violación de la autonomía municipal y la falta de la más mínima educación, producto, qué duda cabe, del lógico sentir de superioridad del estamento castrense sobre la vida civil.

Sin embargo, si grave es lo expuesto con anterioridad, «Recopara 85» demuestra el carácter represivo

de unas maniobras tendentes a la eliminación de un supuesto enemigo interior. Las mismas palabras del comandante Buesa, perteneciente al Estado Mayor de la Brigada Paracaidista, manifiestan el cariz represivo de las maniobras. «Se trata simplemente de dejar a estos hombres en un lugar indeterminado y que luego, ellos, por sus propios medios, vayan hasta un punto concreto. Son ejercicios de adiestramiento de una unidad en zonas irregulares». Ante la aparición del calificativo «irregulares» no cabe otro remedio que preguntarse el contenido semántico que los militares otorgan al concepto «irregulares». Zonas «irregulares», ¿por su orografía?, ¿por sus habitantes?

Las zonas «irregulares» escogidas por los militares se sitúan en Usurbil, Orereta, Hondarribia, Lasarte, Irun, Leitza, Huizi, Elburgo, Donesztebe y Bera, lo que a las claras significa el asedio de una provincia por los cuatro costados. Precisamente la

provincia con mayores votos «irregulares», los de la coalición aberzale Herri Batasuna.

En este cúmulo de irregularidades no viene mal recordar que la Brigada Paracaidista del Ejército de Tierra compone uno de los cuerpos de élite del Ejército de España y con cuya participación se contaba el famoso día en que los guardias civiles ocuparon sus escaños en el palacio de la Carrera de San Jerónimo.

De cualquier forma, no hay que entender la celebración de «Recopara 85» como algo fuera de un contexto de supremacía militar sobre el estamento civil. No deja de ser significativo que las maniobras se hayan celebrado a escasas fechas del atentado contra cuatro militantes de ETA. La contundente respuesta de la clase trabajadora vasca podría desbordar en el futuro a las habituales fuerzas represivas, por lo que la



prevención de estos supuestos incide de lleno en una respuesta militar usual en estos casos: el desembarco

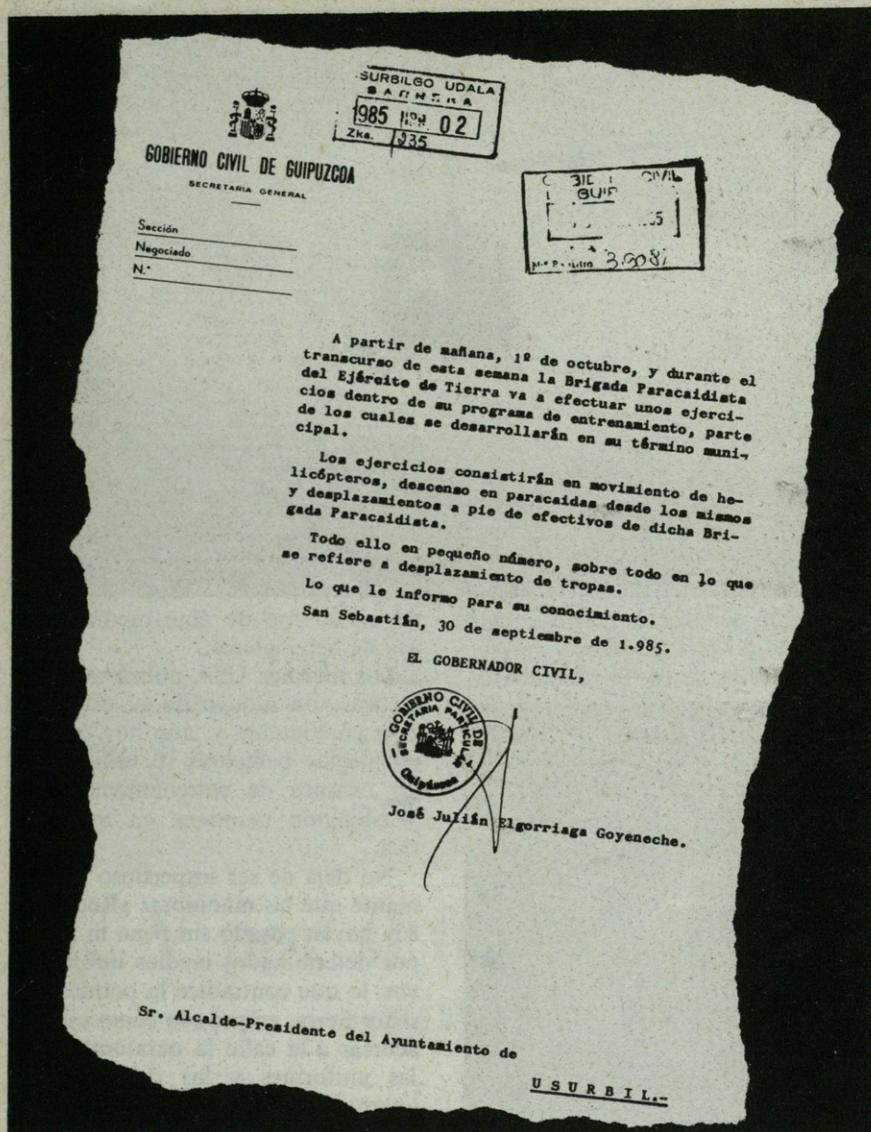
de un cuerpo de élite mediante el uso de helicópteros.

Los marines USA utilizaron estas tácticas con motivo de su intervención en Vietnam y, aún hoy en día, estrategias parecidas se utilizan en los campos de entrenamiento que Washington mantiene en Sudamérica.

No deja de ser sospechoso y alarmante que las maniobras «Recopara 85» hayan pasado sin pena ni gloria por determinados medios informativos, lo que contradice la política del señor Serra, empeñado como está en acercar a la calle la parafernalia de los uniformes y las máquinas de guerra. Este deseo del actual ministro de Defensa dista mucho del sigilo y falta de información a los ciudadanos con que se han desarrollado las citadas maniobras. Más bien parece que el Ejército, consciente de su valor estratégico-represivo haya querido evitar un exceso de curiosidad por parte de los ciudadanos. El silencio informativo, apenas unas líneas, desdice de la buena voluntad de Serra en sus esfuerzos por lograr un matrimonio contranatura a todas luces.

La celebración de las maniobras «Recopara 85» han originado una amplia respuesta en sectores populares ante el evidente cariz represivo de la actuación de un grupo de élite del Ejército español. Si Herri Batasuna considera las mismas como una «provocación» enmarcada en una «guerra cotrainsurgente» fruto del delirio del general Cassinello, para el Colectivo Antimilitarista de Orereta, «las maniobras que está desarrollando la Brigada Paracaidista





## Artikutza: reserva natural

El poblado de Artikutza enclavado en tierra de Nafarroa a caballo entre Goizueta y Lesaka, un buen día recién fue vendido por su señor, un cacique navarro en toda regla, por la módica cantidad de 200.000 pesetas al Ayuntamiento de Donostia.

A partir de entonces se convertiría en una reserva natural dependiente de la capital guipuzcoana. Los habitantes del poblado, mayoritariamente funcionarios del Ayuntamiento donostiarra, habitarían el espléndido paisaje de Artikutza. Por aquello de preservar la naturaleza del mal trato de domingueros y bárbaros curiosos, sería establecida una frontera en la delimitación del territorio y solamente su franqueamiento sería dispuesto

previo permiso gestionado en la «metrópoli», allá en Donostia.

Una vez al año, las barreras de Artikutza se elevan para permitir la entrada libre a todo el que quiera contemplar la «reserva natural».

Pero las reglas de juego parecen que no han sido respetadas, al menos contemplando las recientes maniobras militares llevadas a cabo días pasados en el corazón del poblado. Al respecto, el Ayuntamiento donostiarra negó que el Ejército español hubiera hecho uso del territorio de Artikutza en sus quehaceres de ensayar la guerra. El propio alcalde, señor Labayen negaba tales hechos precisamente porque quizás los militares no hicieron la

española en la zona suponen un claro acto de intimidación hacia la población», al tiempo que indican que «no es una casualidad que se estén realizando en un pueblo tan combativo».

Los propios Comités Antinucleares y la Asamblea Ecologista presentaron una moción a todos los grupos políticos que componen la Corporación donostiarra con el fin de que se discuta.

La moción plantea si los militares pidieron previo permiso al Ayuntamiento para realizar las citadas maniobras en los terrenos de Artikutza, zona que por sus características de constituir el centro del embalse que suministra el agua a Donostia requiere de una solicitud para estar en interior.

En otro de los puntos de la moción se pide del Ayuntamiento que, en caso de haber otorgado permiso al Ejército, no se vuelva a dar. Por último, el citado documento solicita que se haga público el sentir del Ayuntamiento y así se comunique a las autoridades militares y a la población donostiarra para su tranquilidad y bienestar.

instancia pertinente a fin de visitar Artikutza.

Contrariamente, afirman testigos, el ejército se paseó por el poblado e incluso algún contingente debió sorprender a más de un tranquilo habitante del paradisiaco lugar que, atónitos ante lo que veían sus ojos, tuvieron que obedecer a las señales de alto.

Cabe preguntarse pues qué poder especial se elevaron para que los militares para invadir un coto privado que no es de caza precisamente. Como también cabe exigir al señor Labayen si realmente desconoce el asunto, su correspondiente investigación y posterior denuncia ante tan flagrante violación.

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

## EN IPARRALDE



### Puntos de venta:

**HENDAYA CENTRO:**  
Librería Derro

**HENDAYA PLACE:**  
Librería Derro

**CIBOURE:**  
Maison de la Presse

**ST. JEAN DE LUZ**  
Maison de la Presse

**BIARRITZ**  
Librería Eki

**BAIONA:**  
Librería Zabal

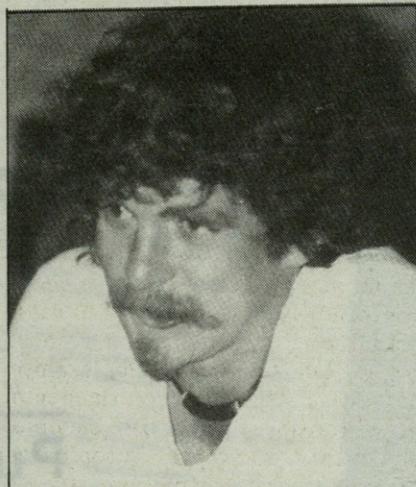
**MAULE:**  
Librería Belatxa

**HAZPARNE:**  
Librería Antton Pochelu



## Itzala

Para quienes luchamos contra la Hispanidad de nuestra Patria no puede pasarnos desapercibido que España siga festejando el Día de la Hispanidad evocando una presunta relación paterno-filial que se da entre la metrópoli y sus ex-colonias, felizmente liberadas hace muchísimos años por la espada de los separatistas locales, de dos latinoamericanos llamados Simón Bolívar y José de San Martín entre otros muchos. Nosotros les podemos decir a nuestros hermanos latinoamericanos: «vivimos dentro del monstruo y le conocemos bien». Y somos los vascos quienes mejor podemos percibir el cúmulo de sangre, ambición, lágrimas y tumbas sobre las que se asienta la «gloriosa» historia de la conquista española de América Latina.



Ciertamente no pocos vascos tomaron parte en las correrías de los bárbaros españoles en tierras americanas, pero lo fueron, sin intención de excusarlos, enrolados en las filas del Rey de España. De todas maneras, Pakito Arriarán desagravia la sangre india derramada por Lope de Aguirre. El genocidio alcanzó proporciones gigantescas y afectó no sólo a la vida de millones de personas liquidadas a arcabuzazos o reventadas en las minas de plata de Zacatecoluca (México) o Potosí (Bolivia) sino también a una importante riqueza cultural.

El arzobispo de Yucatán, el guipuzcoano Fray Juan de Zumárraga relató en una carta fechada en 1531 que sus monjes habían arrasado 500 templos indígenas y destruido 20.000 ídolos. Su sucesor Fray Diego de Landa escribe su fría decisión de liquidar las muestras de la civilización maya: «Estas gentes empleaban ciertos signos o ciertas leyes con los que inscribían en sus libros la historia antigua y sus doctrinas. Gracias a estas letras, así como a dibujos y figuras, comprendían la historia, la hacían comprender a los demás y podían enseñarla. Encontramos gran número de esos libros y como no contenían más que supersticiones y mentiras diabólicas, los quemamos todos, pese al gran disgusto y desesperación de estas gentes». Landa, que a pesar de su apellido era de Guadalajara, quemó en 1562 libros mayas que contenían la memoria histórica de un pueblo más avanzado que los propios españoles. Sin duda los mexicanos y

guatemaltecos no están demasiado agradecidos a la «Madre Patria» por haberles robado su pasado.

Incluso la Biblia Maya, el Popol Vuh, es una traducción, realizada por un franciscano, del texto original que fué hecho desaparecer. Los españoles trajeron diversas plagas, la de las enfermedades desconocidas por los indios y que causaron enorme mortandad, la de la esclavitud forzada, la de la imposición de una cultura totalmente extraña. El resultado fué un desastre demográfico y una impresión tal en el subconsciente del indígena derrotado que durante siglos ha adoptado una posición de retraimiento, miedo y desconfianza hacia todo lo exterior.

El indio convertido ahora en siervo para la eternidad, si no lo remedía antes, había llegado a dominar la arquitectura, la medicina, la astronomía y las artes. Era espiritualmente superior a las hordas de curas fanáticos y de truhanes codiciosos que les invadieron y, curiosamente, en múltiples ocasiones les tendió la mano amiga. La respuesta fué el asesinato del Inca Atahualpa, del dirigente azteca Cuauhtemoc, las matanzas de Cholula, el Templo Mayor y otras muchas, el despojo a conciencia de todas las riquezas. Los curas españoles destruyeron las estructuras familiares prehispánicas a golpe de predica.



Sólo el presidente cubano Fidel Castro ha tenido el valor de denunciar el tufo imperialista que infecta los preparativos del quinto aniversario del «descubrimiento» y fiestas como las de la «Hispanidad» o «Día

de la Raza» (pero ¿no habíamos quedado en que los españoles no eran racistas?) y que coinciden casualmente con las de la Guardia Civil. Es normal que a los del PSOE, fieles defensores de una España tan ensangrentada como inviable, se les haya atragantado las palabras de Fidel.



Una nueva barriónuevada

Barriónuevo ha hecho el último intento por rentabilizar ese invento de tan buen ver y tan inútil cual es la «reinserción». A la vista de los nulos resultados obtenidos se ha lanzado a tumba abierta y ha ofrecido el regreso a 150 refugiados en una primera fase y a 800 en una segunda prosiguiendo la línea del palo y la zanahoria. Habrá que esperar a que Barriónuevo deje de ser ministro para que se declare en favor de una auténtica negociación política. Ahora lo ha dicho Rosón: «Hay que negociar con ETA». En esas declaraciones Rosón desvelaba la clave que se esconde tras la oferta de Barriónuevo: «Hay que allanar el regreso a la normalidad social de muchos etarras que no tienen delito de sangre, y que en el fondo, ya están hartos de violencia. Desgajar de la obediencia de ETA a varios cientos de etarras de segunda fila, ir aminoando su participación en la lucha cruenta...».

La oferta de Barriónuevo le resulta muy rentable políticamente. Por un lado muestra que el PSOE no sabe hablar únicamente el lenguaje de la represión y las balas sino también el de las medidas políticas aunque éstas estén emponzoñadas. Por otro lado se pretende sembrar la división en la comunidad de refu-

giados en un golpe de guerra psicológica. Barriónuevo pretende devolverle a ETA la pelota que ésta le había puesto en su tejado tras los últimos emplazamientos a cesar el fuego previa negociación política. También esta oferta busca privar de base popular la reivindicación de que los refugiados vean respetado su derecho a vivir en Euskadi. Esta invitación a la reinserción es la segunda fase del plan que incluye la actuación del GAL. Este plan sigue un esquema simplista que demuestra que Casinello y sus amigos eran los últimos de la clase en la escuela contrainsurgente de Fort Bragg (EEUU) de la que fueron alumnos. Seguro que se copiaban los exámenes de la asignatura «Aislamiento del terrorismo». Primero se siembra el pánico a tiro limpio y a bombazo. Después cuando se presume que el «cliente» está en la disposición psicológica adecuada se le ofrece arrepentirse.

Barriónuevo juega con los sufrimientos que padecen los refugiados, sabe que están muchos sin trabajo, sin papeles, atravesando dificultades, con la amenaza permanente de la Gendarmería y el GAL. Pero los refugiados saben bien que el enemigo no regala nada y que esa oferta viene viciada de origen. Rosón decía que el nivel cultural de ETA-m es muy diferente del de ETA-pm. Y no le falta razón. La firmeza política de un Zabarte que cada juicio convierte en un diálogo político de tú a tú con los magistrados es impensable en miembros de cualquier otra organización. También la figura del escritor-combatiente personificada en Sarrionaindia no resulta fácil de encontrar en otros grupos. Por no hablar de los dirigentes sindicales como Torre Altonaga «Medius». Todo hace pensar que los refugiados van a despreciar esta seudo-oferta y que va a tener el mismo «éxito» que la oferta negociadora con «Txomin donde sea y como sea».

#### EE preocupa

Y preocupa sobre todo a los mismos de EE. Ha entrado de lleno en la lógica contrainsurgencia o antiterrorista de aislamiento de los rebeldes y apoya la reinserción de refugiados. Resulta peligrosa la oscilación cada vez más a la derecha de EE que ha hecho que este partido sufra una bancarrota permanente. Se rumora que un sector, el

capitaneado por Lertxundi, acaricia la idea de apoyar la «convergencia» lanzada por el PCE de Gerardo Iglesias y que hasta ahora sólo había sido secundada por la fantasmal Federación Progresista del inefable Tamames y por el PASOC (Partido de Acción Socialista), grupúsculo desgajado del PSOE. EE en Donostia ya no tiene una estructura organizada pero en cambio sí la tiene en Madrid y de lo más activa, por cierto. Los militantes donostiarras de EE estaban disconformes con la actuación de sus concejales, auténticos monaguillos del alcalde Labayen, y les pidieron que dimitiesen. Como no encontraron substitutos la situación no ha sido aceptada por la militancia que ha disuelto la organización local. Encuestas confidenciales realizadas por el Gobierno vascongado indican que EE va a perder gran número de votos y que Bandrés no va a ser reelegido diputado en las siguientes elecciones. En espera de peores épocas están preparando su reconversión en un partido «verde» y no deja de acudir a todas las coordinadoras de los pacifistas y verdes europeos. Puede que en Europa tengan mucho éxito pero lo que es en Euskadi...





**«Nafarroa-Oinez 85», Lizarran barrena**

# Nafarrok euskararen ildotik abiaturuz

Halakoetan ohitura bihurtu denez, sekulako jendetza bildu zen joan den igandean Lizarran, Nafarroako euskararen jai nagusia ospatzeko

asmoz. «Nafarroa Oinez» honen lema «Denok bat euskaraz» izanik, eguraldi zoragarria ere bertan present egon nahi izan zuen. Beraz



—Aguraingo «Araba Euskaraz»en izan ezik — aurtengo honetan eguraldia euskalzale porrokatua bilakatu zaigula aitortu beharko dugu eta «Kilometro»etan, «Ibilaldia»n, «Korrika»n eta gainerakoetan gertatuta leuko. Horrelako jaiak arrakastatsuak suerta daitezen ba dakigu jakin ere zer-nolako eragina duen eguraldiak. Baina, jakina, arrakasta hau eguraldi soilarri leporatuko bagenio, lelo hutsak izango ginatuke. Igandean gauzak behar bezala ateratzeko hilabete asko daramate guztia prestatzen Lizarra Ikastolakoek. Bestalde, aurtengo «Nafarroa Oinez»en izandako izugarrizko partehartzeak zein neurriraino adieraz dezake euskal konzientzia goruntz doala? Are gehiago, Nafarroan?

## Hasierako asmoak, guztiz gaindituta

Antolatzaileek berek aitortu

dutenez, hamar-hamabost mila lagun espero zituzten Lizarran. Hala ere, neurgailu guztiak pikutara joan ziren. «Sarreran hasi ginen dirua biltzen eta bakoitzaren jaioterra apuntatzen baina, izugarrizko hilarak sortzen zirenez gero, jendea zirkuitora sartu zen eta kontrola galerazi genuen. Ondorioz, kotxe eta autobusen arabera neur dezakegu jende kopurua eta, gure ustez, komunikabideek eman duten zenbakia —hogeitza bi mila lagun— ona da», dio antolatzaileetako batek.

Honen eraginak ere nabarmena izan behar zuen antolatzaileengan. Hasteko, aurpegi irribarretsuei poza zieren alde guztiak baina, bestalde, lan gehiago burutu behar izan zuten. Esate baterako, eguerdi aldean hasi ziren urritzen edariak zirkuitoan zehar jarritako txosnetan. Hala ere, arazo honi ondo egin zioten aurre antolatzaileek.



Ordubatean edo, ez zegoen ohizko txanoa aurkitzeko modurik, ez eta kamisetarik ere. Lagun asko amorrutz joan zen etxera

oroitgarrik gabe. «Eske horrelako mugida batera etorri eta etxera itzuli txanorik gabe... ez zarela egon dirudi», zioen batek. Beraz, garrantzi gutxiko datua baina, gure ustez, bertan bildu zen izugarrizko jendetzen guztiz adierazgarria.

### «Hamar-hamahiru kilo jasoko bagenitu, pozik»

Aurtengo edizioaren aurrekontua haundia zen, lau milioi pezatik gorakoa. Baina, zalantzak gabe, errez gainditu da diru kopuru hau. Nafarroako Gobernuak zortzirehun mila pezeta eskaini omen zituen eta Gasteizko Jaurlaritzak, zazpirehun mila. Donostiako Udalak ehun mila pezeta txekea bidali zuen. Horrez gain, bakoitzak bere kontura eta herri erakundeek ere berea eman dute. Esate baterako, Arrasateko gazte talde batek berrogeita hamar mila pezeta eman zizkien Lizarrakoei, dantzaldi batean bilduta.

Clavería jeltideak ere bere aportazioa egin zuen: berrogeita hamar mila pezeta. «Ez dakigu bere izenean edo alderdiaren izenean izan den baina, jakina, guri oso ondo datorkigu diru hori», zioen antolatzaile batek.

Hala ere, zenbat diru bildu den jakiteko ez dago oraingoz datu zehatzik. «Guk pixkanaka pixkanaka sartzen genuen banketxean eta, esan digutenez, hiruzpalau egun igaro arte ez dute zehazki jakingo». Bestalde, diru guztia ez zaie iritsi. Adibidez, astelehenean jaso zuten Arrasateko Udalak bidalitako hogeita hamar mila pezeta. «Beraz, aurtengo



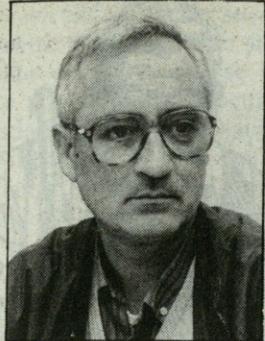


honetan aitoritu behar dugu Gipuzkoa izan dugula 'ahizpa ona'. Dena dela, komunikabide batzuetan azaldu denez, hogeい-hogeita bi milioi inguru eskuratuko du Lizarrako ikastolak eta hori gehiegikeritzat jotzen dute antolatzaleek. «Seguro ezetz. Halakorik ez dugu inola ere ez eskuratuko. Hamar-hamahiru milioi libre jasoko bagenitu, pozik izango ginateke».

### «Denok bat euskaraz»

Lehen aipatu dugunez, «Denok bat euskaraz» izan da aurtego lema eta, beraz —gauza batetik edo bestetik—, kolore guztiako piztiak —bildu baino— agertu ziren Lizarran. HBko mahaikideak, PNVtik bidalitako jelkide nafarrak Garaikoetxea lehendakari ohiaren eskuak —Cabases eta Amezketa—, Joseba Elosegi, Ramon Labayen, PNV barruan diharduteneak —Clavería—, Gasteizko Gobernuaren hezkuntza sailburua —Txurruka—, Roman Celones —Nafarroako Gobernuaren izenean—...

Beraz, Euskal Herriko jendeari halako mugida —euskararen aldeko jaien mugida— gustatzen zaiola gauza nabarmena da. Eta edozein eskualdean ongarri baldin bada, zer esanik ez Lizarra bezalako inguru batean. Ildo honetatik abiatuz eta bien bitartean, «nafarrok euskararen konkistara goaz».



JOSELU CERECEDA

## De intoxicaciones

**L**eer la prensa, escuchar la radio, mirar a la «caja tonta» es un deporte que siempre ha sido muy peligroso. Es tal el grado de intoxicación que destilan que si la ciudadanía no está alerta puede contraer cualquier enfermedad, el SIDA incluido.

### El nuevo índice de precios al consumo (IPC)

Uno de los compromisos contraídos por el Gobierno del PSOE es el de frenar la inflación, o sea impedir que los precios suban como otros años. El método escogido por los inefables estadísticos del PSOE es genial. Pero nada nuevo, pues fue muy practicado en época del franquismo. Se trata de cambiar la fórmula para calcular la subida de los precios de tal forma que salga el resultado apetecido, con independencia de lo que ocurra en la realidad. Así resulta que la subida de los precios en agosto fue sólo del 0,2%, de modo que si la cosa sigue así, al final de año la inflación será sólo del 7,3. Nadie conoce la fórmula y los responsables del Ministerio de Estadísticas y Mentiras se niegan a proporcionarla. Así todos felices, el Gobierno queda como cumplidor de sus promesas, el público, feliz, comprueba que los precios suben poco, pero se mosquea porque la capacidad adquisitiva que tienen sus salarios disminuye a marchas forzadas. No hay mejor medidor del IPC que nuestro propio bolsillo. Admés, falseada de esta forma la realidad, se impedirá que los trabajadores sean demasiado quisquillosos en sus reivindicaciones salariales. Todo sea por la paz.

### El cooperativismo de Larrañaga

En el espíritu del cooperativismo, al menos en sus inicios, estaba el encontrar una vía intermedia entre el socialismo y el capitalismo. Nunca nos lo creímos y la realidad nos muestra cómo las cooperativas se han ido acercando al modo capitalista convencional. Larrañaga, directorio de Ularco interpreta las cooperativas y su futuro al modo más químicamente puro capitalista. En recientes declaraciones en DEIA hace una apología de la economía de mercado que le define como un enamorado de la economía capitalista. Y afirma que estamos bajo la órbita de la economía yanki y, que, si somos inteligentes, debemos de aceptarlo así. No contempla otro modelo social que el yanki y el dominante en Europa Occidental, ni otro tipo de relaciones internacionales. Para él hay que dar su verdadera dimensión al empresario emprendedor que es el único que crea.

Una clara versión de su pensamiento, la economía debe de estar dirigida por las élites. Los trabajadores son meras marionetas que se deben limitar a obedecer las instrucciones de los inteligentes. Reprocha la sacratización del héroe que con tanta frecuencia se repite en Euskadi, o en otros términos «demasiados homenajes a los luchadores caídos y ninguno a los que verdaderamente crean, aportan». «Si seguimos así, recuperaremos nuestra cultura ancestral, pero no tendremos pan para comer», afirma, dando una sensacional muestra de abertzalismo. El dólar por encima de nuestra lengua y cultura. Bien sabe que existen soluciones que permiten conjugar lengua, cultura y pan. Pero ello exige un cambio de relaciones políticas que beneficie fundamentalmente a la clase obrera y capas populares. También sabe muy bien qué nombre tiene tal cambio.

### De arrepentimientos

La última serpiente del Otoño ha sido esa famosa lista de 100 que podrían volver, porque «no tienen cargos de importancia». ¿Qué se pretende con ello? ¿Justificar futuras actuaciones del GAL contra los que no admitan las canalescas medidas de reinserción? ¿Desviar la atención sobre la angustiosa situación de nuestros refugiados de los que 250 están amenazados de expulsión? ¿Aparecer como sensatos, racionales? ¿No pretenderán también desviar la atención sobre el meollo de la cuestión para la normalización de Euskadi Sur que no es otra que la negociación? Palpan en el medio ambiente, y no sólo en el conjunto del MVLN, sino en cada vez más amplios sectores que se está exigiendo la negociación, que no hay otra salida. Y no lo admiten porque ello pone al descubierto lo que todo el mundo sabe a la perfección, que el marco institucional de Euskadi Sur es un fracaso, que su actuación, ya sea desde el Gobierno central como el vascongado y Parlamento Foral, ha sido también un fracaso, que han demostrado su inutilidad para encontrar vías políticas a la «cuestión vasca».

**Y** si siguen por ese camino, ellos serán —y lo han sido hasta ahora— culpables, con un gravísimo grado de responsabilidad, de la explosiva situación de Euskadi Sur.

Los curas vascos  
tuvieron presencia  
en el frente de la  
Guerra Civil en  
distintos batallones  
de Euskadi



El pasado 16 de setiembre la Coordinadora de Sacerdotes de Euskal Herria hizo pública una carta, silenciada por la mayoría de los medios de comunicación, en la que abogaba por la búsqueda de soluciones políticas para Euskadi. A través de esta entrevista con un grupo de sacerdotes de esa coordinadora hemos pretendido dejar constancia del compromiso y vinculación de un sector del clero vasco con los problemas de Euskal Herria. De un compromiso que en muchos casos ha estado acompañado de calumnias, torturas, cárceles, exilio y muertes.

## La Coordinadora de curas vascos y la lucha de Euskal Herria

### Gotxi

La vinculación y el compromiso de los sacerdotes de Euskal Herria con el proceso de liberación nacional y social del pueblo vasco arranca de muy atrás. Aparte de las actividades en la época anterior a la guerra del 36 y durante la contienda civil, se podría destacar la memoria dirigida al Papa Pío XII en 1944, la publicación del boletín clandestino

«EGIZ» (con la verdad) desde 1950, la iniciación de los movimientos apostólicos obreros, el documento de los 339 sacerdotes del año 1960, donde se proclamaban los derechos del pueblo vasco, que eran sistemáticamente violados por el Estado totalitario español.

Pero es a partir de 1965 cuando se inicia un vertiginoso crecimiento de la contestación sacerdotal y de la

consiguiente represión contra los curas. Esta lucha de los sacerdotes, en unión con las luchas y sufrimientos del pueblo, adquiere tonos del más subido dramatismo. Gracias al surco abierto, por el grupo llamado «clero vasco», una nueva generación de sacerdotes encabeza la lucha con renovadas formas y con planteamientos más radicales.

— ¿Cuáles son las causas de este

*compromiso de un sector del clero vasco con las luchas del pueblo?*

— Dentro del clero vasco siempre ha existido un sector que se ha distinguido por su gran preocupación de fidelidad y de servicio hacia su propio pueblo. Esto es y ha sido una constante histórica. En este sentido, la fe cristiana ha sido un acicate, una fuerza y un soporte para esta actitud de compromiso. El tributo pagado por tal fidelidad y servicio ha sido doloroso y se concreta en las represalias civiles y eclesiásticas, en las calumnias, los atentados, las multas, las cárceles, el exilio, las torturas y las muertes sufridas por muchos sacerdotes vascos durante los últimos 50 años. Sencillamente, en la conciencia de muchos sacerdotes ha estado y está presente el acompañar y servir a su pueblo en todos sus avatares, en sus gozos y sus tristezas, en sus luchas y esperanzas.

— *¿Qué problemas os ha ocasionado este compromiso con la propia Jerarquía eclesiástica?*

— Los problemas ocasionados están en la historia y ha dependido de cómo eran los obispos en cada momento y lugar. Desde la connivencia con el Estado para la creación y mantenimiento de la cárcel concordataria de Zamora, hasta la marginación concreta de cargos y despla-

zamientos de puestos de pastoral. Durante estos últimos años, sobre todo desde el nacimiento de la Coordinadora en el año 1976, a petición nuestra hemos sido recibidos con cortesía y por cada uno de los obispos separadamente, para presentarles nuestras peticiones y sugerencias que en caso alguno han recibido respuesta. Nunca hemos sido convocados por los obispos, como colectivo unitario de sacerdotes de Euskal Herria entera, para dialogar con ellos. Es decir, oficialmente no existimos para los obispos. No somos perseguidos, pero sí marginados. Tolerados hasta cierto punto, pero ignorados públicamente. Por tanto, hemos padecido y padecemos la falta de reconocimiento oficial como colectivo dentro de la institución eclesiástica.

— *Aproximadamente desde 1976, año de la matanza de Gasteiz, la Coordinadora de Sacerdotes Vascos se reúne con mayor o menor periodicidad. ¿Con qué objetivos? ¿Qué trabajos llevais a cabo?*

— Los sacerdotes integrados en este servicio permanente de coordinación coincidimos en tres opciones mínimas fundamentales. Primero, conseguir una Iglesia que sea fiel al Evangelio de Jesús de Nazaret, libre de toda opresión y de clasismo en sí misma, independiente de los podes-

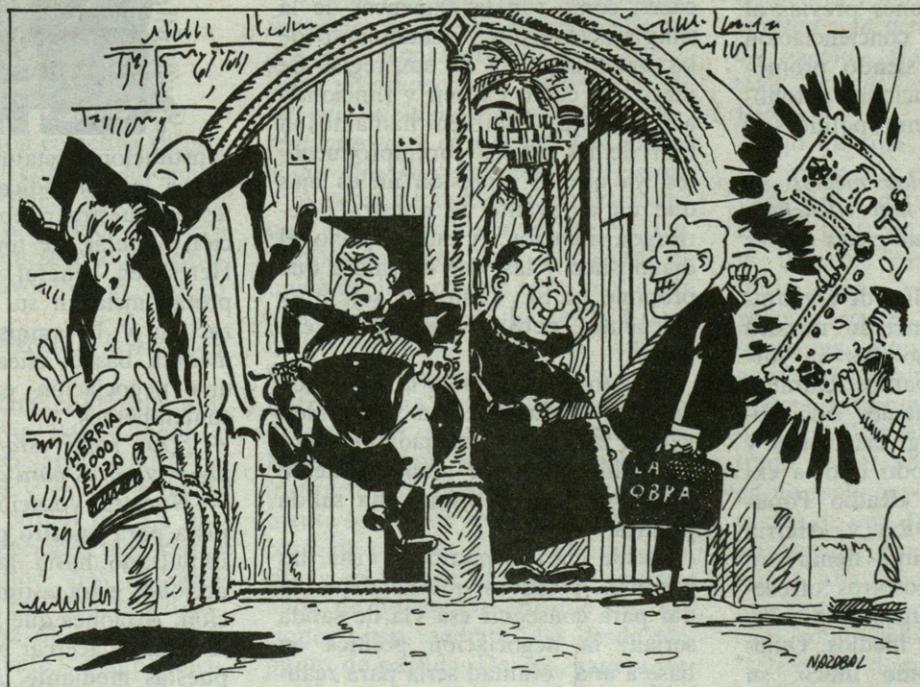
res políticos, económicos... profética en su doble dimensión de anuncio y de denuncia. Que sea fuerza de liberación integral y creadora de comunidades cristianas en donde se dé la plena participación de todos sus miembros en base a una radical eclesiología del pueblo de Dios.

Segundo, luchar por un pueblo vasco liberado de toda opresión y en plenitud de desarrollo de su específica y original personalidad en sus diversos aspectos (político, cultural, étnico, histórico...).

Y tercero, alcanzar una nueva sociedad superadora de la actual clásica-capitalista, plenamente democrática en lo económico, político, cultural, etc... que elimine la explotación y la opresión y haga posible la total realización del hombre y de los grupos humanos.

Todo esto quiere decir que estamos claramente a favor del movimiento popular y de las clases explotadas en el marco de las luchas de liberación de Euskal Herria. Esta acción pastoral alcanza a todos los herrialdes de Euskadi.

Respecto a los trabajos que desarrollamos podemos destacar la promoción y consolidación de Comunidades Cristianas Populares, la presencia activa y puntual en medio de la situación sociopolítica y eclesial, elaboración de documentos y



materiales, apoyo a la revista «Herria 2000 Eliza», acciones de solidaridad y denuncia ante diversas situaciones de marginación y represión, cursos de profundización de los problemas que se van presentando, asambleas anuales, contribución a la renovación ideológica dentro y fuera de la Iglesia, desarrollo de la Teología de la Liberación desde y para Euskal Herria...

— *Recientemente habéis hecho pública una carta titulada «Erradicar la violencia por el camino de la libertad» ¿Qué objetivos os han impulsado a escribirla?*

— Avanzar en la reflexión y en la toma de posición respecto al problema vasco y, más en concreto, al tema de la violencia, incidiendo en sus causas y en sus posibles vías de salida. Hemos querido presentar nuestra vocación por la paz verdadera, como una voz más de un sector de la Iglesia. Hemos intentado hacer ver que las esperanzas de muchos que luchan por la liberación de Euskal Herria están en línea con el Dios liberador de Jesucristo. También hemos querido vincular este escrito a aquel otro de los 339 curas del año 1960, para mostrar la continuidad con el movimiento del clero vasco.

Por último, hemos intentado, secundariamente, hacer una crítica ponderada a la Exhortación Pastoral de 4 de los 6 obispos vascos y ofrecer unas consideraciones previas al anunciado plan de concienciación ciudadana que está siendo promovido desde las instituciones autonómicas y organizaciones políticas y eclesiásticas.

— *La mayoría de los medios de comunicación social han silenciado vuestro mensaje. ¿A qué creéis que es debido?*

La actitud de los medios de comunicación que han silenciado nuestro último documento no nos ha sorprendido. La esperábamos. Durante estos últimos años hemos sido objeto de silencios, tergiversaciones y manipulaciones de todo tipo, a excepción de «Egin», «Radio Popular», PUNTO y HORA y «Herria 2000 Eliza». Esa actitud demuestra que la visión que nosotros ofrecemos molesta a los grupos de presión que controlan dichos medios. Quieren imponernos, como único, su propio modelo de pacificación, que es el que se ajusta a sus intereses. Por eso, una vez más, pretenden ig-

norar a nuestro colectivo y a su mensaje. De esta actitud general no se libra tampoco la misma institución eclesiástica.

— *¿Habéis tenido algún problema con esta Jerarquía a raíz de la publicación de la carta?*

— De momento, ninguno. Es posible que las repercusiones vengan a medio o largo plazo. Pensamos, y lo estamos constatando, que la Jerarquía se iría definiendo en los parámetros expuestos en su última Pastoral. Sin embargo, nosotros siempre estamos dispuestos al diálogo y anhelamos ardientemente que finalice el monólogo eclesial y que los obispos aborden con valentía su función de ser vínculo de unidad y no de uniformismo en una Iglesia plural en sus miembros y en sus grupos. La uniformidad conduce a la esterilidad y a la pasividad, mientras que la unidad es creativa e impulsora de la vida.

— *¿Puede encontrar la actual situación de violencia en Euskadi una salida política y pacífica? ¿Bajo qué prisma?*

— A corto plazo no sólo es posible sino factible, pero debemos subrayar una premisa general: que se haga justicia con este pueblo crucificado; de otra forma no habrá paz. El pueblo vasco nunca ha aceptado la paz de los cementerios. Por eso en nuestro documento afirmamos que es necesario prescindir de salidas ineficaces, como son la exigencia de la simple aceptación y acatamiento de las instituciones y de sus reglas de juego, tal como existen y funcionan actualmente. También llamamos a huir de las salidas contraproducentes, ya que la represión no es más que un agravante de nuestra deteriorada situación. A este respecto, el diagnóstico y las vías de salida que propone el Sr. Casinello son muy elocuentes, pero tristemente lamentables.

Nosotros apelamos a la búsqueda de unas salidas que son superables, ya que la violencia armada en favor de la liberación de nuestro pueblo puede y debe encontrar una salida política.

Desde nuestro punto de vista, las premisas positivas que se deberían dar para conseguir esa vía de salida serían: la negociación política en base a una voluntad seria para realizarla, previo reconocimiento mutuo de interlocutores válidos; el cuestionamiento y la ampliación del marco



constitucional-estatutario para que recoja las reivindicaciones pendientes de nuestro pueblo; la participación popular, de forma que Euskal Herria en general sea y se sienta protagonista en su propia normalización; y la amnistía total, como medida básica eficaz para facilitar una negociación entre las partes contendientes.

— *¿Qué papel estaríais dispuestos a jugar vosotros para alcanzar ese fin?*

— Nuestra vocación por una paz justa para nuestro pueblo ya nos ha impulsado hasta la fecha a varias acciones para estimular la negociación. Acciones que han ido en la dirección de acercar posiciones contrapuestas mediante la publicación de materiales, libros, etc. Asimismo, en el ámbito de las Comunidades Cristianas Populares, estamos impul-



de dependencia, a merced de los detentadores del poder de turno y de su benevolencia, y probablemente a desaparecer, siendo absorbido por el más poderoso.

— *Euskadi es un pueblo que sufre. El desempleo y la incertidumbre se dan la mano con la privación de libertades y el desprecio de sus peculiaridades como pueblo. ¿Qué papel juega la Iglesia en esta problemática? ¿Cuál debería jugar?*

— La Iglesia institucional acepta de hecho el marco socioeconómico y político existentes y su papel consiste fundamentalmente en denunciar algunas situaciones críticas que genera el sistema, por ejemplo, el paro. Exhorta a unos y a otros a la solidaridad y a la caridad asistencial, pero siempre dentro del marco aceptado. Se echa de menos un mayor profetismo en la denuncia del mismo sistema generador de tales situaciones. Por eso, ni se mencionan actitudes de lucha y de organización colectiva de los mismos parados.

Otro tanto ocurre con problemas originados por la situación política.

— Por ejemplo, observamos una postura de inhibición respecto a las víctimas de la represión, de los presos políticos, deportados y exiliados, juicios, etc. En este terreno, ni se exhorta ni se estimula a nadie a la solidaridad, ni siquiera a la caridad asistencial.

— *Vivimos en una época de crisis de fe y de creencias. Se ha producido un divorcio entre el mensaje de la Iglesia y las preocupaciones y problemas de la gente «de a pie». ¿No existe un desenfoque entre el mensaje de Cristo y el que difunde actualmente la Iglesia?*

— A pesar de todas las matizaciones que es preciso hacer, existe ese desenfoque. Ante esta situación el único camino posible es la vuelta sin reticencias a lo que fue Jesús. Cristo no se predicó a sí mismo, sino el Reino de Dios y su justicia, y la primitiva Iglesia se encargó, a su vez, de anunciar a Jesús y su mensaje. Hoy, más bien, parece que la Iglesia institucional pretende primordialmente sobrevivir sobre ella misma, a costa de obtener o de mantener una situación y unos espacios institucionales de poder. De ahí que sus opciones estén mediatisadas desde ese punto de partida. De esa manera, se explica, en gran parte, el contenido de la Pastoral de Julio sobre la violencia.

sando una reflexión colectiva en este mismo sentido. Tenemos intención de seguir en esa línea, y si se diera el caso, incluso ofrecemos nuestros pocos medios y nuestra total disponibilidad para favorecer el diálogo negociador.

— *¿Es justo el derecho a la rebelión de los pueblos?*

— Todo pueblo tiene el derecho y el deber de sobrevivir. Por lo tanto, a defenderse y rebelarse contra la opresión colectiva y en favor de su identidad, de su propio ser. La historia nos ofrece lecciones bien claras al respecto cuando nos muestra cómo numerosos pueblos han desaparecido de la faz de la tierra por causa, principalmente, de imperialismos de todo tipo. Si un pueblo no tuviera derecho a rebelarse estaría condenado a perpetuar su situación

— *Las reconversiones salvajes, falta de inversión, fuga de capitales... han producido un aumento del desempleo y la frustración de sectores del pueblo. Además, las perspectivas no son nada halagüeñas. ¿Es la Iglesia un lugar de «comunión» de los pobres?*

— En algunas partes del mundo, especialmente en Latinoamérica, la Iglesia está siendo «comunión» con los pobres y desde los pobres. Pero aquí, entre nosotros, está todavía muy lejos de serlo y en vez de ser lugar de «comunión» viene a ser asilo de los nuevos pobres. Se convierte en el último recurso para poder subsistir facilitando una ayuda económica a los parados más necesitados, pongamos por ejemplo. Sirve, además, de suplemento de una sociedad que genera nuevas víctimas en su proceso de reconversión y de crisis, y falta, por tanto, esa denuncia y anuncio proféticos que estimule y acompañe a los pobres que se unen y luchan por la libertad y la justicia. Todo esto nos pide reformular el concepto de pobre partiendo de una interpretación adecuada de la Biblia.

— *Hay cristianos que torturan y personas que reciben los sacramentos y condenan al pueblo a la ignorancia, ricos que comulgan y explotan a los pobres, políticos practicantes que conculcan los derechos humanos y las libertades más fundamentales. Otros cristianos, por el contrario, están con los pobres y oprimidos, luchan por la libertad y la justicia, por la dignidad del pueblo. ¿Hay un Dios para los ricos y poderosos y otro para los pobres?*

— No hay más que un Dios, el de los pobres, y el que hace que los ricos dejen de serlo. El Dios de la Biblia, tanto en el Antiguo como en el Nuevo Testamento, no ofrece duda alguna, ya que no soporta la prepotencia de los poderosos, ricos y opresores, sino que les acusa y condena sin paliativos y opta por los pobres y oprimidos. Por desgracia, dios es, demasiadas veces, secuestrado por el poder y lo transforma en un ídolo cuyo objeto es la justificación de una determinada situación establecida. Es decir, a Dios se le asigna una función legitimadora de una situación opresiva y de explotación como conviene a los poderes fácticos y dominantes. Este es el caso actualmente de Reagan y del reciente nacional-católicismo español.

— La Iglesia institucional bendijo al dictador y éste la utilizó como punto de apoyo para proseguir con su política opresiva. Muchos cristianos en general y bastantes sacerdotes fueron perseguidos, torturados, encarcelados... ¿No sería necesario que limpiara su fachada e hiciera una profunda autocritica para que su mensaje tuviera credibilidad? ¿No necesita pedir perdón?

— Un obispo español, además de origen vasco, ya ha dicho que la Iglesia debe reconocer sus errores. Sin embargo, este deseo formulado por muchos (testimonio de ello fué la Asamblea Conjunta de sacerdotes y obispos del Estado español) no ha sido asumido oficialmente. Tampoco han sido rehabilitados tantos sacerdotes y cristianos que injustamente fueron condenados, deportados, encarcelados, muertos... Pero incluso esto no bastaría. Hace falta que la Iglesia tenga una postura decidida a favor de las clases populares, del mundo de los trabajadores y de los pueblos oprimidos.

— El futuro es de la juventud, pero actualmente se da una profunda ruptura entre la Iglesia y ese sector. ¿Por qué? ¿Cuál es vuestro mensaje para ellos?

— Hay que matizar que la juventud no es un sector monolítico y que es una etapa de la vida, aunque muy importante, coyuntural. Hay quienes «pasan», otros están totalmente integrados en el sistema, otros son críticos y luchan. Sin embargo, el desen-

gaño y la frustración tanto a nivel mundial como a nivel de Euskal Herria, por el incumplimiento de las esperanzas y expectativas despertadas a lo largo de la década del 65-75 y su agudización por el incierto futuro que se cierne sobre la juventud han acarreado la preocupante situación en la cual se halla actualmente postrada.

Nuestro mensaje hacia ese sector va dirigido a reivindicar, por una parte, su lugar en la sociedad y en la Iglesia y, por otra, hacer una llamada a la intervención de la misma juventud para transformar desde su raíz las actuales estructuras de opresión y discriminación.

También admitimos que su ausencia y desinterés y su actitud distorsionadora frente a la sociedad, por parte de bastantes jóvenes, no hacen sino el juego al sistema imperante. Por eso, nuestra llamada va dirigida a que sean coherentes y a que luchen con perseverancia.

— Muchas veces se critica vuestra intervención en temas no estrictamente religiosos. ¿No es lícito que como personas enmarcadas en una estructura social intervengais en temas de la vida cotidiana?

— Tenemos derecho y deber a intervenir no solamente por nuestro carácter de ciudadanos como los demás, sino también, y esto para nosotros es muy importante, porque todo lo que afecta a la vida, afecta a la religión que es la expresión más profunda de la libertad humana.

Toda realidad tiene un sentido religioso, pero no todo es religioso, de igual forma que todo tiene una dimensión política, pero la realidad no se agota con la política.

En este sentido, la Teología de la Liberación parte de la experiencia religiosa de los creyentes inmersos en un proceso de lucha contra la opresión y la explotación. Como dice Helder Cámara, hay un terreno común en los temas de la vida cotidiana: la liberación. Y si la religión no es liberación, no es religión, por eso nuestro documento lo hemos expresado en clave de liberación.

— Una última pregunta. Vosotros constituis una organización de curas, el documento lo firma la Coordinadora de Sacerdotes, la Iglesia es muy clerical ¿dónde quedan los seglares?

— Puesto que los sacerdotes existimos en la Iglesia, formamos un colectivo específico, como cualquier otro grupo humano, para ayudarnos mutuamente y potenciar nuestra actividad. Sin embargo, nuestro proyecto de Iglesia es que sea de los laicos, tanto de varones como de mujeres. Reivindicamos por ejemplo la igualdad de la mujer en la Iglesia y trabajamos con todas nuestras fuerzas para que surjan plataformas de seglares, comunidades cristianas donde las responsabilidades sean asumidas, incluido el poder de decisión, solidaria y fraternalmente, sin distinciones de clases ni de sexos, y sin clericalismos de ningún género.

# Kilometroak 85

Euskal Herriari

# ESKERRIK ASKO

ZUMARRAGA, URRETXU, LEGAZPIKO IKASTOLA ETA LIZEOAK



XABIER AMURIZA

## Pare parean aldrebese

**B**eharbada artikulu hau argitaratu ordurako, euria egina izango da, uholka agian, tantaka baino gehiago behintzat, ezertan hasi baldin bada, agian bat ere ez. Berrimetro batek kopla hauxe kantatzen zuen: lehen uholdetan itotzen eta orain ordea bat ere ez hauxe duk gauzak suertatzea pare parean aldrebese.

Pare parean aldrebese jotzea ere abildadea izango da, ezta? Zeruak badauka, ba, abildade hori eta gehiago ere. Eta penista ezazue hemengo egoerari Etiopian euri erortzea sinestezina izango da han.

— Bainak guk hemen bizi behar diagu, hi.

— Eta haiek han hil.

— Eta zer egin behar diagu? Geu ere sailean hiltzen hasi?

Ez, ba. Hemen inori bizi izaten laguntzeko, lehenengo norberak ere bizi egin behar dik. Erasoan hila gertatzea, horixe duk biziei lagundu ahal izateko hilkera bakarra, baina ez dadila hori ere gehiegiz gerta, heriotzaren gainean ez bait dago, poetek besterik esaten badute ere, bizirik erakitzerik. Heriotza da bizitik elikatzen dena. Besteak oso kontu kontsolagarriak dituk, bizitzen segitzeko beharrezkoak beharbada, baina kontuak beti ere.

Eta begira nondik nora gabiltzan lehortetik hasita. Hemen ibiltzea duk nagusi. Herri batean errogaibak egin zituzten eta apaizak otoitz hauxe egin zuen gutxi gora behera:

— Gure Jainko ahalguztiduna, uren eta lehorren, eurien eta haizeen jabe eta jauna. Zure gogoaren arauera, komenizkoan baldin bada, emaiguzun arren euria...

Kanporuzkoan emakume batek esan zion:

— Nola emango digu, ba, Jainkoak euria, komeni den ere seguru ez bagaude?

Berrimetroak badaki hori nola izaten den. Komenizkoan den segurantzan euria seguru egingo duela jakitetik etortzen da, baina badeazpada baldintza hori jartzen da, otoitzak eraginik ez balu, ez zela komeni izango prebeniturik uzteko.

Komeni zaigu, ba, Jainkoak nola ikusten duen ez dakigu baina. Beste gauza batzuk ere komeni zaizkigu, komeni ez-ekik beharrezko zaizkigu, beharrezko ez-ekik hil-biziko zaizkigu, baina ez dago naturari aurrea hartzerik, eta

eskerrak alde batetik, bestela huraxe ere izorratua bait genuen, ez dira gutxi sainatzen baina. Lehorteak lehorte, uholdeak uholde, hobe da naturak gu izorra gaitzan, guk hura izorra dezagun baina.

Baina horrekin ere ez diagu ezer egiten. Eta zer egin behar duk, ba? Zerua biraokatu? Ez duk hura horregatik pitzatuko. Belauniko jarri eta eskuak luzatu? Egingo diagu hori ere, baina badeazpada gero eguraldi gizonek zer dioten entzun. Bolada honetan hauexek egin zaizkigu arretagarien eta, esanak esan, uste baino gehiago azertatzen dutela aitoru behar.

Haizelarren haizea ere erre-erre eginda dator, sua hartzeko moduan. Horixe behar genian, haizea ere suak hartzen hastea, eta hasiko balitz, piratu egin behar, hi, zer ba?

— Horrela jartzen bahaiz, sekula ezerk ez zeukak arregelurik.

— Jar ezak herorrek, baldin badaukak. Horixe nahi diagu, ba.

**G**anaduak lur gorria jaten ikustean, Castillako antza hartzen diola Euskal Herriari esan zuen hasierako berrimetro hark. Lehorteak ere pakturen batean sartuta al dago, ba, autonomia guztiak, nola esaten zuten, armonizatzeko edo? Horixe behar genian. Lehengo zortzirehun mila lanpostuak bakante eta orain euria ere paroan. Egina baldin bada, barka eta zorionak. Egiteko baldin badago, egon lasai. Gabonak aurretik egingo du, bai eta elurra ere.

# Todavía delatan

El esbirro arrepentido relata en el presente capítulo los operativos en que participó y que culminarían con la «desaparición» de los detenidos. En la Base Aérea de Colina, donde por la fecha «trabajaba» Valenzuela, funcionaban conjuntamente el SIF, SICAR, Carabineros y la Armada. A los detenidos antes de arrojarles desde un helicóptero a la profundidad de las aguas, les abrían el estómago para evitar que los cadáveres permanecieran a flote. «Sí, los drogaban, les daban unas pastillas pero parece que no eran efectivas, porque se daban cuenta» cuenta el torturador, abundando en detalles escalofriantes

— ¿Qué hicieron con él?

— Fue interrogado, estaba junto a René Basoa, que también había sido detenido pero mucho antes y era nuestro informante. Lo usábamos para que sacara información a los otros. Había otro informante que le decían el «Fanta» (Miguel Estay); éste cayó junto con René Basoa y todavía es informante de los servicios de seguridad. Ahora usa el pelo muy corto, cortito y barba.

— ¿Está usted seguro?

— Totalmente. Hace cuatro días lo vi llegar a una de las oficinas nuestras en Amunátegui núm. 54, pero trabaja indistintamente para varios servicios incluyendo SICAR.

— ¿Qué pasó con José Weibel?

— Bueno, el fue interrogado y de allí salió un equipo y lo mataron en el interior del Cajón del Maipo y luego lo tiraron al río.

— ¿Podría identificar el lugar?

— Creo que sí porque allí se hicieron otras operaciones, la de Bratti Cornejo por ejemplo.

— ¿Quién era Bratti Cornejo?

— Fue colega mío. Soldado primero de la Fuerza Aérea, pero trabajaba en nuestro servicio, claro que llegaba esporádicamente a la Academia de Guerra porque trabajaba en la Base Aérea El Bosque, trabajaba todo el sector de la Granja. Lo mataron en el Cajón del Maipo junto al informante comunista Flores (Carol Flores, desaparecido el 30 de mayo de

1976. El 2 de julio su cadáver apareció).

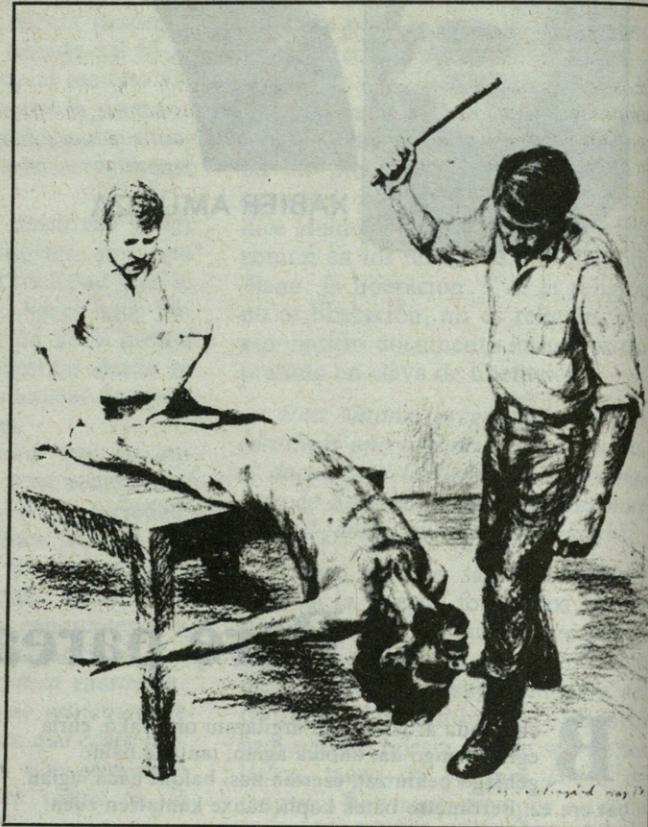
— ¿Los mataron a los dos?

— Sí, porque intentaron cambiarse de servicio e irse a la Dina. En ese tiempo la Dina les ofreció mejor remuneración económica, automóvil, casa. Los jefes se reunieron y decidieron que eso era traición porque la información nuestra la estaban pasando a la Dina y entonces ellos llegaban antes que nosotros a ejecutar una operación. Por ejemplo, incautar automóviles. Una vez se descubrieron unos tanques de combustible que tenía el MIR, no recuerdo el lugar, pero quedaba cerca de Las Condes, sólo nosotros sabíamos de su existencia y llegó la Dina y los requisó. Hubo sospecha de que alguien estaba pasando la información y se supo que eran ellos. En la Institución se les hizo un proceso y el director de Inteligencia lo dio de baja. Dos meses después salió la orden, los empezamos a buscar y los mataron.

## Semidrogados, los presos eran arrojados desde un helicóptero

— ¿Recuerda usted detalles de la «Operación Bratti»?

— En ese tiempo nosotros estábamos viviendo en la Casa de Ballavista, éramos como ocho agentes más o menos. Me pasó a buscar Adolfo Palma Ramírez alrededor de las diez de la noche y me dijo que había una operación, nos fuimos a la «firma» que le llamábamos nosotros, que es la casa de calle Dieciocho, el ex local



del diario «Clarín». Allí había otros oficiales de carabineros de la Marina. Entraban todos los jefes del operativo conjuntamente. Me sorprendió que hubiera pisco en la mesa, una especie de coctel pequeño. Uno de los presentes me dio una pastilla y me dijo que me la tomara. Yo me di cuenta de inmediato que era droga. La conversación siguió hasta que el trago se terminó. Yo no sabía de qué se trataba. A un continente le dijeron que trajera «el paquete» y así le llaman a los detenidos. En ese momento vi que entraron con Bratti esposado y los ojos vendados.

— ¿Desde cuándo conocía a Bratti?

— El ingresó antes que yo. Yo lo conocí el año 1974 en la Academia de Guerra —después dejé de verlo un tiempo hasta que apareció nuevamente trabajando con nosotros.

— ¿Qué pasó luego? Me refiero cuando llegó esposado...

— Le hicieron preguntas. Se notaba que estaba muy choqueado. Estaba drogado. Le dieron órdenes luego al continente para que lo sacara de la especie de living en que nos encontrábamos y salimos a los vehículos. Creo que iban dos agentes. Adolfo Palma iba en uno de ellos conduciendo. A mi lado iba un agente de carabineros y otro oficial de carabineros también. Nos dirigimos al Cajón del Maipo.

## Un muerto personal

— Describame el lugar en el Cajón del Maipo

# Chile: Relato de un esbirro arrepentido (III)

Maipo donde mataron a Bratti.

— Hay que pasar San Alfonso, El Melocotón y cuando el camino cruza el río, pasábamos el puente e inmediatamente doblábamos a la izquierda. Nos internábamos por un camino de tierra unos 10 ó 15 kilómetros, no recuerdo con exactitud, allí había unos acantilados.

— ¿Estaba vivo Bratti?

— Drogado creo pero vivo. Lo pararon al frente de una piedra y él insistió en que le sacaran la venda y le soltaran las esposas. Supuso que lo iban a matar. Palma le preguntó qué cómo quería morir, si quería arrancar. Se pretendió hacer un juego macabro por cierto. Bratti dijo que quería morir sin venda y sin esposas. Estaba muy entero. Palma entonces se dirigió a mí y me ordenó que le retirara las esposas. Recuerdo que cuando me acerqué a sacarle las esposas él me dijo que hacia mucho viento y agregó: «está fría la noche Papudo». Si, le contesté, pero yo estaba quebrado a pesar de estar drogado. Tenía miedo, pensé que los demás que participaban eran todos oficiales, salvo un agente de carabineros y que quizás me iba a ir también con Bratti pa bajo. Me dió mucho miedo cuando me ordenaron: «ya, sácale las esposas!». Ellos estaban como a diez metros. Cumplí la orden, me devolví donde Palma y me mandaron a los vehículos. No recuerdo a qué fue, si a buscar algo, no sé. Cuando iba caminando hacia los vehículos, en una noche muy clara, sentí la ráfaga, cuando volví al lugar había cordeles y ya estaba muerto. Me dijeron que lo amarrara y le pusiera unas piedras y luego lo tiramos por el acantilado.

— ¿Le puso sólo piedras? ¿No incluyeron amarras con alambre?

— No lo recuerdo. El hecho es que después se comentó que debíamos haberle puesto otra cosa porque apareció el cadáver, a los pocos días, en el Canal San Carlos. Palma me dio la mano para que yo me acercara al acantilado y lo soltara en el río.

— ¿Usted lo tiró al río?

— Sí, yo lo hice. En ese instante pensé que también me iban a soltar a mí, me dio mucho miedo pero lo solté. Despues regresamos a los vehículos y volvimos a la «firma» donde tomamos otra botella de pisco y luego me fueron a dejar a casa. Lógicamente me pidieron que no hiciera comentarios de lo que había sucedido, pero dentro del servicio se sabía de todas las operaciones que se realizaban.

— ¿Cómo supo usted que estaba drogado?

— Sentía como que no pisaba, no coordinaba. Recuerdo además que fumaba y era como que no estuviera fumando.

— ¿Qué sintió cuando asesinaron a su compañero de servicio?

— Hasta ese momento pensaba que nos había traicionado. Porque nos dijeron que

pasaba información al MIR y al Partido Comunista, sentí pena pero en el fondo tenía rabia, porque nos dijeron que había entregado una lista con nuestros domicilios, los lugares que frequentábamos, etcétera, para que nos mataran. Pensé entonces, que estaba actuando bien por el hecho de que Bratti era un funcionario.

— ¿Cómo supo usted que esa no era la verdad?

— El año 1979 estuvimos trabajando en Antofagasta, no en subversión. Y Adolfo Palma Ramírez me dejó en una oportunidad en su casa porque viajaba a Chuquicamata. Le cuidé su casa y me dediqué a escuchar cassettes. Encontré declaraciones de detenidos, entre ellos las de Bratti. Ahi supe la verdad: se le acusaba de traición por querer pasarse a la Dina. Yo le hice saber a Fuentes que Palma tenía grabaciones con declaraciones de Bratti y de otros detenidos. Para ese entonces ya no estaba Palma en la FACH. Fuentes dijo que estaba bien porque eso iba a ser un respaldo en caso de que mañana él cayera detenido para entregar información.

— ¿Participó Palma en muchas operaciones de detenidos-desaparecidos?

— En casi todas. Era el segundo de a bordo después de Roberto Fuentes. El había sido Patria y Libertad. Fue uno de los que participó en el asesinato del Comandante Araya, el edecán de Allende y se jactaba de eso.

— ¿Hay algún otro caso de un funcionario que haya sido eliminado?

— No, de la FACH es el único que yo conozco.

— ¿Y Carol Flores?

— No era funcionario de la FACH. Era informante.

— ¿Por qué mataron a Flores?

— Porque intentó irse a trabajar a la Dina. Fue en 1976. No recuerdo si era Dina o si ya era CNI. En ese problema también estuvo metido Otto Trujillo, era de Patria y Libertad, lo había traído el Comandante Fuentes al Servicio. También estuvo implicado en el grupo que se quiso pasar a la Dina. A él lo dejaron en libertad. Por la influencia de Fuentes no lo mataron.

— ¿Qué pasó con él después?

— Trujillo ahora está trabajando para el SIM, el Servicio de Inteligencia Militar. Recuerdo que como castigo se le mandó a Punta Arenas, el era de allá. Fuentes lo trajo después a Santiago. De repente aparecía trabajando para nosotros. A Trujillo le dijeron que regresara a Punta Arenas, que no volviera más a Santiago, que se olvidara del asunto y de sus amigos. Luego apareció en el SIM trabajando con René Basoa. Andaban juntos. Hace poco, Otto Trujillo fue requerido por la justicia por una estafa. Estuvieron unos detectives en la oficina y le consultaron a Fuentes por él. Fuentes contestó que no

tenía idea, en consecuencia que sabía estaba en el SIM.

— ¿Qué pasó con Palma Ramírez?

— En Pudahuel tiene una distribuidora de frutas, un local grande.

— ¿En qué lugar?

— Es por José Joaquín Pérez, una calle paralela a esa (da la dirección exacta). A Palma le decíamos también «Fifo».

— ¿Hubo otras operaciones en el mismo lugar del Cajón del Maipo?

— Sé de varias, una de ellas la de José Weibel, pero en las otras yo no participé. Carol Flores también fue muerto allí.

— ¿Está seguro que allí mataron a José Weibel?

— No sé si lo llevaron con otras personas, pero sé que Weibel murió allí.

## El viaje en helicóptero

— Usted me dijo que también supo de una operación en que lanzaron detenidos desaparecidos desde un helicóptero.

— En ese tiempo estábamos en la Base Aérea de Colina, trabajábamos, cuatro servicios: SICAR, Armada, Carabineros, Ejército y nosotros. Supe de una sola operación pero pude que se hayan hecho más. Fue en el año 1976 cuando fue combatida la Juventud del Partido Comunista.

— Cuénteme todo lo que recuerda de la operación.

— Llegó un helicóptero de la FACH a Colina y sacaron alrededor de diez a quince personas. Entre esas personas recuerdo claramente que iba un ex-regidor de Renc que era cojo, tenía sus años, deben haber sido los mismos que cayeron con él en la redada. (Se trata de Humberto Fuentes Rodríguez, detenido-desaparecido desde el 4 de noviembre de 1975 arrestado en una camioneta amarilla con distintivo FACH).

— ¿Salieron vivos de la Base?

— Sí, los drogaban, les daban unas pastillas pero parece que no eran muy efectivas, porque se daban cuenta. Uno de los que participó, «Fifo», me contó después que uno había despertado en el vuelo y le habían pegado un fierrazo. Luego empezaron a lanzarlos al mar frente a San Antonio creo.

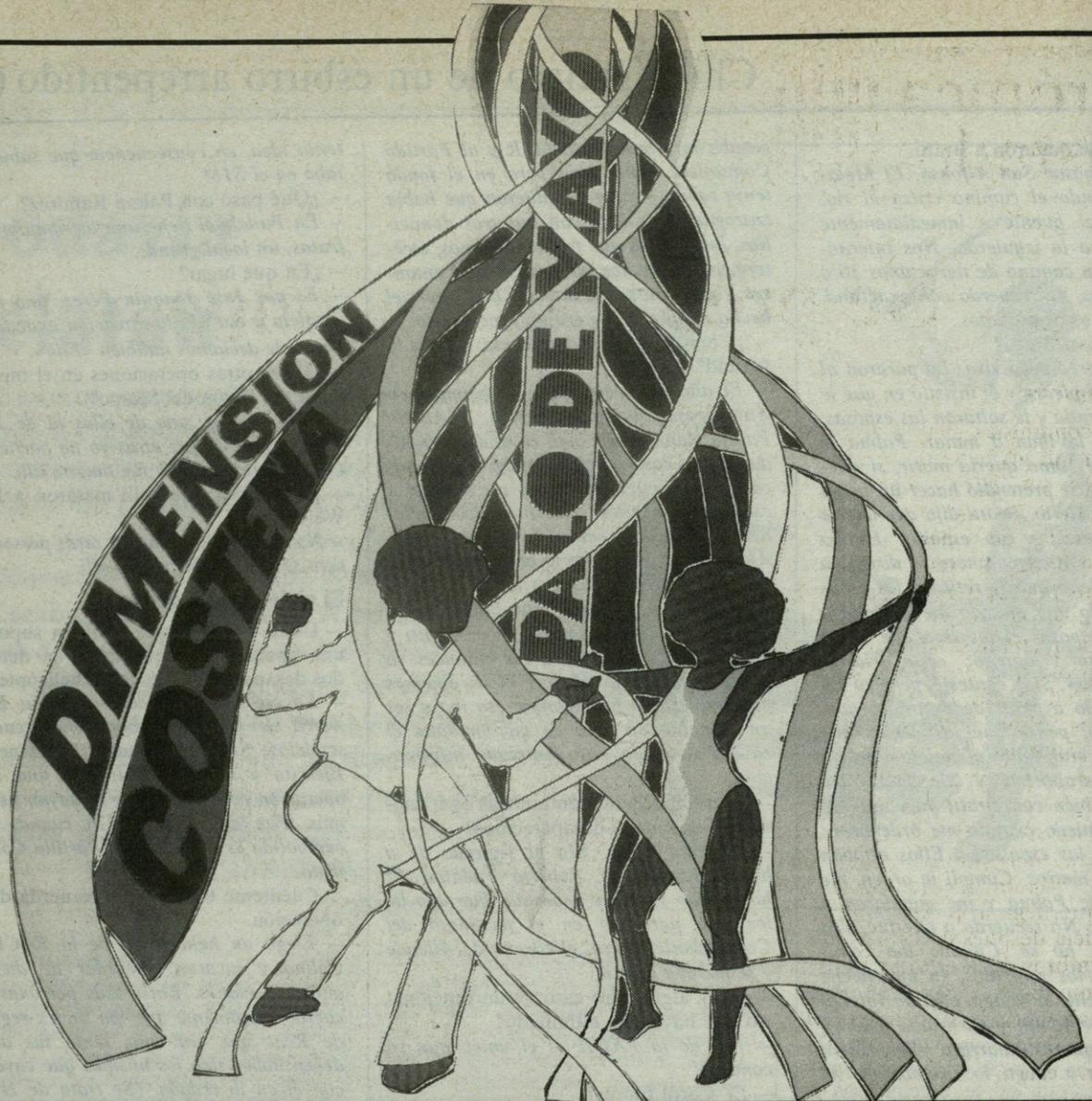
— ¿Les hacían algo antes de tirarlos?

— Dicen que los abrían.

— ¿Qué los abrían?

— El estómago, para que no floten. Iban comandos de seguridad del Ejército, creo que con el corbo, antes de tirarlos al mar los abrían. Fue una sola vez que llegó el helicóptero. Recuerdo a otro de los que se llevaron, de unos 45 a 50 años, comunista, peladito, medio moreno, en una oportunidad intentó suicidarse y se quebró un brazo. Se lo llevaron, lo vió un médico y estuvo enyesado harto tiempo. El también se fue en el helicóptero. Había otro que hacia caricaturas. Los otros no los recuerdo.

(Continuará)



Nikaraguak bizirik behar du  
**DIMENSION COSTEÑA**

Ritmo de la Nicaragua Caribeña

Anoeta  
Polideportivo  
Donostia

Urriak  
27  
Octubre

Gaueko  
8etan

ANTOLATZAILEA: ELKARTASUN KOMITEAK

# Se prepara la trampa

A. Villarreal

Los comunistas siguen disgregándose en mil grupúsculos. Cada líder se lleva a sus fieles y adeptos y, de cara a unas elecciones, por ejemplo, el galimatías de siglas va a ser de torre de Babel. Y viene a cuento de lo hecho por Don Santiago que ha «fundado» nuevo partido con dos etiquetados finales, «marxista-revolucionario», que no se los salta un galgo. Con lo que las prédicas santiaguinas sobre la necesaria unidad de los comunistas se vuelven en su contra de la forma más paladina.

En otros estratos, hay que registrar la deserción del fiscal especial antidroga, una dimisión con policías al fondo y la imagen de cambio que dicen que llega a la Administración de Justicia después de la elección de los miembros de la nueva cúpula del estamento judicial. Atención, pues, a la nueva andadura del mismo y atención también a las maniobras que orquestará el partido gobernante sobre el controvertido y ya manido tema de la OTAN.

## Otra «herencia recibida»

No se sabe a ciencia cierta nada todavía sobre la consulta popular a efectuar sobre la dichosa cuestión. Los «federales» del PSOE se han lamentado del «ingreso precipitado» que operó la UCD, con clara referencia una vez más a la famosa «herencia recibida». Lo curioso de todas estas quejas es que los socialistas no han dado ni un paso atrás en los puestos y situaciones embarazosas en que les había dejado el anterior partido gobernante. Han apechugado como buenos chicos con todo lo que se les había venido encima, mejorando en muchos aspectos lo que hubieran podido hacer los anteriores. Esos mismos «federales» han mostrado su intención referencial, habrá convocatoria «contra viento y marea» se ha dicho por ahí, pero advirtiendo, ya empiezan las matizaciones, que sus resultados no serán vinculantes. Con lo cual ya



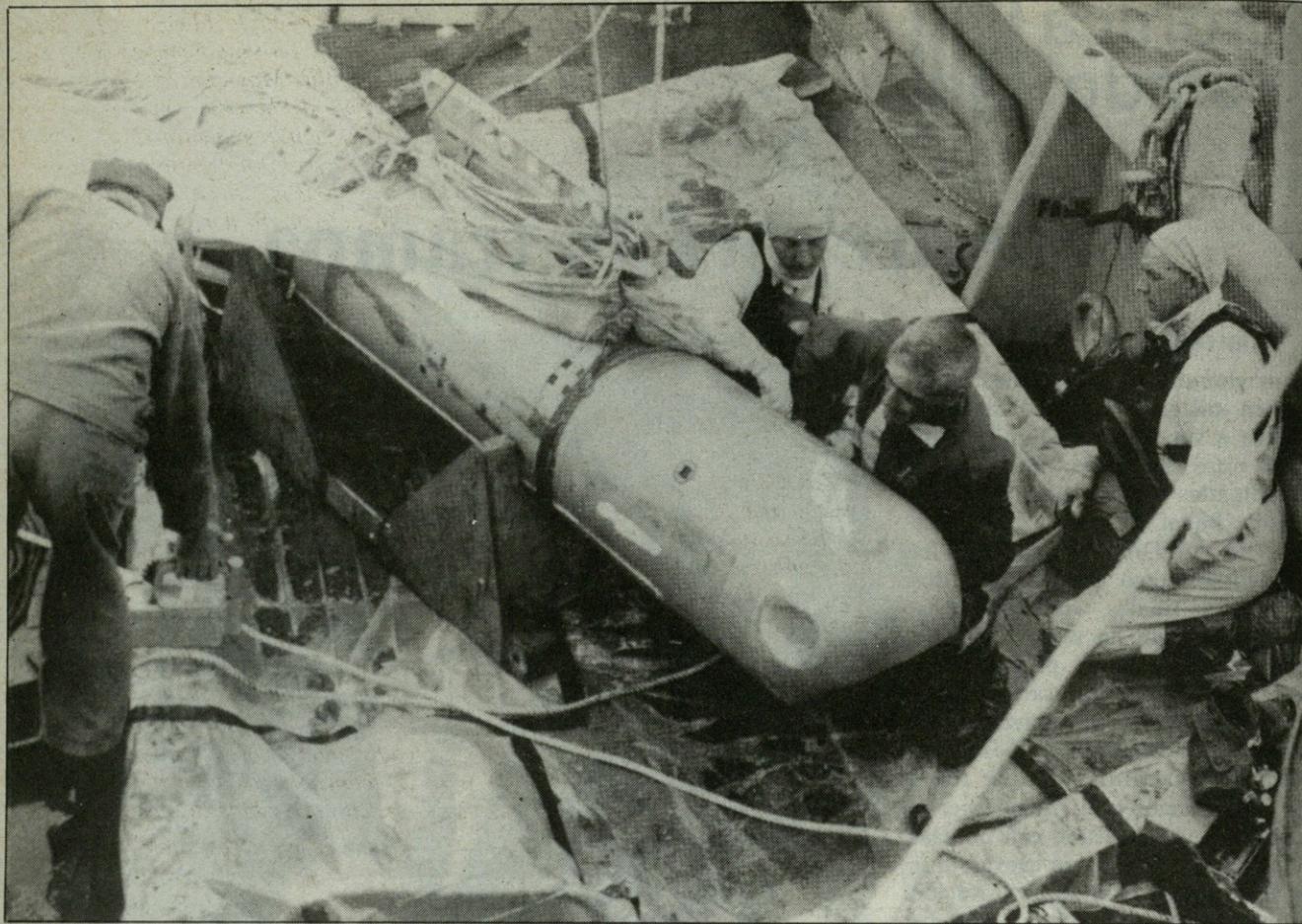
empieza a prevalecer la tesis felipista según la cual el Gobierno aceptará, dará como buena la permanencia en la OTAN, aunque no en su estructura militar, es decir, se mantendrá una integración política, pero no militar, y para hacer bueno el principio, ahí están parlamentarios españoles desplazándose a USA invitados por no sé qué organismo de la Alianza.

Los comunistas, los gerardistas, que hay que distinguir, ya han advertido sobre los peligros de que el referéndum sea convertido por sus convocantes como un plebiscito sobre la política exterior en general, amén de las trampas que puede encontrar el personal votante en la formulación de la pregunta.

## La punta de lanza de Calviño

Dicen que el director de RTVE está en las últimas. Que su cabeza ha sido ofrecida en bandeja de plata a la oposición en base a unos extraños pactos entre ésta y el Gobierno que incluyen en su paquete la pos-

tura de la primera en el referéndum OTAN y la participación en el pastel televisivo. Don Calviño, quizá en su agonía, en sus estertores o en sus coletazos, no se ha mordido la lengua y, tal vez mirando a su Galicia natal, ha arremetido contra Fraga y sus adláteres con frases y calificaciones que continúan la línea de lo ya expuesto en el famoso informe del Telediario 2, que fue causa inmediata y directa de la recogida de firmas aliancistas contra el polémico personaje. Don Calviño ha dicho del cuñadísimo Robles Piquer, que «no se puede aceptar que el jefe de censura del franquismo, el tal Robles, sea ahora el adalid de la libertad de televisión... ni que el ministro del franquismo más duro y represor en el tema de libertades, y en el primer momento de la transición, ministro de la Gobernación, sea otro adalid de la libertad». Portavoces autorizados han disculpado al señor Calviño por la fuerte presión a que está sometido. La guerra sigue.



El diecisiete de enero de 1966 cayeron sobre la villa de Palomares, en Almería, varios aviones B-52 norteamericanos con bombas de plutonio. Algunos días después, el ínclito e imperecedero Manuel Fraga Iribarne y el embajador norteamericano, en calzones a la usanza de la época, sumergieron sus barrigas en las aguas de la playa del pueblo, para las fotos de rigor y sobre todo para asegurar que allí no había pasado nada. Desde entonces hasta hoy, un tupido velo, cuando no tergiversación de los hechos, se ha corrido sobre el accidente. El tercero mundismo de la sociedad de la época parece que sigue vigente y ante todas las peticiones de información, la callada es la mejor respuesta a la palmeada en el hombro la actitud más protectora. «Para que quereis los informes médicos, si aquí no ha pasado nada».

## A 20 años del accidente nuclear en Almería ¿Qué pasa en Palomares?

**M. G. Blázquez**

Cuando se van a cumplir los veinte años, fecha en que prescriben todas las posibles indemnizaciones que pudiera haber por parte de las autoridades de EEUU, la incógnita es lo que impera. Por eso, un equipo de médicos, respaldados por cerca de doscientos afectados, abogados y Antonia Flores, alcaldesa de Palomares, entre otros, intentan coordi-

nar acciones para conseguir como primera medida un informe exacto por parte de la Junta de Energía Nuclear, el organismo que desde hace veinte años ha llevado las investigaciones y que hasta el momento mantiene en secreto los datos y las conclusiones.

### **Fueron ocho las bombas y no cuatro**

Ya desde un principio hubo errores. Según las primeras noticias oficiales fue-

ron dos los aviones B-52 que cayeron a mar o tierra. Según testigos presenciales entre ellos el diplomático Rafael Llorente, autor del libro de reciente aparición «La Bomba de Palomares», no fueron dos, sino tres los aviones caídos y como consecuencia, las bombas ocho y no cuatro. «Vimos cómo un avión cisterna al repostar chocaba contra un B-52 y otro avión próximo fue alcanzado por la onda expansiva provocada por los dos primeros aparatos. Todos vimos que cayeron tres y no dos. Hubo grandes llamaradas

das y apareció un pequeño hongo. La «Voz de Almería», diario de la capital llegó a decir que parecía como la explosión de una bomba atómica».

Más tarde, se ha podido comprobar cómo las primeras informaciones de la «Voz de Almería» y el «Diario de Granada» han desaparecido de las hemerotecas. Se conservan las de los días posteriores en que se desdecían informaciones anteriores ya sin duda influenciadas por las manos de la censura o del señor Fraga. «Yo lo digo bien claro —añade Rafael Lorente— Fraga, fue un lacayo repugnante de los norteamericanos». El número de norteamericanos muertos tampoco coincidió con los informes posteriores. Se habló de ocho, luego de siete, de cuatro en el mar, posteriormente de tres. Los datos que pudiera poseer el ayuntamiento de la época tampoco existen, como los primeros informes médicos, desaparecidos no se sabe si por despiste o negligencia.

#### Contaminación y evacuaciones falsa

Durante tres días, al margen de la anécdota de aviones caídos o bombas recuperadas —tres o cuatro— la contaminación en Palomares, fue total. La actividad atómica, evidente. Los vecinos y curiosos estuvieron tocando todo, los tomates, la tierra, las bombas, incluso algu-

nos reogieron y guardaron reliquias de los B-52. Se respiró el aire sin protección. Al cuarto día, ocurrió lo calificado como secuestro. La Guardia Civil y los americanos tomaron el pueblo. Los primeros desprotegidos y a cara descubierta, los norteamericanos superprotegidos con máscaras. «Hubo casos en que recomendaron a los Guardias Civiles que no entraran con la ropa en su casa, que la desinfectaran primero, que la lavaran».

Otro de los errores comprobados ha sido la manipulación de la dirección del viento. Consta como noreste, pero ésta fue la dirección de altura. «El de abajo era noreste, y nos ha costado encontrarlo. La contaminación no fue entonces hacia el mar, sino hacia el interior, hacia los pueblos Palomares y Garrucha. Hubo tiempo de contaminarse a cámara lenta».

En opinión de Antonia Flores, cuando en cualquier país civilizado habría habido una evacuación inmediata de los afectados, «aquí hicieron la farsa. Una de las bombas cayó al lado de mi casa y a todos los vecinos nos evacuaron once días, mientras

ellos quitaban la bomba y la tierra. Teníamos terminantemente prohibido entrar allí. Mas que evacuarnos, nos echaron de la casa, pero para refugiarnos donde pudiéramos, en casa de un amigo o un familiar, es decir a pocos metros. Nosotros estuvimos en otra casa junto a la que había caído un trozo de B-52. A otro vecino, también lo evacuaron de su casa y lo llevaron a un lugar de la playa, donde habían caído otras bombas».

#### Desinformación total hasta la fecha

Indemnizaciones hubo. Tan solo materiales. Fue hecha en base a la cosecha que crecía en el momento. De tomate, la principal fuente de ingresos del lugar. «Parece —continúa Antonia Flores— que fue de cincuenta millones de los cuales diecisiete fueron a Palomares. Que a su vez fueron manipulados por la gente que en ese momento estaban más o menos mandando. Hubo quien recibió, quien no. Se presentó un abogado voluntario para intervenir en las tasaciones; si ese abogado no intervenía, tu no recibías la indemnización».

Hubo más, autoridades preclaras, dignas del cargo, poderosas que quisieron llegar más lejos. ¡Qué era eso de pedir!, que si querían estafar a los yanquis. El gobernador civil de Almería llegó a decir en la apoteosis que con lo que estaban pidiendo, querían quedarse hasta con los barcos de los americanos.

Es historia pero también algo de realidad. Emilio Irazo, jefe de la sección de Protección Radiológica, ocupa el mismo cargo aún hoy día en la Junta de Energía Nuclear. A este organismo acusan vecinos, alcaldesa, médicos, abogados y comité de seguimiento del caso Palomares, al menos de la desinformación que se ha vertido sobre el tema. No el primer día como era de suponer, sino al tercero, cuando se instaló por primera vez la Junta en Palomares.

Desde entonces hasta hoy han recogido análisis, han realizado informes clínicos y tienen instalados permanentemente aparatos de medición en el pueblo. Quizá para justificar los veinte años de trabajo, el 27 de junio pasado la JEN envió un informe al ayuntamiento de Cuevas del Almanzora de quien depende Palomares, lleno según expertos de dudas y puntos inconcretos. En palabras de uno de los médicos que sigue el caso, Rodríguez Farré,



Antonia Flores  
alcaldesa de  
Palomares, en un  
momento de la  
entrevista  
concedida a  
Punto y Hora.

según el informe, no pasa nada. Pero no es un informe de fiar, «desde el punto de vista médico no hay ninguna razón para cerrar el caso. No es un informe científico porque sencillamente no da datos, ni ninguna medición de lo que ha pasado».

#### Enfermedades típicas resultado de la radiación

La pregunta que se hacen los afectados, entonces, es que si no ha ocurrido nada, porque la JEN está instalada en el pueblo y se siguen realizando los análisis clínicos periódicamente en primavera y otoño. Eso sí, sin recibir nunca los resultados de los análisis. Palomares en 1966 tenía una población de 1.500 habitantes y en la actualidad 825. El área de población de la zona donde pudo haber radiaciones podría extenderse hasta doce mil personas. De ellas la JEN dice que han sido observados 570 vecinos en 1.207 reconocimientos realizados. En la actualidad se sigue analizando a unas 150 personas al año. Pero los criterios elegidos son indeterminados; mientras unas personas han pasado cuatro o cinco veces, otras no lo hicieron nunca. La única verdad que hasta el momento filtró la Junta ha sido la de que no detectaron radiaciones en el pulmón pero si en la orina en un 8% de los investigados.

Las enfermedades que más se detectaron en todos estos años fueron las de leucemia, cánceres, cataratas, abortos, enfermedades típicas que ocurrieron en otras zonas donde hubo radiación similar. Las consecuencias pueden ser más graves, pues las secuelas de esta contaminación no se suelen manifestar hasta los 15 ó 30 años después de haber sufrido la inhalación o exposición de personas, animales o cosas. Dice el doctor Rodríguez Farré que «no ha existido en toda la historia nuclear una contaminación por plutonio que haya afectado a una población humana con la de Palomares. Es un hecho que consta en la literatura científica. En el momento de la caída se hizo un aerosol, una especie de nube. Vino a afectar entre 1.000 ó dos mil personas. En otros casos que ha existido como en Nagasaki, Groenlandia o Nevada existen datos concretos del seguimiento que ha habido. En Palomares siendo más grave, nada. O lo conocen y no se publica o no lo saben y por eso no dicen nada».

#### Los vecinos exigen ante la incertidumbre

Por no saber parece que la JEN no sabe ni siquiera justificar los gastos. Anualmente invierte 70 millones de pesetas en el caso Palomares. Para dinero de taxis y dietas de los afectados que periódicamente trasladan a Madrid. Antonia Flores, asegura que hechos los cálculos no más de tres millones de pesetas son los gastos invertidos por ellos. El resto se justifica con vaguedades de inversiones en maquinaria moderna o viajes del señor Iranzo, con una pasión desmedida por EEUU donde viaja frecuentemente como en la actualidad, de visita quince días en los Alamos. Curiosamente las pocas fuentes de información que existen proceden de EEUU y no de la JEN. Los norteamericanos en su día se llevaron varias toneladas de tierra de Palomares a uno de sus cementerios atómicos.

Los que de cerca siguen el caso, han estado unos días en Madrid en conversaciones con personalidades de la política y grupos sociales como la Coordinadora Pacifista o Green Peace. Además, dieron una rueda de prensa como primer paso para dar a conocer lo poco que se sabe y sus preocupaciones. Les preocupa la salud, no el dinero. Desean recuperar sus análisis clínicos, saber lo que ocurre o puede ocurrir en sus

cuerpo y tierras y si hay lugar a exigir responsabilidades aunque se acaben los plazos. Al menos serviría para tranquilizar a parte de la población. Casos recientes, como el nacimiento de una niña con cataratas han hecho que incluso algunas parejas se planteen simplemente el casarse o tener hijos.

Si no miedo, incertidumbre existe en Palomares, a cuyas playas fue a bañarse un buen día el señor Fraga como prueba de sumisión y beneplácito hacia los estadounidenses. Quizá la mejor prueba de contaminación sea él mismo. Testigos dicen que algunas vacas del lugar dejaron de dar leche, seguramente del susto; no se sabe si de la bomba o del político. Como prueba de buena voluntad la primera excursión a la JEN de Madrid fue amenizada con los entretenimientos obligados de la época. Aparte de zoológico y parque de Atracciones, Valle de los Caídos y El Escorial.

Si para el cura del pueblo fue un milagro de San Antonio Abad que una de las bombas cayera a escasos metros de una escuela donde se encontraban cincuenta niños, la pregunta que aún se hacen los afectados es qué hacían o por qué se permitió sobrevolar y repostar combustible sobre la población a aquellos aviones cargados de plutonio-239.



El entonces ministro franquista Manuel Fraga Iribarne, no tuvo prejuicio alguno, en posar en calzones junto al embajador yanki, Biddle Duke, en la playa de Palomares.

# Terrorismo

Jon Aguirre

El asunto del secuestro del transatlántico italiano «Achille Lauro», protagonizado por un comando palestino días atrás en el curso del cual murió un ciudadano norteamericano en circunstancias aún por aclararse, volvió a desatar una vez más las iras de la Administración norteamericana. Una vez más, todo hay que decirlo, los estrategas norteamericanos tuvieron ocasión de interpretar una burda comedia al viejo estilo del inquilino de la Casa Blanca.

Observando los acontecimientos en el tiempo, el secretario de Estado norteamericano, George Shultz, no tuvo prejuicio alguno para escenificar en San Francisco ante la concurrencia atlantista el peligro «terrorista» que vaga por el mundo. No tuvo empacho tampoco en aprovechar la ocasión para arengar a sus aliados occidentales en su interpretación y exigir colaboración y unidad para combatir a quienes denominó «animales cobardes» que pretenden «destruir nuestros ideales y principios, frenar la propia civilización».

Así, Shultz, justificaría la intervención USA en el desenlace del secuestro del buque italiano y al tiempo, como atribuyendo todos los males del planeta al desencadenamiento de las reivindicaciones de soberanía nacional en diversos puntos del mismo, llamaría a la violencia «si fuera necesario» para combatir el empuje de las luchas de liberación.

La comedia interpretada por el secretario de Estado norteamericano, ovacionada por sus aliados en la OTAN, anuncia nuevas agresiones en base al «frente unido» contra el «terrorismo», y estrecha más si cabe los lazos de la alianza en la apuesta occidental del próximo noviembre en Ginebra, donde, frente a frente, Washington y Moscú discutirán



rán acerca de la guerra nuclear anunciada.

De pronto otro asunto, el del atentado contra el buque pacifista «Rainbow Warrior» pasa a segundo plano. En aquella ocasión, se trataba de terrorismo de Estado, un aparte de la violencia «legítima» patrocinada por los Estados Unidos y que George Shultz vino a apuntalar en San Francisco.

Una vez más el Gobierno USA cuya política terrorista lo caracte- riza, en medio de la intoxicación y la manipulación, delimita sus condiciones para la paz: el entreguismo, la claudicación y el sometimiento internacional a su dictado. Mientras, los Estados integrantes en la Alianza Atlántica bendicen la comedia norteamericana en base a la defensa occidental.

Sin embargo, las guerras terroristas desencadenadas por los Estados Unidos tienen otras lecturas que difieren ostensiblemente de lo que pretenden vender sus aliados a través de los medios de comunicación.

Sin ir más lejos, Nicaragua, a un año justo de las elecciones democráticas celebradas en el país, ha sabido

ponerse en guardia ante los planes agresivos que últimamente viene orquestando el enemigo estadounidense.

El Estado de Emergencia Nacional decretado durante un año es del todo revelador. Managua en aras a la defensa de la propia soberanía nicaragüense no tiene otro remedio que manifestar a la opinión pública mundial que para nada parecen servir sus esfuerzos de paz, el impulso democrático desarrollado en el país, si Washington cuestiona y condena la gestión del gobierno sandinista elegido por abrumadora mayoría por el pueblo nicaragüense. De ahí que ante una guerra abierta y declarada por EEUU —Bloque comercial, financiamiento y asesoramiento de la «contra», maniobras conjuntas en Honduras, presencia de buques de guerra yankis en las costas de Nicaragua— el Gobierno presidido por Daniel Ortega deba contrarrestar la ofensiva que gracias al régimen democrático viene organizando la «contra» tanto desde el interior como desde fuera del país, con la ayuda, por supuesto, del terrorismo desestabilizador del Pentágono y la CIA.

# REVISTA CASA DE LAS AMERICAS



Seis números por año. Solicitud de suscripción, dirigirse a:  
**EDICIONES CUBANAS. OBISPO N.461,  
APARTADO 605, LA HABANA**

Su precio es de **17 dólares** al solo efecto de fijar la equivalencia en otras monedas.

El pago deberá realizarse en cualquier moneda libremente convertible, excepto en dólares estadounidenses, a través de un Banco cuyas oficinas principales no radiquen en territorio de los Estados Unidos de Norteamérica.

Botha ha confirmado lo que nosotros veníamos diciendo; el apartheid no puede ser reformado... La única solución viable y aceptada por las masas de nuestro pueblo se centra en la «Carta de la Libertad» y en la estrategia del ANC. Las masas populares están viendo que hay un sólo punto en la agenda: acción. La tarea es clara para el ANC y para nuestro pueblo. El régimen de Botha debe ser destruido con la mayor urgencia posible. La lucha armada debe y será continuada. Las masas harán una escalada ofensiva para destruir los órganos de gobierno del Apartheid y hacer que el criminal sistema racista sea intrabajable e ingobernable. Mucha gente blanca perderá la vida, como la gente negra lo está haciendo ahora. Mucha propiedad será destruida. Nosotros, por nuestra parte, seremos «menos que humanos» si se nos hace volver atrás y aceptar que debemos continuar oprimidos y explotados. Suráfrica ha cruzado en Rubicón.



Oliver Tambo, presidente del Congreso Nacional Africano ANC en el exilio.  
Lusaka (Zambia). 16 de agosto, 1985

## Suráfrica ha cruzado su rubicón

Marta Brancas

Una representante del Congreso Nacional Africano ha visitado recientemente Euskadi desarrollando contactos, entrevistas y mítines en Bilbao y Gasteiz. Impresionaba la dignidad de esta mujer exiliada en

Londres desde hace 7 años. Pudo notarse la emoción en su voz cuando al hablar del necesario boicot a Suráfrica —en el que ellos están empeñados— citó la exportación de armas de Euskadi a Suráfrica. «Aquí en el País Vasco se fa-

brican armas para matarnos. Los periódicos han contestado que las venden al público y que tanto los blancos como los negros tienen derecho a comprar armas, pero esto no es cierto. A los blancos para armarse les basta con el color de su piel, pero si un negro se acerca a una tienda de armas es puesto automáticamente en manos de la policía. Y tienen que saber que la gente que ha sido asesinada podría haber gobernado Suráfrica». En este momento los que sabíamos que su marido fué asesinado hace tres años en Mozambique, casi en la frontera con su patria, también se nos hizo un nudo en la garganta.

«El régimen de Suráfrica está en pánico —dice— y han declarado el Estado de Emergencia en todo el territorio. Se detiene a la mayoría de la gente; en el período de julio y agosto se detuvo a 2.400 personas, esto sin contar todos los detenidos por violar alguna de las leyes de Apartheid y no por razones estrictamente políticas. Incluso han asesinado a niños de 6 años por la calle. La gente no puede moverse libre-



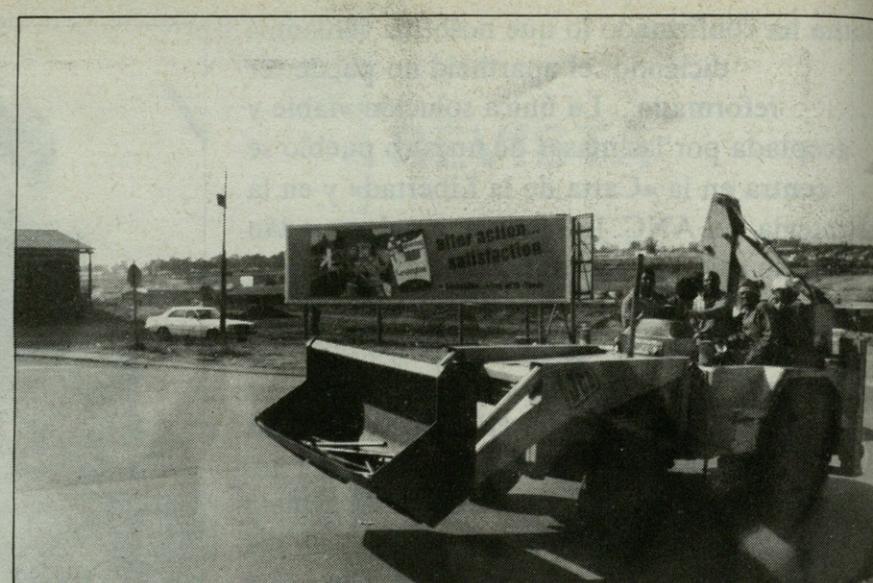
mente por el país». — ¿Cuáles son las leyes más discriminatorias del apartheid? ¿Se ha reformado alguna?

— Todas las leyes de SA son contra nosotros. No puedo decir que haya leyes mejores que otras porque todas nos han sido impuestas. Al hacerse reformas se pretende que permanezcamos callados. Nuestros dirigentes son perseguidos y otros cumplen largas condenas y nadie puede hablar en su nombre. Nosotros lo que buscamos es una plataforma política que es la Carta de la Libertad. No somos niños para que se nos autorice a entrar en el cine cuando estamos desarrollando una lucha política superior. No puedo hablar bien de las reformas.

— En Surafrica hay 33 millones de habitantes de los que 22 millones son negros, 4,5 blancos y el resto mestizos o indios. La mayor parte de la población está en el campo, pero en las ciudades están las minas e industrias y están acordonadas por el ejército.

— ¿Cómo se va a solucionar este problema?

— Como dices la población está separada. En las minas de Johannesburg sólo trabajan los maridos, los hombres. Mientras las mujeres con los hijos están en otro sitio teniendo que conseguir algo para comer porque los maridos ganan lo justo para mantenerse. No se autoriza que la mujer esté con el marido en las zonas urbanas. Ahora hay un ejemplo de la situación de estas mujeres con «las mujeres de los cruces» que



por si mismas decidieron ir a las zonas urbanas y al trasladarse a la ciudad levantaron tiendas o chabolas de lata para poder estar cerca del compañero. La respuesta del gobierno fué derribarlas con bulldozers. Ellas y sus hijos fueron detenidas y se vieron obligadas a formar sus propios comités para decidir colectivamente. Hoy en día todavía resisten en estas zonas.

— El CNA pasó de una estrategia de no violencia a la lucha armada...

— Nelson Mandela fué elegido presidente del CNA y más tarde recibió el Premio Nobel de la Paz debido a que en un principio el CNA estaba basado en un movimiento pacífico. Pero el gobierno instituyó las brutales leyes del Apartheid (desarrollo separado) y en 1960 cuando hubo

grandes movilizaciones contra el salvoconducto se ametralló a las masas y 69 perdieron la vida. En contestación a esto el CNA decidió tomar la lucha armada y se formó el brazo armado que en idioma africano quiere decir «lanza de fuego». Una planta de petróleo y una central nuclear han sido atacadas por él. Las comisarías de policía, los policías y los consejeros de los bantustanes (gettos de negros en el campo) también han sufrido las consecuencias.

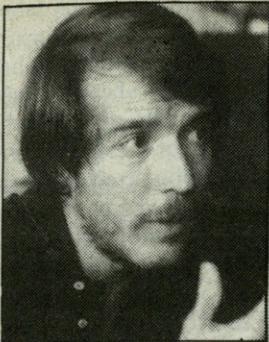
— ¿Cuáles son los objetivos que queréis conseguir en este período?

— Ahora se lucha por el total desmantelamiento del Apartheid y el pueblo se está revelando contra los consejeros impuestos por el régimen. Como consecuencia se han formado diferentes comités y organizaciones para garantizar la línea política e instituir otro estado de cosas. También se exige la liberación de Nelson Mandela y de todos los prisioneros políticos. No puede hacer negociaciones con el gobierno hasta que no se desmantele el Apartheid. Llamamos al boicot total a Suráfrica y a que los dirigentes no sean perseguidos.

— ¿Qué se está haciendo para hacer Suráfrica intrabajable e inoperante?

— El boicot es una reivindicación del pueblo. Dentro del país también se está extendiendo, lo llaman boicot al consumo y significa el no consumir en ningún establecimiento o tienda que reivierta en el régimen. La población consume en un mercado negro-negro controlado por las redes de comités de las poblaciones. En Ciudad del Cabo y Trasvaal el boicot es total a los establecimientos.





ORIOL MARTÍ

(En memoria de Manuel Sacristán Luzón)

## Los delirios ecologistas de un nazi (II)

**C**reo que puede ser muy interesante profundizar en algunas de las opiniones de Alexis Carrel en relación al proletariado, a las razas no blancas y a las mujeres. He aquí su visión particular de los trabajadores: «... producen, consumen y satisfacen sus apetitos fisiológicos, se complacen asistiendo entre grandes gentios a espectáculos atléticos, viendo películas vulgares o infantiles, dejándose transportar a gran velocidad contemplando objetos que se mueven velozmente... son blandos, sentimentales, lascivos y violentos, no tienen sentido moral, estético ni religioso... Forman legión, han engendrado un vasto rebaño de niños que permanecen en inteligencia rudimentaria...».

Respecto a las mujeres, dice varias cosas que ponen de bastante mal humor, y no solamente a las mujeres: «... las hembras, al menos las mamíferas, no parecen alcanzar su completo desarrollo hasta después de uno o dos partos... las mujeres que no tienen hijos no están bien equilibradas, y se vuelven más nerviosas que las demás. La presencia del feto, cuyos tejidos difieren enormemente de los suyos propios porque son jóvenes y porque en parte son de su marido, actúan sobre la mujer; la importancia que tiene sobre ella la función generadora no ha sido suficientemente estudiada, esta función es indispensable para su óptimo desarrollo, por esto es absurdo desviar a las mujeres de la maternidad... No debería darse a las mismas ni la educación física ni la intelectual, ni las mismas ambiciones a las muchachas que a los chicos. Los educadores deberían prestar más atención a las peculiaridades orgánicas y mentales del macho y de la hembra y de sus funciones naturales; entre los dos sexos existen funciones irrevocables, y es imperativo tenerlas en cuenta al construir un mundo civilizado...».

Respecto a las diferencias entre los dos sexos, Alexis Carrel las convierte claramente en desigualdades:

«...tenemos que restablecer ahora la personalidad al ser humano debilitado y estandarizado por la vida moderna; los sexos han de ser definidos de nuevo claramente, todo individuo, deberá ser macho o hembra y no manifestar nunca tendencias sexuales, características mentales y ambiciones del sexo opuesto...». Y por si aún fuera poco, he aquí su interesante visión sobre los varones y su papel dominante en la sociedad: «...el testículo, más que ninguna otra glándula, ejerce una profunda influencia sobre la fuerza y la calidad del espíritu... En general, los grandes poetas, los artistas y los santos, así como los generales y conquistadores están fuertemente sexuados. La extirpación de las glándulas genitales, aún en los individuos adultos, determina algunas modificaciones en su estado mental. Después de la extirpación de los ovarios, las mujeres se vuelven apáticas y pierden parte de su actividad intelectual y su sentido moral... la inspiración depende en ciertas condiciones de las glándulas sexuales...».

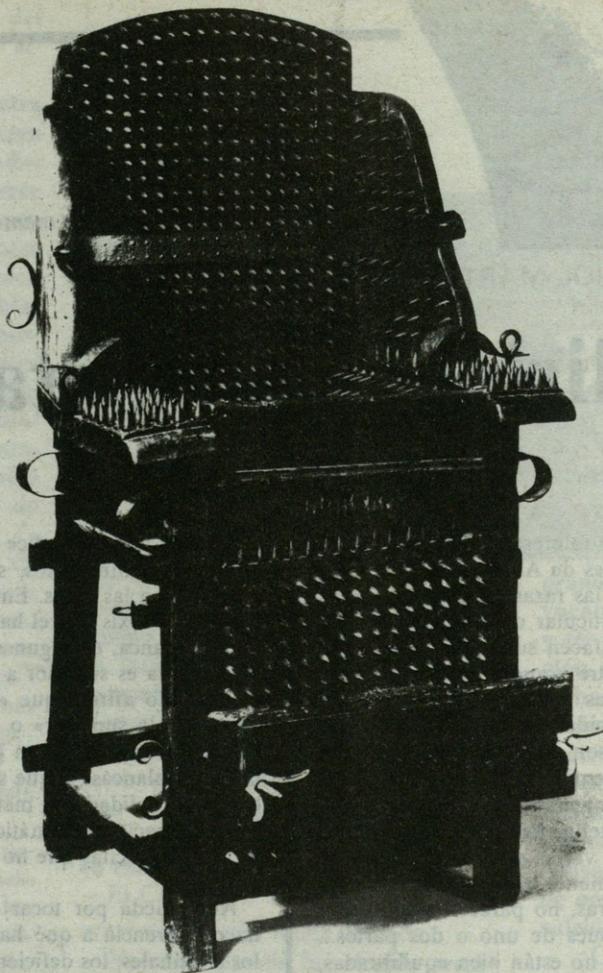
En vista de lo que dice sobre los trabajadores y sobre las diferencias entre sexos, será interesante ver ahora cómo procede con las razas. En multitud de ocasiones a lo largo del libro, Alexis Carrel hace referencia a la superioridad de la raza blanca, en algunas ocasiones en actua; es decir, la raza blanca es superior a todas las demás, como por ejemplo cuando afirma que «las razas no son iguales, la raza blanca es la superior» o que «seres encadenados, si se deja producir constituirán en gran medida el debilitamiento de las razas blancas» o que si «las mujeres empiezan a practicar su sexualidad con métodos anticonceptivos, esto lleva a la degeneración automática de la raza blanca...» además de otra serie de citas que no tienen pérdida para el lector avisado.

Aún queda por tocar un último punto, que es el que hace referencia a qué ha de hacer la sociedad respecto a los criminales, los deficientes, los enfermos mentales, etc...

Dice Alexis Carrel: «... queda por resolver el problema del inmenso número de seres defectuosos y criminales que constituyen una carga enorme para aquella población que ha permanecido normal. En la actualidad se gastan sumas gigantescas para mantener cárceles y manicomios, para proteger al público de los gangsters y los lunáticos. ¿Por qué no dispone la sociedad de una manera más económica de los lunáticos y de los locos?». Por si tales citas no fueran suficientes, apunto otra que hace referencia a la vejez: «... alargar el período senil sería una calamidad... un anciano que no puede valerse por sí mismo es un estorbo para la familia y para la comunidad... es preciso no aumentar el número de los enfermos, paralíticos, de los débiles y de los dementes; además, no sería prudente dar a todo el mundo una larga existencia. Es bien sabido el peligro de aumentar la cantidad de seres humanos sin tener en cuenta su calidad... Los sistemas filosóficos y los prejuicios mentales deben desaparecer ante esta necesidad; el desarrollo de la personalidad humana es el supremo fin de la civilización...».

De todo esto, lo único que se desprende en el nacionismo puro y duro: los campos de exterminio, seis millones de judíos muertos, 26 millones de ciudadanos soviéticos víctimas de la guerra mundial, centenares de miles de gitanos, deficientes y enfermos mentales exterminados. Esto es el resultado de la interpretación política de Alexis Carrel.

¿Y quién era Alexis Carrel? ¿cómo es que sus ideas han tenido tanta fuerza para mantenerse durante tanto tiempo e influenciar grandemente al movimiento ecologista? Espero que todo esto pueda quedar suficientemente aclarado en el artículo de la próxima semana.



## Instrumentos de tortura: De la Edad Media a 1900

**Ziggi**

En los últimos meses Barcelona ha acogido, dentro del marco arquitectónico que alberga al Museo de Cera, una exposición que podría calificar de espeluznante: «Instrumentos de tortura desde la Edad Media hasta 1900». Según el libro-catálogo «Inquisición», la muestra itinerante de los instrumentos de tortura —en su mayor parte originales del siglo XVI al XVIII y alguna reconstrucción realizada en los siglos XIX y XX— se consideró fundamental a la hora de que la población tomara conciencia respecto a esa cara oculta —ocultada— del poder institucional. Si bien el primer efecto importante queda asegurado, por la evidente brutalidad y salvajismo de los métodos, también se advierte de que la realidad empieza al salir de la exposición, o sea que la labor final

consiste en apoyar la lucha contra la tortura en cualquier país y en cualquiera de sus formas.

La muestra resulta, además de un gran valor histórico, una ocasión única de contemplar piezas que provienen de colecciones particulares de personas que las poseen por herencia familiar o por adquisición en mercados de anticuarios.

La exposición se compone de ochenta y cinco instrumentos de tortura que, divididos en grupos imaginarios quedarían dispuestos según este orden: los de tortura propiamente dicha (interrogatorio o vergüenza pública) y los de ejecución, siendo estos últimos los que menos han variado en su forma debido a la falta de necesidad por encontrar otros métodos, cosa que no ha ocurrido con los de tortura, que han evolucionado hacia la sofisticación

actual (no dejan marcas, no necesitan de artíluguos mecánicos de grandes proporciones...). Resalta comprobar la gran variedad de métodos utilizados ya desde la Edad Media para aniquilar a la persona humana: ingenios para despedazar, sarcófagos para ensartar a la víctima, pinzas, máscaras infamantes, sillas de pinchos afiladísimos, peras vaginales y rectales, sierras, guillotinas, el garrote vil... Todos ellos presentados en una sala en la que flota la música sacra, el oscuro calabozo y los interrogatorios del Santo Oficio, mezclado con la aprobación de los Papas para la institucionalización de la Inquisición, brazo represor de las monarquías católicas y protestantes. Es un viaje al abismo y un recorrido apasionante por la historia —la verdadera historia de las conquistas— que nos sumerge en las profundida-

des del alma humana; este hecho confirma la urgencia de algunos historiadores por revisar los períodos históricos desde una óptica distinta, que vaya más allá de los episodios convencionales —los conocidos y divulgados— para adentrarse en todo el horror y la sangre de las víctimas de las inquisiciones, que son precisamente quienes tenían en sus manos algunas de las claves del auténtico progreso humano: brujas quemadas por descubrir anticonceptivos efectivos, homosexuales y lesbianas, ateos y solteras, adulteras y guerreras, escritores y científicos... Largas telas negras cuelgan de las paredes de la exposición con la siguiente frase: «La peor cara del ser humano». La tortura inquisitorial tiene una característica peculiar con respecto a la que hoy ejercen los Gobiernos: está aprobada por el Papa, apoyada por los obispos y es ejercida «de cara a la población» para servir de ejemplo moral; no se oculta, pues, el horror de la tortura. De cualquier modo, el paralelismo existente entre unas épocas y otras es evidente: que actualmente «la moral» dictamine lo contrario (es decir, ocultarlo y atacarlo públicamente) es sólo una cuestión de conveniencia.

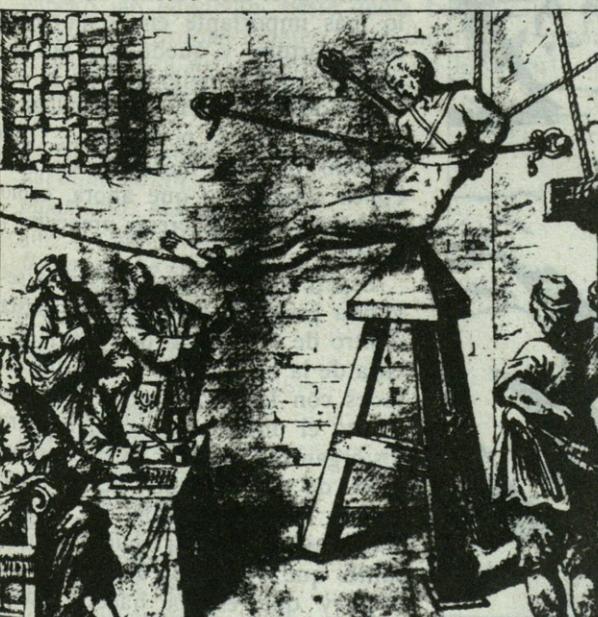
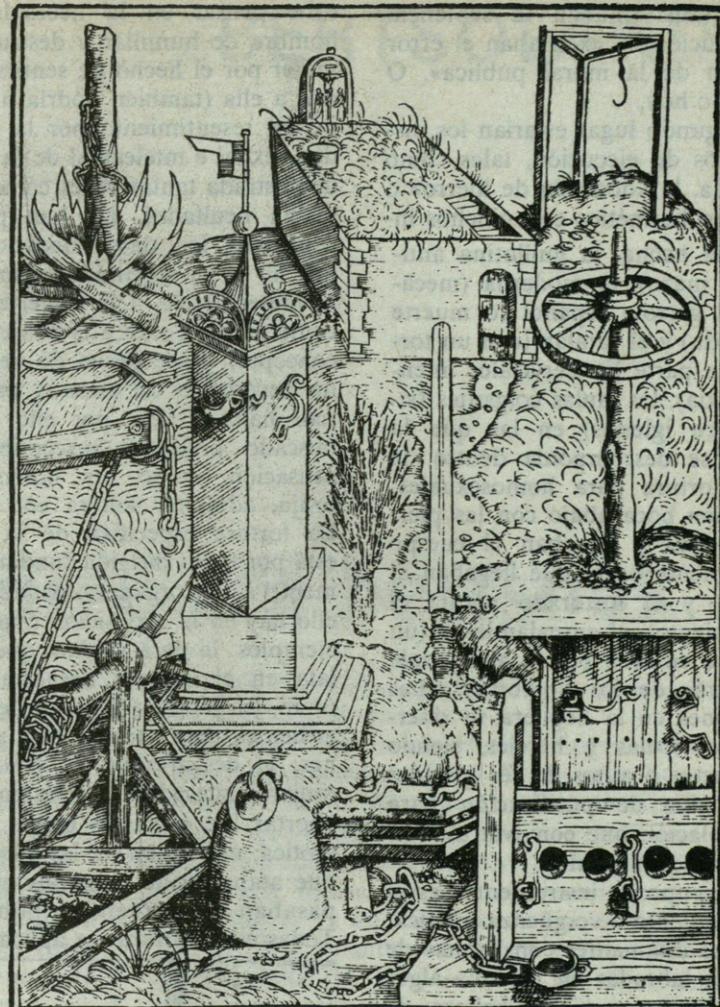
La exposición, sin embargo, se limita a un periodo concreto que, sospechosamente, llega hasta 1900. ¿Y luego? Nos dan una serie de razones más o menos convincentes: «Para hablar de la tortura moderna hay problemas de todo tipo, sobre todo políticos, con los respectivos Gobiernos...» De modo que no queda otro remedio que asumir el recorte y en-

trar en la atmósfera terrible y aún sorprendente del calabozo y el escañoamiento.

Explicar la procedencia, uso y fecha de cada pieza sería interminable, pero se podrían clasificar en varios tipos dependiendo de la dureza de la sentencia y de si la ví-

tima era hombre o mujer. De cualquier modo, la mayor parte de ellas tienen su origen en Italia y Alemania y fueron extendidas por la Iglesia al resto de Europa, asentándose de un modo intenso y feroz en Estado español.

En primer lugar estarían los instrumentos de tortura específicos para interrogatorios: la silla de pinchos, el potro en escalera, el potro para estirar y alargar miembros, el péndulo, la horquilla de hereje, el rompecráneos o collar de pinchos, el aplastacabezas, el rompepulgares, el aplastarodillas, la «cuna de Judas» o pirámide de madera, la rueda para despedazar, la garra de hierro, la tortura del agua (hoy «bañera»)... Todos estos instrumentos resultan escalofriantes visualmente, son toscos, enormes, aterradores, casi rezuman los gritos de las víctimas; es como si todos los períodos de la historia se condensaran en el dolor de los torturados —herejes, brujas, brujos, alquimistas, antimonárquicos, homosexuales... Si la víctima sobrevivía era encerrada en prisión o puesta en libertad; si se les iba la



«Cuna de Judas»

mano, transformaban la sentencia en «ejecución» y excusaban el error «en bien de la moral pública». O sea, como hoy.

En segundo lugar estarían los instrumentos de ejecución, tales como la espada, la «doncella de hierro» o sarcófago hermético con pinchos internos, el hacha, la guillotina antigua (de mazo), la moderna (mecánica), el garrote español (o muerte por asfixia) y el catalán (con un tornillo que parte las cervicales mientras asfixia), las jaulas colgantes (situadas en iglesias) en las que la víctima se descomponía dentro, la sierra (tortura para homosexuales; los ponían boca abajo con las piernas abiertas y serraban el cuerpo verticalmente hasta que llegaban al ombligo y el torturado perdía el conocimiento), el empalamiento (un palo que entraba por el ano y salía por detrás de los hombros)... Las ejecuciones en la hoguera se reservaban a brujas y herejes, siendo estos «actos o autos de fe» grandes espectáculos de purificación para una población que convivía así con el terror inquisitorial.

Otro grupo de instrumentos es el de escarmiento o vergüenza pública: máscaras infamantes con formas de animales labradas en hierro —algunas incluso con cierta belleza de formas—, la «flauta del alborotador» —que podía tener forma de flauta, oboe, trompeta...— y que apretaba los dedos hasta estrujarlos, collares para vagos, jugadores o fumadores, que eran expuestos así en la plaza pública (con el consiguiente peligro para sus vidas), la «picota en tonel», reservada para los borrachos —a veces tenía un agujero para sacar las piernas—, el cepo para exposición pública, los látigos de cuerda o hierro para la fustigación...

El último grupo que destaca en esta exposición es la tortura específica para mujeres. El libro-catálogo «Inquisición», de Robert Held, cuenta cómo en los archivos europeos se constata que, a causa de la caza de brujas durante tres siglos y medio, el 85% de las víctimas de la tortura fueron mujeres. Más de dos millones y medio de mujeres fueron torturadas y asesinadas en Europa (tanto católica como protestante) en el período que va desde 1450 a 1800. Las explicaciones pueden ser muchas y las teorías sobre este hecho, variadas; pero la realidad histórica se impone de tal modo que

cabe pensar en la necesidad del hombre de humillar y destruir a la mujer por el hecho de sentirse inferior a ella (también podría hablarse de un resentimiento por la capacidad sexual e intelectual de la mujer, demostrada tantas veces como veces se ha ocultado). Lo que parecen confirmar los datos históricos es que no se ha reprimido solamente a la mujer-heréje, a la mujer-contrincante político, sino a la Mujer como concepto; y ese deseo de venganza ha necesitado de excusas para actuar bajo la Ley: por ello se han buscado pretextos susceptibles de acusación, como ser homosexual, bruja, adúltera, soltera con hijos... La tortura específica de la mujer está por tanto dirigida fundamentalmente a sus órganos sexuales, y de ello hay en la exposición numerosos ejemplos: la pera vaginal que se dilata en el interior desgarrando el útero, las pinzas y tenazas de hierro ardientes para manos, pies y pezones; el desgarrador de senos para mujeres acusadas de blasfemar, de abortar, de practicar magia blanca erótica; el «violón de las comadres» que ataba cuello y manos mientras pasaban «vergüenza pública»... Todas estas torturas se aplicaban en



«Empalamiento»

general a mujeres que «conspiraran contra algún príncipe», o sea, que mostraran algún tipo de violencia (pero nunca se consideraba motivo de arresto la violencia ejercida contra la mujer, como por ejemplo la violación marital y extramarital. En eso se ha cambiado poco). Otro artificio incluido en este grupo es el cinturón de castidad, el cual, según explica el catálogo, no era tanto una precaución del hombre para tener la seguridad de que la «fidelidad» era mantenida, sino una preocupación de la mujer misma ante la grotesca avalancha de soldados en las ciudades en tiempos de guerra. Era, pues, una prevención contra la violación. El cinturón de castidad se ha incluido en la exposición «por el ultraje al cuerpo y al espíritu que supone tal medida y por el terror que inspira el macho y su incontrolada agresividad».

Después de ver todas estas piezas —ahora museísticas, aunque se sigan utilizando en algunos países de los que siempre se dice que son tercermundistas— cabe esperar la segunda parte. Quizás en un futuro próximo los organizadores, apoyados como en la presente ocasión por Amnesty International, se decidan a mostrar esa otra parte, más cercana temporalmente a nuestra realidad cotidiana. No estaría de más confrontar los métodos antiguos con los modernos, aunque sólo fuera para ver el paralelismo existente entre ambos. (Por ejemplo la «cigüeña» equivale a «la barra», los pinchos se han sustituido por electrodos...) Aunque en definitiva, el instrumento en sí no es lo más importante en el momento de la tortura, y queda aún por investigar todo aquello que no se ve: la atmósfera, la tensión psicológica, el temor de la población... Todo aquello que va más allá de una época concreta y que ahora, como hace 500 años, interesa, preocupa y rebela.

Esperemos que no retrasen la segunda parte de la exposición hasta dentro de un siglo o dos con la excusa de la objetividad y las «dificultades con los Gobiernos». De momento el único objetivo claro para los organizadores está en la constitución de un Museo Permanente contra la Tortura con los fondos conseguidos en esta muestra itinerante, que viaja por Europa desde 1983 y que espera hacerlo hasta 1987.

## Txomin Agirre eta bertsoak

Badakizue Txomin Agirre nor den, ezta? Euskal idazlea, Kresala eta Garoa izeneko elaberriak idatzi zituena, beste zenbait obraren artean. Txomin Agirre apaiza zen eta haren idazkeran erlijioa, fedea eta euskaldun-fededuntasuna nagusi dira. Era berean berak ezagututako Euskal Herria isladatzen digu, eta batez ere berak Euskal Herriari buruz zituen balorapenak.

Garoa elaberrian badu pasarte bat, bertsolaritzari buruz nolako sentimena edo ikuspegia zuen azaltzen zaiguna. Egia esateko, lehen kolpean pixka bat baino gehiago txokatu zitzaidan, baina apur bat pentsatzen jarrita, Txomin Agirrek hala ikustea naturala zen. «Azoka ta dema» izeneko kapituluan, Arrasaten izandako haizkolari apustu baten berri ematen digu. Batak irabazi, besteak galdu, amaitu zen jokoa eta, kontatzekoak kontatu ondoren, honelaxe burutzen du kapitulua Txomin Agirrek:

«Illumabarrean, nere eginkizunak amaituta erri alderuntz nentorrela, baserritar asko bilatu nituan bideko ostattuetan, oiturazko atsedenak egiten, premia gabeko jan edanetan, beste dema batzuetarako azia botatzen ta ardoak ematen duan indarraz «bertsoak» eresitzen. Ara nik zalpurdirako argi billa sartu nintzan ostattu batean entzun nituanak:

*Bertso berri batzuek  
nai ditut paratu,  
pulamentuz esanaz  
gaur zer dan pasatu.  
Bizkai guztia emen  
guk degu ondatu  
ezta Ixio Mari  
ain gaizki portatu.*

*Gaurko apostu orrek  
badu importanzia,  
itz bitan esango det  
bere sustantzia:  
bizkaitarren diruak  
bete dit poltsia  
ara zergatik detan  
nere alegrantzia.*

Etziran neri batere alegrantzik eman aien aoetan euskerek zeukan gorniak».

Honaino Txomin Agirreren aipamen testuala. Ematen duen kontestuan eta ematen dion jitean, bisitan dago Txomin Agirrek ez duela bertsolaritza oso begiko, erabat gaitzesten ez badu ere. Norbaitek esan lezake hor adierazten duen giroa balitekeela hark halaxe ikusia izatea. Errealismoa esaten dena alegia. Baina horrek ez du balio. Ikusia eta entzuna kontatzen ari dela emanik ere, elaberrian idazleak egiten du hautaketa eta berak ematen dio bere trataera, maite dena maitagarri eta maite ez dena arbuiagarri aurkeztuz.

Bertso hauek segur asko Txomin Agirrek berak asmatuak dira, bertsolarien iharduna imitatzen saiatuz. Hitz guzti hauek: bertso, paratu, pulamentuz, pasatu, ortatu, importanzia, sustantzia, poltsia eta alegrantzia letra kurtsiboa jartzen ditu, hitz gaitzesgarriak direla adierazteko. Zerbaitegatik esaten du berari ez ziola «alegrantzik» eman haien ahoetan euskarak zeukan gorniak edo gorrinak.

Bertsolariak, beraz, ibilera zakarretan —«ardoak ematen duen indarraz bertsoak eresitzen»— eta euskara ere zakarrean kokatzen ditu. Bertsolarien ikuspegi maitekorra izan balu, ez zukeen noski pasarte hau honela girotuko, hori idazlearen esku bait dago beti. Txomin Agirrek defendatzen zuen hizkuntzari buruzko eta ohiturei buruzko puritanismoan ez da harritzeko bertsolaritzari muzin egitea.



KIROLAK

Enrique Damasio

Es un tema viejo, pero no por ello carente de actualidad. Se mantiene en el candelero por encima de cambios y relevos en los cargos que le competen. A menudo merece la atención de la crítica especializada en los papeles. Es un asunto evidente, de sencilla constatación para cualquiera que disponga de paciencia, reloj —cronómetro— y el suficiente humor para asistir a una práctica que a pesar de su manifiesta discriminación y falta de respeto, a fuerza de insistencia se ha convertido en algo cotidiano, en general asumido y con visos de perdurar.

«Estudio Estadio» es como ahora se llama en su versión española ese programa común a las ofertas televisivas de casi todo el continente. Los partidos de campeonato futbolístico son el motor del programa, que de manera esporádica abre sus puertas a otras modalidades, siempre coincidiendo con eventos principales o irrepetibles al cabo de la temporada. Durante los últimos años ha modificado repetidamente su nombre, sin que su dinámica haya conocido alteraciones importantes. Si son constatables ciertas mejorías, en especial las que atañen al capítulo técnico (calidad de imagen, por ejemplo), pero el contenido con estar supeditado a un esquema muy simple no ha experimentado una evolución significativa. La razón del estancamiento en la calidad, a mi entender, hay que achacarla al nivel de los profesionales que semana a semana elaboran los comentarios y las entrevistas sobre imágenes que previamente han escogido.

Antes de entrar de lleno en la discriminación más flagrante en que

## La moviola

reincide «Estudio Estadio», no está de más detenerse en aspectos que pueden pasar más desapercibidos, si bien pecan así mismo de falta de equidad. Así, la elección de jugadas con las que en un tiempo reducido (suele oscilar en torno a los tres o cuatro minutos) se ofrece una semblanza o síntesis de cuanto ocurre en noventa minutos reglamentarios puede ser uno de los puntos a polemizar. La experiencia de presenciar encuentros y unas horas más tarde observar el surtido de jugadas a gusto del periodista de turno, nos indica que suelen primar afanes partidistas, interesados, en vez de la objetividad exigible en un espacio de carácter eminentemente informativo.

He aquí una primera modalidad de manipulación. Es corriente argumentar a base de jugadas protagonizadas por alguno de los contendientes, unos méritos contraídos, omitiendo otras que equilibrarían o quizás desmontarían lo que una voz en off nos quiere contar. Esta realidad con ser grave, está sujeta a la discusión, porque la selección de cortes a que se somete una película que ha registrado la totalidad de lo acontecido entra dentro del criterio del profesional. No obstante, admitiendo que no rigen normas absolutas, hay días y partidos en que el favoritismo huele demasiado.

Centrados en un partido concreto, cabe otro modo de barrer con desbarcar hacia uno de los clubs en litigio. La moviola es un invento de intenciones y consecuencias dudosas. La moviola excita el morbo y alimenta pasiones, a la vez que sirve para poner en la picota a los árbitros. Ellos, por condición laboral y por la dificultad reconocida de su misión, constituyen el colectivo al que menos se puede exigir, pero en cambio son el blanco de todos los palos. La moviola busca el esclarecimiento de una o varias jugadas que se prestan a la polémica (no siempre), pero lo cierto es que el público, los jugadores, entrenadores, directivos y periodistas han encontrado en el truco de la marcha atrás de la cámara el soporte idóneo para fomento del follón y la justificación de resultados adversos.

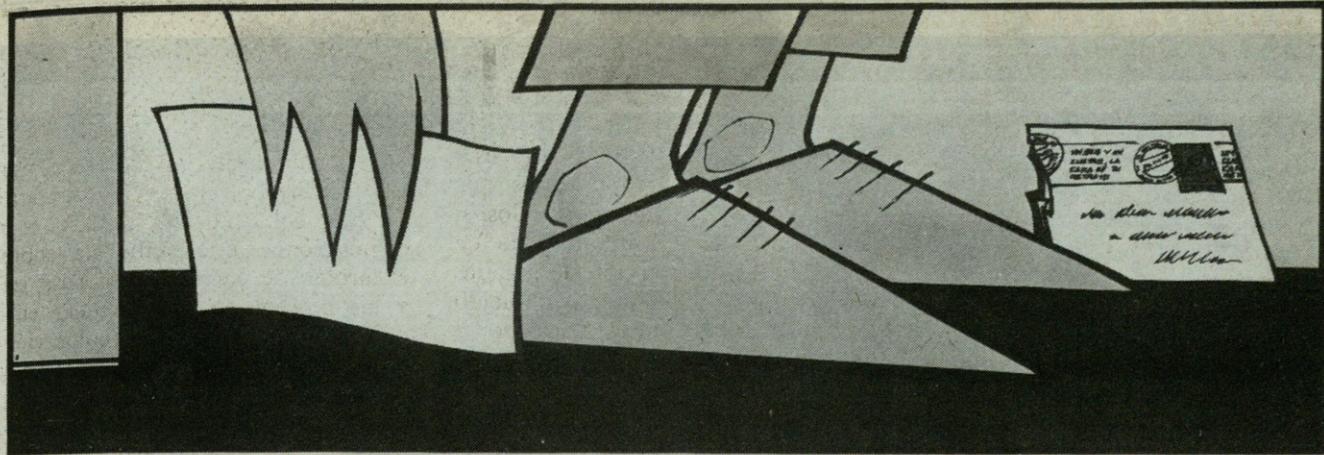
Possiblemente existan aplicaciones más interesantes de la moviola.

Sirva, a modo de orientación, el uso que la televisión inglesa acostumbra. La BBC solía registrar situaciones o disposiciones de los futbolistas sobre el terreno de juego para mostrar así a los espectadores las tácticas empleadas por un equipo (colocación de los futbolistas a la salida de un corner o golpe franco, tipos de marcaje, diversos despliegues al contraataque,...). Sin duda, esta iniciativa tiene unas connotaciones más sanas, didácticas, divulgativas, deportivas, etc., que ese machacar con la imagen repetida una y mil veces de una mano o una entrada cuya intención es arriesgado establecer, restándose rigor y contundencia a los análisis y los juicios.

Y por fin —para esto se necesita el cronómetro— los tiempos dedicados a cada uno de los nueve partidos de Primera. Casi sin excepción cualquier programa sirve como modelo de descompensación. Es admisible que haya unos encuentros que concentren un interés superior a otros de cara a la marcha de la competición de Liga. Pero nunca se debe olvidar que la audiencia es estatal y por tanto muy repartida entre los dieciocho clubs protagonistas. Partiendo de estas premisas, lo lógico sería establecer un tiempo mínimo para los reportajes filmados y luego, si se considera conveniente, extenderse sin estridencias en aquellos que merezcan un tratamiento especial por las circunstancias que en él concurren.

Lo malo es, y con esto ligamos con el primer párrafo del artículo, que por h o por b hay dos equipos concretos que siempre se llevan la palma. Claro, son los de Madrid, con preferencia para el Real. Da igual que estén arriba en la clasificación o que pululen por la zona templada, que jueguen en casa o fuera, y, no digamos, si coinciden.

Además de imágenes, los madrileños cuentan con despliegues en vestuarios o invitados en la casa con una frecuencia insultante para el resto. Eso de toda la vida se llama centralismo y prepotencia. No vale que el programa se realiza en Madrid, porque los centros regionales disponen de estudios y las conexiones ya no son ninguna aventura peligrosa, sino una cosa de lo más normal.



# Salto batean

Gorka Calicó

Larrun, pentsamentu aldizkari berria

Dagoeneko lehendabiziko alea kaleratu du LARRUN seihilabekariak. Askatasunari buruzko honoko aleak mogimenduari pentsamenduz, eritziz eta azterketaz laguntzeko asmoz ekin dio, eztabaida eta produzio ideologiko alderdiari lekua egin nahirik.

Edukinari dagokionez, Eustakio Mendizabal «Txikia»ren biografiak hartzen du lekukirik garrantzitsuenetarikoa. Guraso eta emazte nahiz Dionisio Amundarain etea Peixotoganainoko lekuoa testigantza biltzen dira «Gatzaga Taldeak» elaboratutako artikuluan. Bestalde, J.L. Davantek «Aljeriako gerlaz» izkiriati du, Jokin Apalategik «ETA, hogeitabost urte» saiakera, Beltzak nazionalismo espanyolaren eraso etengabeaz, Pablo Sastrek «Geopolitikaren inguruaren». Elkarrizketaren lekua Iñaki Larrañaga soziologoari eginikoak betetzen du, «Euskararen sustituzio prosezua ez da gelditu» izenburu alaramagarria. Tasio Erkiziaz «Ikastolen historia eta etorkizuna» dossierrari ekin dio, eta bukatzeko Donostiako Ekologisten Batzarrak «Euskal basoen hondamendiaren prosezua historikoa» artikuluarekin batera, berdeetaz eginiko eraskinak interesik badu.

Euskal Herriko mogimendu sozial, politiko eta kultural batek Euskadi berri bati eutsi nahi dio, nazio eta klase zapalkuntzetatik askatze bidean borroka berria piztu duen hariari jarraikiz. Larrun, euskal nazio projektuan si-

nesten duen jendeari zuzendurik dago.

## Udazkenean folk

Urriaren 21etik 26era, Donostiako Principal antzokian, eta arratsaldeko 8etan, musika herriko eta tradizional inguruko sei taldeek parte hartuko dute lehendabiziko folk festibal honetan.

Festibal honi hasera emateko, atzerriko bost talde eta euskaldun batek osatuko dute egitaraueko partaideen saila: Zerdeñatik, Neolinko «Cultura Popolare» taldeak artzai kulturako instrumentu eta «a tenores» kantuak eskeiniko ditu. Hungriatik, «Muzsikas Egyuttet» taldea dator. Ben Zimet-ekoek berri, lituaniar, poloniar, alemaniak, errumaniar eta txekiar lurraldetako juderien giro linguistikotako Yiddishland kantu hebreoak erakutsiko dituzte. Hirukote baten esku, Errenazimenduko franko-britaniar tradizioa: C. Flagel, J. Wright eta C. Perrier. Chipretik,



## Kultur Kronika

mediterraneoko sustraia dakarten «Aintzinako Musika Chipriar Taldea»k IX eta XII. mendetan jatorri izan duten «Akrita» epikoekin.

Euskal Herriko tradizioaren lehengo Galtxetaburuko Orkesta etorriko da Behe Nafarroa eta Zuberoako pirineotar kultura aztarnak berriro hegoaldean hedatzeko gogoz.

## Gasteizen ere, I. Folk ihardunaldia

Urriaren 24ean hasteko da «Arabatik Arabara» kanpaina berruan aurrenengo musika folk ihardunaldia. Egitarau bikaina eratzen dute Ganbara, Maria del Mar Bonet, Azala, galizar Milladoiro, gaztelar Nuevo Mester de Juglaria eta Oskorri taldeek, guztiek musikalari sonatuak.

Gasteizko ihardunaldiak eta Donostiaro Udazkenean Folk, juxtu juxta egun beretan ospatzekoak dira. Bai bata bai bestea probintziatako Diputazioek antolatu dituzte. Bai bata bai bestean izateko gogorik bagenu, konponbide-rik aurkituko al litzaioke! Agian kasualitate arraro bat besterik ez da...

## Euskadiko Txotxongilo Festibala Bilbon

Urriaren 21-etik 27ra bitartean Bilboko Teatro Estable-n Txotxongilo, Cobaya, Ordago, Teatro Circo, Errobi, Colorín, Catapum Txinpun etabarrek erakutsiko dute beren antzerki era berezia 16 emanalditan, eta egunero hiru eskenifikatze burutuko direlarik. Aurtzen, gazteek beren muntaiak erakusteko ere aukera izango dute, horretarako Ayala antzokia utzi baita.



# Siameko erregea eta Citizen Welles joan zaizkigu

Xabier Portugal

Hilabete beltza benetan, zinema mundua aurten ezagutzen ari dena.

Duela zenbait egun, Simone Signoret eta Rock Hudson-en heriotzak mindu bagintuen, zinema munduko beste bi izar itzali ziren duela aste betea.

Yul Brynner-ek, bere itxurari esker, lekua izan du zinemaren historian, zaila gertatuko bait zaigu «Los diez mandamientos», «Taras Bulba», «Los hermanos Karamazov», «Los siete magníficos» eta beste zenbait filmetan ikusteko aukera izan dugun Siberian, duela 68

urte, jaio zen burusoil horren itxuraz ahaztea.

Siberian jaioa, hamaika ogibidetik igaro zen, EEBB-etara iritsi arte.

1949.urtean arrodatutako Lazslo Benedeck-en «Puerto de Nueva York» filmea izan zen bere filmografian lehen izenburua.

Baina esan daiteke ez dagoela Yul Brynner-en lanaz hitz egiterik, Broadway-ko antzoki batean Rodgers and Hammerstein-en «El Rey y yo» komedia musicala estrenatu zuen arte. Honen arrakasta eta aktorearen burusoildurak (ilea erabat moztu zuen komediaren protagonista) bere lan zinematografikoaren abiapuntua suposatu zuten.

nista hobeto antzesteko) bere lan zinematografikoaren abiapuntua suposatu zuten.

Bere jatorria eta itxura zirela eta, antzestu zituen pertsonaia gehienak exotikoak ziren, eta horrek, dudarik gabe, bere lekua mantentzen lagundu zion, aktore bezala zituen errekurtoak mugatuak bit ziren.

Horrela, «Los diez mandamientos», «Taras Bulba», «Los reyes del sol», «Anastasia», «Salomón y la reina de Saba», «Mi doble en los Alpes», «Los hermanos Karamazov», «Almas de metal», eta beste askotan pertsonaia «standard» hon interpretatu behar izuen.

Bere pertsonaia bere aktore lana baino garrantzitsuagoa bilakatu zen. Horregatik, berezitasun horiek bete behar ez zituenean, emaitza ez zen inoiz hain positiboa izan.

Hala ere, eta protagonizatutako filmean harrera komertziala kontutan hartuz gero, gogoan izango dugu beti denontzat Siameko erregea izan zen Yul Brinner.

Baina ez da izan «El rey y yo» komediaren protagonista egunotan betirako utzi gaituen bakarra. Orson Welles-en heriotzarekin zinemaren aro bat amaitu da.

Carol Reed-en filme ospetsuaren protagonista bakardadean hil da, berak sortu zuen Kane pertsonaiak, jauregi handi hartan, munduari agur esaten zion bezalaxe.

Ez dakigu Orson Wellesek betarik izan duen Xanaduko kontuaz gogoratzeko, ezta eskutartean kristalezko bolarik zuen ala ez, baina, egia esan, bera leienda horretan sartu da iadanik, historiak eraginda.

Wisconsin-eko Kenosha herrian jaio zen «El cuarto mandamiento» delakoaren egilea.

Gaur egun, zinema zazpigarren artetzetat hartzen badugu, Orson Welles eta bere bezalako beste batzuen lanari zor diogu hori. Bera «Citizen Kane» maite dugun arte honen zutabe nagusienetako bat dugu. Bere balio estetikoek zinemaren egitura finkatu zuten, duela 45 urte, eta hor dago oraindik klasiko horren eragina.

Bere erakarketa nabarmenenak dekoratuari emandako garrantzia eta kamera mugimendu eta posizioetan (pikatua-kontrapikatua) erautsitako maixutza ditugu.

Bi elementu horiek Welles-en aportaketa nagusia izan den eremu-sakontasunaren oinarria ditugu.

Ametseko barrokismoa filme honen zutabe bat zen, eta hala ere ez zen estetizismoan erori; xehetasunei emandako garrantzia maixu batengandik bakarrik etor zitekeen, baina hala ere ez zuen ikuspegi orokraren zentzua galdu; aktore guztien lana zoragarria da, baina horregatik ez zituen beste elementuak baztertu, eta hor dugu, frogatzat, Bernard Herrmann-en musika, esaterako.

Dudarik gabe, «Citadano Kane», zinemaren historia erdian kokatuta, zinema beraren ardatza dugu.

Bere lehen filme honen garrantzia azpimarratzen badugu ez da besteek



interesik ez dutelako, noski, industria hatzparrek gero eta gehiago kontrolatzen zutelako bere lana bai-zik.

26 urte besterik ez zituen Orson-ek «Ciudadano Kane» egin zue-nean, eta hala ere ospetsua zen lehenagotik, irriatari esker gehienbat, gau batez EBBB-etako entzulegoa ikaratza eta etxetik ateraraztea lortu bait zuen, H.G. Welles-en «Munduetako gerra» deritzan elaberrrian oinarritutako irratsaioa transmititzean.

Antzerkizale eta literaturzale amorratua, beti bilatu zuen zinemaren arte guztien sintesia.

R. Wright-ek horrela zioen behin: «O. Welles batekin nahikoa dugu. Bera bezalako bi izango balira, zibilizazio baten amaiera erakarriko luke. Hamar mila izango balira, mundua lehertuko litzateke».

Baina industria ez zegoen prest genio honen eskuetan inongo ardu-rarik uzteko. Eric von Stroheim-ekin bezala, traba eta oztopoz bete zuten egile honen bidea. «El cuarto mandamiento» filmea zela medio, hasi zen bere gurutze-bidea. Aldaketa nagusitu zirenez geroztik, gero eta tarte gehiago eta luzeagoak zeuden



bere errelizazioen artean. Aktore lanarenengatik lortzen zuen diruari esker alde batetik, eta lagunen la-guntzari esker bestetik, lanean ja-rraitu zuen, EBBB-ean lehendabizi eta Europaren azkenik. Edozein gai izan zitekeen Orsonentzat filme on baten abiapuntua. Hor dugu, esate-rako, bere bigarren emaztea izan zenarekin, Rita Hayworth «ekin hain zuen, egin zuen «La dama de Shanghai» delakoaren oinarria: Sher-wood King-en interesik gabeko elaberrria.

Hiru aldiz izan zen Shakespeare Welles-en gidaria, zinemari dagokio-nez: «Otelo», «Macbeth» eta «Campanadas a media noche» Inglate-rako idazle horren lanetan oinarritutako filmeak ditugu.

Grina horien unibertsaltasuna, arimaren azterketa zoragarria, textu horien edertasuna eta Shakespeare-ko leialtasuna eta moldaketa zine-matografikoaren artean lortu behar zuen oreka ziren, hitz gutxitan, Welles-en kezka eta interesgune na-gusiak.

Datu bitxi bezala, esan behar da «Campanadas a media noche», «Mr. Arkadin», «Una historia inmortal» eta «Fraude» Espanian egindako filmeak ditugula. Duela hamabi urte Donostiarra Zinemaldian izan zen, aipatutako azken filmearen aurke-pena zela eta.

Hirugarren gizona hil da. Iadanik Joseph Cotten ez da ibiliko Vienako kalez kale horren bila. Baina ziur gure Orson, R. Walsh, Griffith, J. Ford, F. Truffaut, Dreyer, Ozu, Visconti, Rossellini eta beste zenbait la-gunekin Olinpoan izango dela iadanik, presupostu ekonomikoek agintzen ez duten industria batean lan egiten, genioak ez garenok hara iristerakoan, beraiek hemen aurrera eraman ez zituzten proiektuak ikus eta ezagutu ditzagun.



ren helburua irakurlegoakuslegoaren dagoela, baina era berean esan beharra dago kritika horren abiapuntu egilearen asmoetan bilatu behar dugula. Zer da historia honetatik «Latia Tula»-ren egileari interesatzen zaiona? Lortu al du hori?

«Extramuros» Fernández Santos-en elaberry homonimoan oinarrizten da. Asko dira filme honen interesuneak, baina, horien artean, bi dira nagusi, ene ustez: alde batetik, protagonistak zoriantasun eta argi bila dabiltsan personaiak ditugu, baina giro zapalgarri batean bizi direnez gero, oso bide bereziak aukeratuko dituzte. Monjategian, boterea lortzeko sortzen den borrokak arazo guztiak lehertazazko ditu, zauribera faltsuak, bekaizkeria eta salaketak nagusitu arte.

Bestetik, desbidaketa giro horretan murgildurik, maitasun mistiko batek zorionean eta zorigaitzko elkartuko ditu gure bi protagonistak.

Filme intimista dugu «Extramuros» delako, argi eta itzalen bidez egina. Gerta daiteke motela suertatzea, agian gaia ez zaizue interesgarria irudituko, baina horrek ez du filmea ezkalifikatzen.

Historia bakoitzak bere eritmoa eskatzen du, eta alde horretatik «Extramuros» adierazten duen Espania ilunaren islada bat besterik ez da.

Mercedes Sampietro eta Carmen Mauraren interpretaketa lana zoragarria da.

**Buscando desesperadamente a Susan.** — Z.: Susan Seidelman. Akt.: Rosanna Arquette, Madonna, Aidan Quinn.

Filme honen izenburua «Roberta herrialde harrigarrian» edo «Printzesha eta eskalea» izan zitekeen.

«Elígeme» filmeari buruz hitz egiten genuenean esaten genuen bezala, kasu honetan ere halabeharra dugu.

**Elígeme.** — Z.: Alan Rudolph. Akt.: Genevieve Bujold, Keith Carradine, Lesley Ann Warren.

«Choose me» filmearen estreinaldiak egile bat ezagutzea auera eskaini dugu. Bere lehen filmea ez izan arren, hau da gure pantaletara iritsen baka-rra.

«Elígeme» honen ardatz nagusia halabeharra dugu. Personaien egoera bitxienean elkarrekin topo egiten dute, maitasuna lortu nahiri-k.

Sustrairik gabeko pertsonaia hauek oso bereziak dira. Gauko topaketa eta etendurek protagonisten heltasun ezaz hitz egiten di- gute.

Dena den, eta filmearen mentura horiekin bat ez etorri arren, erraz jarraitzen dugu historia hau, filmearen egiturari esker alde batetik, eta neonezko argiterriak ematen dion «look» edo giroari esker bestetik.

Hori dena, antzesleen lana eta musika kontutan hartu gabe, hartzekotan, esan beharra dago filmearen interesa gehiagotzen dela.

**Extramuros.** — Z.: Miguel Picazo. Akt.: Carmen Maura, Mercedes Sampietro, Aurora Bautista.

Askotan batek ez daki zergatik, baina filme bat gomendatzen dueñean, badi-rudi urez kontra doala. Hori gertatu zait, hain zuzen, Picazoren azken filmearekin.

Gauza jakina da kritika-

Seidelman-en gai nagusia.

Robertak, bere eguneroko bizitzaz aspertuta, harreta handiz jarraitzen ditu egunkarietan azaltzen diren iragarpen pertsonalak. Egunen batetan, filmearen izenburua daramanak diona jarraituz, nahaspila eder batean ikusiko du bere burua, gertabeharra gidaria dela-rik.

Horregatik, ez dezala inork pentsa Madonna filmearen erdi protagonista dugulako, abeslari baten filme baten aurrean gauden- nik, John Travoltaren filmeekin konparatzea posible izango balitz bezala.

Susan Seidelman-en bigarren filmea dugu «Buscando desesperadamente a Susan» delako. Duela hiru urte, «Smithereens» ezagutzeko auera izan genuen. Ordunen esaten genuenez, Amos Poe eta Jim Jarmusch-en laguna den S. Seidelman hau New Yorkeko «new wave» edo «uhin berria»-ren partaidea genuen.

Bigarren filme hau egiteko, industriaren laguntzarekin kontatu du.

Zinema mota batetik bes- tera emandako pauso hone-



tan, dudarik gabe, zer edo zer galdu behar izan du; baina, hala ere, bere lana-ren berezitasun nagusiak ederki mantentzen dira oraindik. Alde batetik, filmearen freskotasuna (alde horretatik gaiak asko lagunten dio) eta bestetik New York-eko giroa adierazteko erakusten digun era bitxia azpimarratua behar ditugu.

Oraindik ere filmearen historiaz zertxobait aipa genezake, azken finean egilearen proposamena, emakumea libro izateko, zenbait kate hausteko beharraz mintzatzen zaigu eta, baina hobetan izango da filmea ikus- tera joaten bazarete. Oso ondo igaroko duzue Madonna eta Rosanna Arquette-ren menturekin, eta gainera nik aipatu ez ditu-

dan hamaika gauza ikus-teko eta entzuteko aukera izango duzue.

## Telebista

Aste honetan pantaila txikiak eskaintzen digun programaketa zinematografiko nahiko interesgarria deritzait, filme gehienetan ikusiko du bere burua, gertabeharra gidaria dela-rik.



Arteko ikuspegia batetik, bi filme gomenda ditzakegu: «Heimat» alde batetik eta Truffaut-en «La chambre verte» bestetik. H. James-en «The altar of the dead» deritzan idazlanean oinarrizten den filmeak «Los 400 golpes»-en egileari eskainitako zikloari amaiera jarriko dio, baina, gure artean estreinaldi bat denez gero, egile horren lana hobeto ezagutzea paregabeko auera izango da.

2 western eta 3 thrillerek osatzen dute, bestalde, aste honetako programaketa: F. Lang-en «Espíritu de la conquista» eta Hathaway-en «Los 4 hijos de Katie Elder» alde batetik, eta Don Siegel-en «Haizerrota beltz», Godard-en «Lemmy contra Alphaville» eta Hathaway-k 1947. urtean arrodatu eta R. Widmark-en kontsakrazioa erakarri zuen «El beso de la muerte» izango dira, hain zuzen, telesista inguruari bilduko gaituzten filmeak.

Aipatutako zinegileek batituzte filme interesgarriagorik, baina, hala ere, ederki igaro ditzakegu ordu horiek.



SATUR ABON

## Apreciación de la obra de arte

**N**o es fácil determinar hasta qué punto una obra de arte nace de una elaboración absolutamente libre, consciente y personal, ya que hasta la interpretación, espontaneidad y firmeza son elementos ajenos a la voluntad misma del artista. Existen creaciones que nos pueden parecer más o menos libres, aunque en realidad no es así, porque el artista está condicionado por motivos personales, sociales, políticos y culturales que influyen en su obra.

La verdadera obra del artista nace a través de una creación imaginaria, tal vez misteriosa, pero que una vez realizada ya no le pertenece, adquiere su personalidad propia, es como diría Kandisky: «sujeto viviente de la existencia real, un ser».

Para conocer las diversas culturas y su desarrollo en épocas y momentos históricos es imprescindible conocer el Arte, porque todo lo que se refiere a las ideologías, las creencias o las actividades espirituales de todo tipo tiene su resonancia en la obra de arte. El lenguaje artístico no solamente forma la estética del que contempla sino que a la vez enriquece su personalidad.

La belleza se percibe y se juzga, y para ello no basta con poseer una cualidad innata, es necesario desarrollar la capacidad de percepción por medio del estudio de la obra de arte. La inteligencia tiene que conocer las circunstancias, las dificultades, las normas y, sobre todo, el fin que el artista pretende dar a su obra, así como sus intenciones, para que los sentidos puedan apreciar la belleza y gustarla, llegando a calar lo inteligible que emana de la obra. Lo normal que hacemos al contemplar un cuadro es valorarlo con esquemas culturales que pertenecen al gusto, pero no al arte.

Es la imaginación, el órgano activo del individuo, quien produce el ARTE al crear la forma. Pero al hablar de imaginación no me refiero a la que asocia dos cosas que están alejadas entre sí o a la que transita en el mundo de la fantasía, sino a la verdadera imaginación creadora que surge de la misma realidad en la que penetra; es la que recoge la síntesis de las experiencias que transmiten los sentidos o el sentimiento. El verdadero arte es el que distingue entre sí mismo y ese mundo de los sentidos. Cuando un artista mira un pájaro, lo que ve es la experiencia de pájaro, la masa entre unas hojas o en medio de un cielo azul. Esa masa es la que produce en el artista un sentimiento afectivo para con el pájaro, y siente que el

pájaro es débil o fuerte, está tranquilo o nervioso, es feliz o desdichado, etc... el artista se inspira en este pájaro para elaborar su obra. Cualquier cosa que pueda inspirar al artista, sea un objeto físico, una acción humana o un motivo espiritual... y que despierte el sentimiento que invite a la imaginación a crear una forma, es conseguir una realidad artística; porque la imaginación no opera en el vacío, ni lo fantasioso, sino en la realidad.

Por tanto, toda obra de arte es a la vez concreta y abstracta. Concreta porque pertenece al mundo de la naturaleza, y abstracta porque su forma es el resultado de la distancia mental con ese mundo concreto. Una obra de arte es un nuevo ser, es un acto creativo que queda adherido a la vida; rompe con el esquema del tiempo y se hace universal; se separa de su autor y pertenece a cualquier persona, tiempo y lugar; y así queda unida a la Historia.

¿Qué hacer para juzgar y valorar una obra de arte? El artista se expresa a través de métodos y técnicas, y crea formas, color, espacio, etc. El arte se juzga por su creatividad, donde el artista está comprometido íntegramente; esa actitud creativa le da a la obra una exigencia moral, político o social.

**C**uando nos situamos ante una obra de arte, es fundamental para conocer y profundizar en ella, situarla en el momento histórico en el que se desarrollaron los acontecimientos reales de los que surgió la forma. Si la obra es contemporánea, no podemos juzgarla con los esquemas culturales del pasado, porque entonces nos quedamos en el gusto y no en el arte, sino que tenemos que contemplarla en el mismo proceso de creación, en la experiencia del arte actual. Es interesante profundizar en el pasado, pero no podemos quedarnos en esos juicios de valores y cerrar el paso que nos lleva a la comprensión de la creatividad humana actual, como si lo anterior es lo que vale y lo que se hace ahora es un arte decadente. Al faltar un conocimiento de nuestro momento histórico y una falta de experiencia en el proceso creativo de lo que hoy están haciendo los artistas, seguimos valorando lo de años anteriores. Lo más interesante sería estudiar el arte del pasado a partir de la imaginación creadora actual, que capta la realidad del momento, nos la presentan en formas, y las formas del arte son infinitas.

# LIBROS

origenes que sólo enseñaron la despedida.

Pero al cabo del tiempo ese mismo cordón que nos sujetaba en la relación se irá descomponiendo para abandonarnos a nuestro propio deseo de acercarnos a la realidad de lo que somos para más tarde convertirnos en aquello que ya se dibujaba en el interior de la persona. Difícil es el conseguirlo. Cómo podemos diferenciar entre tantos sentimientos, ideas y comportamientos aquéllos que marquen el propio futuro de uno mismo?; en principio no se sabe, pero quizás sólo a través de nuestras actuaciones, con el pensamiento en lo querido y pasando el tiempo en el transcurrir de la persona sirva para dar fuerzas a ese ánimo que en tantas ocasiones se encuentra resquebrajado por las angustias y agonías que a menudo nos rodean.

Esto puede valer para representar lo que en el interior de éste libro de Peter Weiss vamos a encontrar. Sus páginas son el desgarro de los recuerdos que él llevaba dentro y que en un momento concreto quiso dar salida al exterior a través de estos escritos. Porque el libro se compone de dos novelas diferentes, entrecortadas en el espacio temporal (se diferencian en un año la una de la otra) pero unidos por la constante autobiográfica. De todas maneras hay que decir que ambas partes no han sido desarrolladas como una autobiografía clásica, sino que el autor las escribió con el sentido de los recuerdos del lastre que le dejaron los propios sucesos de su vida y los hechos que se produjeron alrededor suyo, las personas, las amistades son descritas tal y como él las vivió, dejándose ver dosis de sentimientos y añoranzas hacia ellos.

«Adiós a los padres» es la descripción de la vida infantil y adolescente, llegando a la década de los veinte años de Peter Weiss. Toda esta evocación de sus recuerdos es producida por la muerte de su padre y su

entierro solitario, a partir de ahí comienza a elaborar o reproducir todo ese pasado en donde nunca se sintió feliz, pero tampoco lo contrario, y nos va introduciendo en su propia historia a través de sus primeros juegos infantiles con sus hermanos, el primer amigo, mayor que él que le trataba con una superioridad que él no entendía muy bien, su refugiarse en la soledad, esconderse en la buhardilla y comenzar a descubrir sus primeras lecturas a través de viejos y polvorientos libros, los cuales le servían para fantasear grandes paisajes y fabulosas aventuras donde casi siempre él era el héroe. Pero todo era ficción y la realidad se mostraba de otra manera; un padre preocupado por su negocio y por su ascendencia judía, una madre fuerte, severa para con todo y con todos, y unos hermanos que cada vez se alejaban más unos de otros, excepto una de sus hermanas, con la que descubrió los primeros juegos sexuales de la pubertad, pero Margit murió pronto, con lo que continuó encerrándose en su mundo. Este estaría formado por su deseo de pintar cuadros con tristes imágenes y escribir. Al dejar sus estudios tendrá la posibilidad de regresar a Praga para inscribirse en una academia de pintura. Esto será el primer paso para decir Adiós a los padres, pero al cabo de un año tendrá que regresar al ámbito familiar. Después de cierto tiempo se marchará a Estocolmo, «iba en busca de una vida propia». Así, de esta manera Peter Weiss dirá Adiós a los padres.

En «Punto de fuga» nos presentará los comienzos duros de su vida de «bohemio». Si en el primer libro nos encontramos a una persona preocupada en sí misma y en su deseo de pintar, en este segundo vemos cómo poco a poco el autor va madurando y comienza a preocuparse por temas sociales; si anteriormente no tenía conciencia de judío, de perseguido, de lo que representaba la ideología nazi, ahora comprende la causa de que su familia estuviera contin-

nuamente huyendo de una ciudad a otra, de un país a otro, empieza a configurarse en su mente la ideología antifascista. Tendrá que realizar diferentes trabajos para sobrevivir, desde leñador hasta lavaplatos, etc... pero constantemente en su cabeza rondan las ideas de la expresión, tanto de pintura como de literatura. Intenta configurarse una propia forma en su estilo, sigue preocupándose por temas intelectuales a pesar de las adversidades. De todas maneras continúa buscándose a sí mismo hasta que logra a través de la libertad, saber cuáles son sus dimensiones y dónde se encuentran las personas: «En aquel atardecer, en la primavera de 1947, en la ribera del Sena en París, a la edad de treinta años, vi que podía participar en un intercambio de ideas que tenía lugar a mi alrededor, no ligado a ningún país». Así concluye Peter Weiss su obra «Punto de fuga».

Tanto este libro como «Adiós a los padres» son el compendio de una obra de memorias en donde yacen los tiempos pasados de éste escritor que vale la pena leer tranquilos y a gusto.

Héctor Bianciotti

DETRO DEL ROSTRO  
QUÉ NOS MIRA



Marginales

Tusquets Editor

**«Detrás del rostro que nos mira»**

Héctor Bianciotti  
Tusquets Editor. Col.  
Marginales.

233 págs.

400 ptas.

Héctor Bianciotti es un escritor argentino que vive desde hace bastantes años en París y que según parece

A. Pereiro

## ADIOS A LOS PADRES PUNTO DE FUGA

Peter Weiss



Editorial Lumen

## «Adiós a los padres» - «Punto de fuga»

Peter Weiss  
Ed. Lumen  
296 págs.  
1.200 ptas.

Cuando nos enseñan a saludar con la mano poco se piensa en que se nos muestra a decir adiós. Todo se dibuja con el gesto, una mirada, una posición, hasta el pañuelo columpiándose en el aire, despidiendo aquello que alimentó el deseo. Ya nunca más volveremos a encontrarnos en circunstancias iguales, lo posterior vendrá variado por el aprendizaje a través de la experiencia, y ésta se alimenta con las lágrimas de la inseguridad ante la hostilidad de un lugar extraño que nos ha tocado como escuela. La vida será una maestra excelente para mostrar lo que es el sufrimiento, pero a pesar de todo siempre queda el cordón umbilical para poder agarrarse y volver a unos

ha conseguido que sus libros hayan sido editados en el Estado español, en Francia hace algún tiempo que ya lo estaban. Ante todo decir que elegí esta novela por su título ya que no conocía al autor, «Detrás del rostro que nos mira» es algo así como el deseo de seducción frente a un espejo, es decir, seduciéndonos a nosotros mismos con una mirada que ya conocemos pero que siempre nos descubre algo nuevo, que constantemente hará que pensemos, nos transformemos en el deseo del que nos mira para satisfacer la imagen que él posea de nosotros, pero la realidad de esa imagen reflejada en ese espejo es otra distinta a ese deseo y se revela ante él porque quiere ser la imagen real del cuerpo que la produce, nos encontramos o estamos muy cerca de esta novela, porque «Detrás del rostro que nos mira» es en definitiva eso, la imagen que unas personas tienen de otra y su negación a querer tal y como es en realidad, cayendo en ese juego de los espejos.

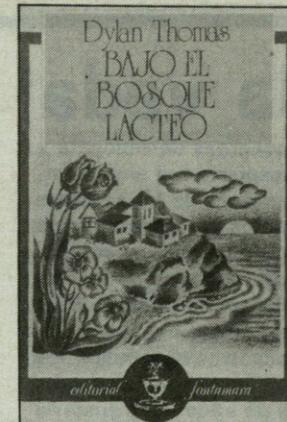
Héctor Bianciotti jugará con unas constantes durante todo el libro: el pensamiento interior de los personajes, las descripciones tanto de estos como de los ambientes —la calle, el paisaje urbano, las habitaciones, salones... etc.— y el intento de asomarse en lo que se esconde en cada uno de ellos. También el autor quiere mezclar su propia novela con el libro que una de las protagonistas está escribiendo, y quizás por ello no haya final en ninguno de ellos. Es una forma de mezclar realidad con ficción, pero en este caso el autor sólo utiliza el espejo como queriendo señalar que sólo les ofrece la imagen de su obra.

Pero a pesar de todo esto y de lo sugestivo del título, el tema del libro no es muy significativo, al decir tema me refiero a la trama que se va narrando al lector y que es lo que va a unir a los personajes con la idea del autor pues se pueden encontrar otras cuestiones más interesantes dentro de la novela. Aunque más que tema se podría denominar

suceso; es el siguiente: Livia, una mujer madura, escritora, que vive con su hija, Silvia, en una zona acomodada de París dejan transcurrir el tiempo sin más desasosiegos que los de su estado de ánimo. Un día aparecerá Daniel, hijo de Livia, de nuevo en la casa. Ha sufrido un duro revés en su vida, su amante se ha suicidado y él se siente culpabilizado por el hecho. Esto digamos que es el hilo donde se va a configurar el estilo o la forma de desarrollarlo de Héctor Bianciotti dando entrada a esos elementos antes señalados. En toda la novela no se producirán diálogos continuados, aunque en determinados momentos sí aparecen, pero no interesan, lo que importa es la manera que el autor tiene para presentarnos el suceso y cómo va a repercutir tanto en la madre como en la hermana, lo que les preocupará será no ese suceso en sí sino el comportamiento de Daniel a raíz de él, quedándose aliviadas cuando éste personaje se marche a otro lugar, que tampoco importa. Lo que en un principio pudiera parecer preocupante a las dos mujeres como es el hecho de que Daniel fuera homosexual y el suicidio de su compañero, queda relegado a la imagen que ellas desean tener de él, sólo preocupa que esa imagen idealizada no varíe y así no existirá motivo de conflicto para su propio mundo interno. Todo esto es desarrollado con constantes reflexiones, continuas en el libro, sobre lo que fueron y son, sobre su mundo cómodo y dócil sin grandes sobresaltos, sobre sus relaciones amorosas, lineales. Y son con estas reflexiones donde Héctor Bianciotti juega a descifrar esas miradas internas, a ver lo que hay detrás de todo ello; pone los espejos de tal manera colocados que le sirvan para plasmar unas imágenes de pensamientos, de deseos, a veces contradictorios entre los propios personajes.

Así todo, es un libro que puede aparecer atrayendo por la forma e ideas de desarrollarlo; no por la trama, pues ésta puede ser muy bien esa falsa imagen que

un espejo nos muestra con la oscura mirada del engaño.



## «Bajo el bosque lácteo»

Dylan Thomas  
Ed. Fontanar  
117 págs.

Dylan Thomas ha sido llamado el «Rimbaud de Cwmonkin» y la verdad es que no desprestigia en nada al poeta francés, sino todo lo contrario. Poeta también como él tampoco conseguiría figurar entre los grandes de su tiempo, toda vez que su vida estuvo llena de experiencias que agotaron su existencia. Su gran conocimiento del lenguaje le llevaron a desarrollar su estilo irónico y aplastante para la sociedad de su tiempo, a interpretar sus ideas con tal mordiente y sarcasmo y su forma de escribir que no era de extrañar que fuera catalogado como escritor maldito en las altas esferas intelectuales británicas.

«Bajo el bosque lácteo» es uno de esos guiones radiofónicos que escribía por encargo de la BBC, pero es una gran historia de sueños y poesía. Difícil de leer al poseer una estructura de guión, por lo que requiere

una gran dosis de atención e imaginación por parte del lector para comprenderla, ya que su lectura no es lineal como una novela. Dylan Thomas para escribir esta obra alquiló una casa en un pueblo costero y fue allí donde se le ocurrió la idea de contar la vida de los personajes que vivían en esa localidad. Si en principio la idea originaria estaría basada en las declaraciones de los habitantes a un inspector de Londres, y éste tras escucharlos y ver sus pruebas los condenaba y dejaba constancia de que todo el pueblo estaba loco.

«Bajo el bosque lácteo» ha sido considerada como la obra estelar de Dylan Thomas, lo que ocurre es que han sido muy pocos los que han leído o seguido a Thomas, por lo que será difícil que en una primera lectura resulte atractivo pero hay que continuar con sus libros. En ésta obra el autor hace gala de su gran agilidad para utilizar las palabras, para enmarcarnos en un sueño totalmente ilógico e irracional (por eso es un sueño), para presentarnos a unos personajes de vida cotidiana, a pesar que nos parezcan irreales. Todos ellos poseerán un nombre con unas connotaciones ligados al texto, a la idea que Thomas se propuso; el nombre del pueblo, por ejemplo, es todo un símbolo de hasta donde puede llegar Dylan Thomas con el lenguaje, él lo llamó Llaregrub, que si se invierte resulta «Buggerall», que significa más o menos «todos sodomitas». Este hecho hizo que los editores cambiase la «u» por «Y» rompiendo el encanto del juego de palabras del autor.

## Rock kontzertua Oiartzunen

ITURRI BERRI ELKARTEKO Kultura Sekzioak prestaturik, Urriaren 19an, larunbata, gaueko 10 t'erdietan, Oiartzungo Madalensoro Pilotalekuaren, ROCK KONTZERTUA: TXANGOT, JOTAKIE eta NAHKO Taldekin iragarrizten da.

Sarrerak honoko leku hauetan salgai egongo dira. Oiartzunen Amazkar eta Madalensoro Tabernetan. Donostian Bilintx Liburudenda, Azoka eta Frudisk-en. Irunen Centro Musical Irunesen. Oreretan Arkaitza Tabernan. Lesakan Zialdo Tabernan eta Baionan Zabal Liburudendan.

## ¡Se abrió la veda!

Desde hace unos pocos días, descargas de escopeta y numerosas detonaciones nos despiertan al amanecer, antes incluso de que hayan desaparecido las sombras de la noche. Son los cazadores, los escopeteros y los cazadores-escopeteros, que se han lanzado al campo. Cada detonación busca ser un pájaro menos, unas alas destrozadas. Un bicho viviente menos. Como si fueran de su propiedad. Cada año utilizan armas más potentes y perfectas mientras —que nosotros sepamos— los animales se tienen que conformar con ser tan perfectos e indefensos como hace miles de años. Nos gustaría que algo o alguien les enseñara a los bichos a contraatacar. Lástima que «Los pájaros» sólo sea una película de Hitchcock.



Cazador en actitud de acercarse sigilosamente a una perdiz para no errar el tiro. Téngase en cuenta que su arma es de un sólo tiro y no de repetición.



¡KEPA! ¡CAGÜENNN!  
¡NOS FALTA LA DE CAZAR  
RUÍSEÑORES!

NO HACE FALTA.  
EL AÑO PASAO  
ME CARGUE AL ÚLTIMO  
¡PESAO DE BICHO CANTANDO  
TÚ!



LA AUTOPSIA HA CONFIRMADO  
LO QUE SE TEMÍA: YUL BRINER HA  
FALLECIDO DE CATARRO CEREBRAL

## Novedades en la «Nueva Cochina Vasca»

La existencia cada vez más numerosa de nuevos elementos susceptibles de ser cocinados para deleite de los paladares más exigentes han hecho que «Punto y Broma» se haya puesto en contacto inmediato con su corresponsalía en la periferia de Bombay, ciudad adelantada en todo lo referente a recetas de platos aún no suficientemente popularizados entre nosotros. Hindi Shavedanta, nuestro corresponsal, nos ha remitido las dos recetas siguientes.

### Labexomorros a la salsa de nata

Cáncense entre trescientos y cuatrocientos ejemplares de cucaracha gordos, de aproximadamente el tamaño de un dedo. Es preferible cogerlos a mano o a anzuelo, a poder ser entre las tres y las cuatro de la madrugada, preferiblemente en el momento nupcial. Cójanse las cucarachas por puñados y amásense bolas de aproximadamente el tamaño de un puño.

Mientras tanto, friáñese en una sartén de aceite bien caliente los élitros o «alas» de unas setenta cucarachas, cuyos cuerpos se abrirán cuidadosamente en dos y se limpiarán bien y repetidamente bajo un chorro de agua. Una vez fritas las «alas», se sacarán del aceite y, junto con las bolas, que presentarán un aspecto rojiblanco, se pondrán a cocer en nata durante media hora. Sírvanse las apetitosas bolas adornadas con los suaves cuerpos que habremos limpiado previamente.

### Arratois al horno

Ingredientes: para cuatro personas, dos ratas bien grandes, tamaño gato o más. Ráspese la piel bien fuerte hasta dejarla pelada y suave. Córtense al rabo, que se cocinará aparte. Abrase cada pieza y, sin vaciar, métase en horno a 200° durante media hora, hasta que el tenedor pinche la carne sin problemas. Distribúyase cada mitad a los comensales y sortíense entre ellos los apetitosos rabos. Acompáñese de clarete bien frío.

### Debajo del hotel María Cristina puede haber un foco de cucarachas y ratas

San Sebastián (DV) — En un plazo aproximado de un mes comenzarán las obras de restauración del hotel María Cristina, que se vieron dañadas las obras para las que se han recibido ya las ofertas. Los actuales dueños del establecimiento han cambiado dadas las condiciones de abandono en que se encuentran, lo que se albergaban allí los servicios que se albergaban allí en las cocinas. Por otro lado, el encargado de mantenimiento en el hotel durante los últimos diez años, que dejó de trabajar, informa que debajo de los sótanos se encuentra una calle por la que durante mucho tiempo se han introducido y asentado cucarachas y ratas, y demás elementos de la cocina, pudiendo estar dicho tramo subterráneo plagado de cucarachas y ratas de gran tamaño. (Continúa en la otra página)

la última vez que se entró en dicho establecimiento, que se realizó hace más de treinta años.

En la otra página se informa del mantenimiento del hotel María Cristina durante los últimos años y en la otra del que se realizó hace más de treinta, indicó que aproximadamente hace 35 años dejó por una trampa existente en el sótano, yendo a parar una cucaracha que llevaba de cinco metros de altura y que podía ser la correspondiente al tamaño de la que actualmente pudiera tratarse de la propia estructura del edificio.

«Había cucarachas voladoras»

■ Las obras comenzarán en un mes

■ Están los focos del recibimiento del Conde Ciano



Los desperdicios se amontonan. (Foto: Insauti)

recorren los sótanos donde cuemantran las cocinas supone en un mundo de deterioro, dañ y mugre, en el que actualmente las personas empiezan a coger libremente.

En las cocinas se comen automáticas o fogones industriales con hornos de principio de que ya no sirven en desuso y se utilizan. Pasan a congelados desenchufados por la humedad a granel, numerosos coches los que se utilizan para entrar en el túnel del tiempo, dependiendo las que se puede encontrar.

desenchufados para congelarlos, a teléfonos de carp y tapicería en desuso, calderas de un alto costo, focos para un alto costo, focos para utilizar, para recibir hace muchos años, al Conde de Fefi, que se quedó en el hotel, nosotras de edad por la memoria del día al iluminarse de nena a espectacular la isla y la

151 nuevas habitaciones

En el proyecto de restauración para el hotel María Cristina se templan un total de 1517

revestimientos, 98 dobles y 17

están las comidas que se comen

en el hotel. CIGA, que

«estándares superiores

# HARPIDETZA TXARTELA

TARJETA DE SUSCRIPCION

IZENA .....  
NOMBRE .....

LANBIDEA .....  
PROFESION .....

KALEA .....  
Calle .....

HERRIA .....  
POBLACION .....

PROBINTZIA .....  
PROVINCIA .....

Telf. ....  
Telf. ....

Z<sup>a</sup> .....  
Nº .....

Bizitza .....  
Piso .....

Urtebeteko harpidetza nahi dut aldameneko tarifaren arabera

Desea una suscripción anual según tarifa al margen

ESTATU ESPAINOLERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA SOIL-SOILIK  
DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

1<sup>a</sup>  ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Taloaren bidez

Talón adjunto a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

2<sup>a</sup>  ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Giro postalaren bidez.

Giro postal a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.

Apartado de Correos 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

HERBESTERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA

FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO

Banku-txekea pezetatan:

Cheque Bancario en pesetas:

X BATEZ MARKA ITZAZU INTERESATZEN ZAIZKIZUN KOADROAK

SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN

TXARTEL HAU MAIUSKULAZ, ZUZENBIDE HONETARA BIDAL EZAZU:

ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.

Apartado 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

URTEKO TARIFA  
TARIFA ANUAL



Anual Semestral

ESPAÑA	7.000	3.500
Europa	9.000	4.500
América	12.000	6.000
Asia	13.000	6.500
Oceanía, Corea		
y Japón	14.500	7.250

itzaltxoa baino zerbait gehiago izango da  
noizbait askatasuna

egin  
GURE EGUNKARIA

